

726  
CON

AVEC VOUS DEPUIS  
**1959**

# La Revue

RECYCLEZ CE JOURNAL!

*Toutes les nouvelles qui valent d'être publiées!*

Vol. 34 - No 3  
19 mai 1992

**midas**

**EN DESSOUS, C'EST MIDAS**

- SILENCIEUX
- SUSPENSION
- DIRECTION
- FREINS
- ESTIMATION
- ALIGNEMENT

1450, boul. Moody, Terrebonne (À côté de McDonald)  
Prop. Ronald Daigle **471-7550**

# ENCORE À L'HONNEUR



TASSIMCO  
FINALIST  
AUX

**MERCURIADES**  
Page 6

**LE GRAND McDON**  
MERCREDI 3 JUIN

**9<sup>e</sup> GRAND McDON**

**TERREBONNE VEUT RESTER PREMIER!**

PAGE 5

**GA**

LIONEL GRENIER  
AUTOMOBILES INC.  
PONTIAC-BUICK-GMC  
471-3746

675 BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE

**METRO**

*Supermarché R.P.*

121 St-Joseph  
au sud de St-Pierre dans le Vieux-Terrebonne

\*Accueil chaleureux \*Service personnalisé \*Choix et qualité

Livraison à domicile

**471-2405**

# HABITAT JEUNESSE REGARDE VERS L'AVENIR

Maintenant sorti de son impasse financière grâce à un programme de développement d'emploi et des dons, Habitat Jeunesse Mascouche peut maintenant assurer sa continuité et regarder vers l'avenir.

Sébastien Arbour

## ASSEMBLÉE

Habitat Jeunesse Mascouche tenait son assemblée générale annuelle le mercredi 6 mai dernier au CLSC Lamater. On y a constaté les effets bénéfiques des changements apportés depuis un an.

Tout d'abord, les objets de la charte ont été modifiés. Sur papier, les buts et objectifs d'Habitat Jeunesse Mascouche l'empêchaient de se faire reconnaître par les différents ministères pour obtenir des subventions en plus de ne pas correspondre à la réalité.

## MODIFICATION

Avant les modifications, Habitat Jeunesse Mascouche existait pour offrir en location des logements ainsi que pour acquérir, construire et améliorer des immeubles pour loger leur clientèle. Maintenant, la situation est corrigée.

Habitat Jeunesse, situé au 2973 boulevard Ste-Marie à Mascouche, offre maintenant un service d'hébergement temporaire et différents services d'aide aux adultes de 18 à 30 ans pauvres et/ou ayant des problèmes émotionnels ou intellectuels.

En 1991, l'organisme a hébergé 80 personnes et en a aidé des centaines d'autres par de l'écoute, de l'accompagnement ou de la référence.

## SURVIE

Alors qu'il n'y a pas si longtemps Habitat Jeunesse devait peut-être fermer faute de moyens financiers, la situation paraît meilleure aujourd'hui. Mais l'organisme n'est pas millionnaire, loin de là. La santé financière dépend des dons.

Plusieurs personnes hésitent à faire des dons, de peur de voir le centre fermer ses portes. Ceux-ci peuvent maintenant le faire en toute quiétude et les dons sont les bienvenus. Un reçu est disponible sur demande.

En plus des objets de la charte, le code de vie et les contrats de service ont été refaits. Habitat Jeunesse Mascouche est d'ailleurs à la recherche de trois personnes qui croient à la cause de l'organisme.

Sur les trois postes vacants, il y en a un de trésorier. La personne intéressée devra avoir des connaissances minimales en comptabilité. Pour information, composez le 474-4938.



(SA) Devant une meilleure situation, Pauline Gascon, Jean-Guy Lalonde président, Marie Andrée Gascon et Michel Lavoie ont toutes les raisons de sourire et espérer. Ils ont besoin de votre support financier et de trois personnes pour siéger sur le conseil d'administration.

## La M.R.C. des Moulins compte 91 156 habitants

[AD] Les premières statistiques émises par Statistiques Canada suite au recensement de juin 1991, révèlent que les quatre villes de la Municipalité régionale de comté [M.R.C.] des Moulins comptait à cette date 91 156 habitants, comparativement aux 68 768 personnes recensées en juin 1986, une augmentation de 32,5 p. cent [22 388 hab.]

Nos populations par villes (le chiffre entre parenthèses indique la population en 1986):

LA PLAINE:	10 576 (5 996) - 76,4%
LACHENAIE:	15 074 (10 177) - 48,1%
MASCOUCHE:	25 828 (21 285) - 21,3%
TERREBONNE:	39 678 (31 310) - 26,7%

La Plaine occupe maintenant le 359e rang des villes au Canada, le 110e au Québec, Lachenaie, respectivement, les 248e et 76e rang, Mascouche, 151e et 44e rangs, Terrebonne, les 108e et 26e rangs.

Repentigny est la ville la plus peuplée de notre Rive Nord avec 49 630 habitants (40 728 en 1986). Saint-Eustache a une population de 37 278 habitants, Joliette, 17 396, Sainte-Anne-des-Plaines, 10 787, Bois-des-Filion, 6 337, Sainte-Thérèse, 24 158.

C'est à La Plaine, parmi ces villes, qui a eu la plus forte augmentation de population en seulement cinq années, passant de 5 996 habitants à 10 576 personnes, une variation de 76,4%.

...  
SOCIÉTÉ D'HISTOIRE  
RÉGION DE TERREBONNE  
L'assemblée générale des membres de la S.H.R.T. aura lieu le mercredi 27 mai prochain. Pour renseignements supplémentaires, communiquer avec Mme Lise Dufresne Scremin au 492-6760.

## TROIS DIAMANTS AUTOS

2730 ch. Gascon  
Terrebonne  
477-6348

# FABELTA ALUMINIUM inc.

MANUFACTURIER DE FENÊTRE DEPUIS 35 ANS

Qualité Fabelta Pourquoi pas?



36" x 24"  
110\$ + tx

COULISSANT  
En aluminium blanc  
avec barrière thermique  
Moustiquaire entre les deux

Spécial  
Réparation  
de moustiquaire  
et de porte patio

25\$

Aussi  
réparation  
de toutes autres  
moustiquaires

Distributeur autorisé

CalorVerre  
SYSTÈME  
SUPERGLASS

5 ANS  
GARANTI



Verre énergétique  
Low "E"  
gratuit

BATTANT TOUT EN ALUMINIUM

Avec barrière thermique  
volet 1 3/4"  
Isolé à l'uréthane et thermos 1"  
Double scellant

Estimation gratuite  
Vente et installation



Peinte blanche  
2 côtés

PORTE ACIER  
32" - 34" - 36"  
Peinte blanc  
Boîte de pin  
Perçer un trou  
avec sérigraphie  
et cache-vis  
Modèle peut  
légèrement différer.

Jusqu'à épuisement des stocks

SPÉCIAL

275\$

Lundi au vendredi  
8h30 à 17h  
Samedi 9h à 12h  
Le soir sur  
rendez-vous

1525, ch. Gascon, Terrebonne

964-4824

# Question d'opinion

## Les employeurs doivent-ils s'impliquer dans la formation de leurs employés ?



Mario Clément, Lachenaie

Oui, pour les emplois spécialisés du moins. Si un employeur a une main-d'œuvre spécialisée, il peut augmenter ses profits et ça lui rapporte du côté de la compétence.



Guy Quevillon, Terrebonne

Oui, ce serait bien mieux. Il faut donner de la formation, avec la nouvelle technologie. C'est mieux pour l'entreprise, à qui la formation profite en bout de ligne.



Valérie Robert, Lachenaie

Oui, certainement parce que ce sont les employeurs qui vont en bénéficier plus tard. C'est un avantage à long terme pour l'employeur.



Martin Auger, Lachenaie

Oui. Je suis moi-même dans une formation fournie par mon employeur. La main-d'œuvre est de meilleure qualité et ça donne une vraie chance à ceux qui veulent vraiment apprendre.



André L'Anglais, Terrebonne

Où je travaille, on a déjà un système de cours pour recycler continuellement les employés et c'est très bon. La formation améliore la productivité et la compétitivité de l'entreprise.



Rino Pelletier, Lachenaie

Oui et ce serait bon. C'est une bonne idée mais selon moi, plusieurs employeurs ne paieraient pas. Ils demanderaient aux employés de suivre des cours et de payer.



Erick Vilon, Terrebonne

Oui, on devrait en payer plus souvent. L'employé est plus compétent à la longue et c'est payant pour l'employeur. C'est lui qui en profite.



Stéphane Landry, Terrebonne

Oui car cela donne de la compétence. Ce ne sont pas tous les travailleurs moyens qui peuvent se payer ces cours et lorsqu'ils les suivent, c'est l'employeur qui en profite. Tous les employeurs devraient faire ça.

## Un nouveau pavillon pour l'École Professionnelle

L'École Professionnelle Armand-Corbeil annonçait le 14 mai aux bureaux de la Commission Scolaire des Manoirs la création d'un nouveau pavillon intitulé « Commerce et secrétariat » et qui débutera dès cet automne.

Sébastien Arbour

### LOCAL

Devant le manque de locaux disponibles dans le bâtiment actuel de l'École Professionnelle, située sur la rue J.F. Kennedy à Terrebonne, les responsables sont présentement à la recherche d'un local pour ce pavillon.

L'espace libéré par la création du nouveau pavillon permettra à l'École Professionnelle Armand-Corbeil de répondre aux besoins, sans cesse croissants, de la clientèle des autres secteurs.

Celui-ci sera organisé comme une véritable entreprise avec les mêmes horaires, règles et exigences. L'objectif est de créer un environnement plus propice à l'apprentissage afin de former des candidats qualifiés aptes à répondre aux besoins et exigences du marché du travail.

### INVESTIR

« Il est primordial d'investir dans le développement de la formation professionnelle. La réalité du marché du travail se caractérise par une majorité d'emplois exigeant une formation professionnelle d'ordre secondaire » expliquait la directrice Marie-Laure Elliott.

Au plan de la formation, on exigera des préalables. On veillera notamment à assurer des compétences linguistiques des élèves en français écrit. Au besoin, on organisera des cours de rattrapage en français, qui seront un préalable à l'admission au programme de commerce et secrétariat.

Les employeurs de la région seront même invités à venir sur place pour constater le sérieux de l'entreprise. Les employeurs pourront même critiquer et conseiller la formation via un comité qui sera mis sur pied et ceci, pour encore mieux répondre aux besoins.

Pour d'autres informations sur ce nouveau pavillon, contactez le 471-3121.

[SA] La directrice de l'École Professionnelle Armand-Corbeil Marie-Laure Elliott et la présidente de la Commission Scolaire des Manoirs, Mme Lefebvre, annonçaient le 14 mai la création d'un nouveau pavillon de commerce et secrétariat, qui s'ajoute à la longue liste de cours offerts par cette école. Huit groupes de jour et huit groupes de soir s'y grefferont.



## Des visites d'amitié

### Une forme de bénévolat

Où ça ? À l'Action Bénévole des Moulins. Les visites d'amitié sont un échange de relation humaine entre adultes bénévoles et personnes éprouvant un besoin d'égayer leur vie. Le but premier de ces visites est de permettre à ces dites personnes de prendre

plaisir à vivre à la maison le plus longtemps possible. Et ça march'! Les neuf bénévoles (un homme, 8 femmes) déjà en action sont supportés amicalement par Jano et France sous la supervision d'Action Bénévole des Moulins en la personne de Louise Auger. Nous nous réunissons à l'occasion pour discuter de notre implication et pour recevoir de l'information pertinente selon nos besoins comme par exemple: La violence faite aux aînés(es), la maladie d'Alzheimer ou autres.

Comme bénévoles, nous avons l'opportunité d'assister à des colloques ayant rapport à notre travail dont les coûts sont défrayés par l'organisme. C'est intéressant et ça fait changement du quotidien. Si vous avez le goût de vous joindre à notre équipe, appelez au 492-0748, nous avons besoin de vous. Les demandes pour ce service nous arrivent de Lachenaie, Mascouche, Côte Terrebonne, La Plaine et Terrebonne. Comme notre territoire est grand et nos aînés(es) nombreux, il serait heureux et nécessaire d'agrandir notre équipe de bénévoles. Téléphonnez à Louise Auger au 492-0748 et elle vous étonnera par son accueil chaleureux. Bon printemps ! Du Comité des visites d'amitié, France et Jano.

**VERRE IMAGE**  
Gravure au jet de sable  
203 ST-Marie  
Vieux-Terrebonne  
**492-7679**

**CLINIQUE MÉDICALE TERREBOURG**

**NOUVEAU**

**M. Gaétan De Grand Pré**  
Hygiéniste des pieds

**M. Louis Villeneuve**  
Orthésiste

**Dr Lucie Roy**  
Pédiatre

(Affilié à l'Hôpital Maisonneuve Rosemont)

883, St-Pierre, Terrebonne 471-4711

**GUYLAINE FOURNIER**  
PHARMACIENNE

Livraison — Ouvert 7 jours — 492-2001

Institut de beauté

**Martine Nadeau enr.**

Esthéticienne — Electrologue

---

Traitements de cellulite — Facial — Electrolyse  
Soin de Pacné — Cours de maquillage  
Manucure — Pose d'ongles  
Épilation

---

Diplômée en drainage lymphatique  
par le Dr A. Leduc

1004 Chemin du Côteau, Lachenaie 492-5671

Pâtisserie

Des Vieux Moulins inc.

Une nouveauté à déguster...  
Le CASINO à la POIRE WILLIAMS!

**SPÉCIALITÉS EUROPÉENNES**

**492-6808**

951 Boul. des Seigneurs, Terrebonne, Qc

Experts en location

**LOU-TEC**

TERREBONNE  
1720 Chemin Gagnon 471-2330

LA PLAINE  
5403 boul. Laurot 477-8353

MONTREAL  
1545 Henri-Bouvet E. 381-4438

LOUEZ LE BON OUTIL!

DÉCHAUMEUSE

CREUSE-TROU

Pour bricoleur...  
Aussi:  
VENTE D'OUTILS  
USAGÉS

COUPON

LOCATION MINIMUM

\$20

ET OBTENEZ GRATUITEMENT UNE PAIRE DE GANTS

Un seul coupon par location  
Valeur nominale 1,00

LOU-TEC



## 1 879 800 appels !

Si l'on multiplie 6 ans de services, par 241 jours de travail annuel, par 6 heures de demi de travail par jour, par une moyenne de 200 appels par jour, on arrive au fabuleux chiffre de 1 879 800 appels !

Ce chiffre, c'est le nombre de fois que Mme Aline Lambert, réceptionniste « officielle » de la Ville de Terrebonne, a répondu aux appels téléphoniques destinés aux fonctionnaires, policiers, pompiers et autres employés de la Ville de Terrebonne dispersés dans les divers édifices municipaux de Terrebonne.

Les Plume sont heureuses de féliciter et de saluer cette grande « jaseuse » à la belle voix, qui reçoit aussi d'un large sourire les citoyens et visiteurs à leur arrivée à l'hôtel de ville de Terrebonne.



## Les canards sont de retour !

[GB] Les canards de M. Philippe Lachapelle sont de retour sur l'étang Masson, qui borde l'Île-des-Moulins. En effet, M. Lachapelle a déposé la semaine dernière sur ses jeunes protégés à l'étang, que plusieurs prénommèrent « aux canards ». Sans nul doute qu'ils attireront l'attention des visiteurs grands et petits de l'île pendant tout l'été...

## Saviez-vous que...

André Côté



## Les pseudo-intellectuels

Il y a des personnes qui s'amuse à utiliser cette expression afin de tourner au ridicule certains de leurs détracteurs. Ces mêmes personnes usent du terme « cultureux » lorsqu'il s'agit de se moquer des gens qui ont à cœur de mettre en valeur le patrimoine culturel de leur région; on ira même jusqu'à parler de « varlopieux de nuages »... et l'on rit à gorge déployée.

Quand on parle d'intellectuels, on fait référence à des personnes qui ont un goût ou une attirance toute particulière pour les activités de l'esprit. Certaines en font une profession.

En employant l'expression « pseudo-intellectuel » pour désigner quelqu'un, on présuppose que l'intellect de cette personne ne peut sous-tendre les propos qu'elle affirme; on essaie alors de la faire passer pour un « crétin ». De

quel point peut-on juger de la valeur intellectuelle de quelqu'un simplement en l'écouter parler ou s'exprimer de quelque façon que ce soit ?

Parle-t-on de « pseudo-manuel » lorsqu'une personne s'exprime sur la qualité de la construction d'un édifice ou d'une maison. Il est trop facile, je pense, de « mettre en boîte » celles et ceux qui ne sont pas d'accord avec nous en les « étiquetant » de la sorte.

Il est certain que nous aurons souvent affaire à des « ti-Jos-connaissants » (tiens, me voilà pris au piège de l'étiquetage...) mais leur intellect est souvent inversement proportionnel à la profondeur de leurs propos...

Un dictionnaire est épais, mais son contenu ne l'est pas nécessairement... A bon entendeur...

## 9<sup>e</sup> GRAND Mc DON : M. PAUL DUMAS COMPTERA SUR UN GRAND "MEC" !



## Faits et Gestes

Aimé Despatis



L'ANNÉE 1792 est mémorable à plus d'un titre au Québec. Juin, particulièrement. Il y a exactement 200 ans se tenaient dans le Bas-Canada d'alors les premières élections dans la province, cet appel au peuple marquant le début du système parlementaire du Québec. Il a lieu dans 21 « comtés » dont Effingham, premier nom du futur « comté » de Terrebonne.

L'OPÉRA DE MONTRÉAL présente à la Place des Arts l'opérette « La Belle Hélène » de Jacques Offenbach, un regard satirique sur la mythologie grecque, une pétillante parodie de l'histoire d'Hélène de Troie. Les représentations ont lieu dans la salle Wilfrid-Pelletier à 20 h, les 29, 30, 31 mai, 1er, 3 et 4 juin. Un spectacle qui termine une mémorable saison dans la joie et l'effervescence !

NOS BONS AMIS DU BOTTIN VERT viennent de distribuer leur brochure annuelle qui couvre la région de Terrebonne. En pages 26 et 27 on découvrira une carte de Mascouche qui date d'au moins une quinzaine d'années. Nous le savons pertinemment: c'est nous, au Guide des Adresses qui avons commandé cette carte des rues à L. Crépeau de cette ville et qui l'avons payé en conséquence. On remarquera que le nom de M. Crépeau est même imprimé sur la page 27, tel que nous l'avions indiqué sur la carte originale. Confrères ! Confrères !

SAVIEZ-VOUS que dans les parcs de la Ville de Terrebonne, en vertu du règlement 2045, il était défendu d'y troubler la paix en criant, blasphémant, jurant, SACRANT? Que les amoureux des îles devraient faire attention d'y commettre « un acte immoral ou d'en être la cause »? « De s'y livrer à un jeu ailleurs qu'aux endroits désignés »?

POUR TERMINER EN BEAUTÉ, lisez donc lentement cet extrait d'une étiquette attachée à un vêtement pour dames dont la taille est pour le moins difficilement concevable chez une représentante du sexe dit faible. Avez-vous déjà entrevu une dame ou demoiselle de 5 po 4 pi ?

Si vous mesurez 5 po 4 pi et moins, cette gamme est conçue pour vous tout spécialement.

## Malgré les coupures L'AIDE JURIDIQUE A TERREBONNE DEMEURERA EN PLACE

[AD] Plusieurs bureaux à temps partiel pour l'Aide juridique au Québec seront fermés à la suite de coupures importantes [385 000\$ dans Laurentides/Lanaudière], mais le bureau permanent pour la région de Terrebonne demeurera ouvert.

Me Véronique Durocher, avocate responsable nous informe de cette décision en ajoutant que durant l'année 1990-1991 [avril à mars], 589 dossiers

ont été traités, plus 267 qui ont été référés à des avocats ou notaires au choix de la clientèle. Pour l'année juridique en cours, 1991-1992, 466 dossiers ont été ouverts, plus de 469 dossiers confiés à l'extérieur.

Pour ce qui est de la clientèle de Mascouche et de Ville des Laurentides, le bureau de Repentigny se chargera de la desservir.

# La Revue

LA REVUE, journal hebdomadaire, est publiée par La Revue de Terrebonne inc., 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, Province de Québec (Code postal: J6W 3E4) et imprimé par l'imprimerie Richelleu Roto-Litho.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Courrier de 2e classe, permis 0218. Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec.

Distribué gratuitement dans les municipalités de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Saint-François (Laval), Ville des Laurentides et dans les dépôts de journaux de la région.

Coût de l'abonnement: Institutionnel 45\$, Particulier 30\$, Etranger 90\$ Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une autorisation écrite du directeur.

TIRAGE 36 000

TÉLÉPHONES: 471-3710 — 471-3719 — 471-3948

TÉLÉCOPIEUR: 471-1023

RÉCEPTIONNISTE PETITES ANNONCES: Sylvie Vaillant 471-4444

DIRECTEUR-GÉNÉRAL: Marie-France Despatis

PUBLICITÉ:

Aimé Despatis, dir.  
Paul Laverdière, adj.  
Rep.: Nicole Moise, Lyne Spedding,  
Paul Laverdière, Jocelyne Fontaine,  
Linda Nadon

JOURNALISTES:

Gilles Bordonado (rédacteur),  
Danièle Miny, Aimé Despatis,  
Sébastien Arbour, Louise Despatie

CAHIERS SPÉCIAUX ET ARCHIVES:  
Louise Despatie

CARICATURISTE:  
Eric Tourangeau 661-6780

CHRONIQUEURS:  
Jean-Pierre Fabien, André Côté,  
Robert Gareau, Jocelyne Caron,  
Jean-Marc Robitaille

COMPTABILITÉ ET SERVICE DU CRÉDIT:  
Suzanne Massey

SÉPARATION DE COULEURS:

Litho Mille-Îles

DISTRIBUTION:

Gertrude St-Pierre 471-6572

PHOTO:

Gilles Raymond

TYPOGRAPHIE — MONTAGE ET

COMPOSITION:

Imprimerie des Manoirs 471-3536

9e grand Mc Don...

# Le Mc Donald de Terrebonne veut rester premier !

L'an dernier, le Mc Donald de Terrebonne a terminé premier des 640 restaurants canadiens par les sommes qu'il a recueillies lors du 8e Grand Mc Don. M. Paul Dumas, propriétaire du Mc Donald de Terrebonne, a bien l'intention de remporter de nouveau ce titre lors du 9e Grand Mc Don qui se tiendra le mercredi 3 juin.

Gilles Bordonado

Espérant encore l'appui de la population, il a associé plusieurs généreux commerçants à la cause, pour atteindre l'objectif de 16 000\$, dont 10 000\$ sera remis à l'organisme d'hébergement de jeunes en difficulté, Le Diapason et 6 000\$ aux oeuvres de bienfaisance pour enfants Ronald Mc Donald.

M. Mario Tremblay, ex-joueur des Canadiens de Montréal, a accepté la présidence d'honneur de l'événement.

**IL FAUT MANGER DES « BIG MAC » ET DE LA PIZZA**

Le mercredi, 3 juin, 1\$ sera remis par Mc Donald à cette levée de fonds par « Big Mac » et pizza vendu. A noter, que le commerce Jean-Coutu de Mascouche, ainsi que le centre de rénovation François L'Espérance et Pétro Canada ajouteront chacun 25 sous par vente de « Big Mac » et de pizza.

**RAMASSEZ ET DÉPOSEZ VOS COUPONS**  
Entre les 18 et 30 mai, toute la monnaie Canadian Tire, déposée par les clients dans les boîtes prévues à cet effet au Mc Donald

et au Canadian Tire de Terrebonne, sera remise en argent par ce magasin au Grand Mc Don.

Le siège social de Provigo offrira en argent la moitié de la valeur des coupons de réduction pour l'alimentation et 7 sous par cannette déposée. Le commerce Jean Coutu de Mascouche en fera de même avec les coupons de pharmacie. Les coupons et les cannettes devront être déposés encore là dans des boîtes prévues à cet effet au restaurant Mc Donald.

**DE BELLES OFFRES**

Midas, voisin du Mc Donald de Terrebonne sur le boulevard Moody, offrira 1\$ par changement d'huile effectué à Terrebonne et sur la Rive-sud entre le 1er mai et le 3 juin au Grand McDon.

Le mardi, 24 mai entre 9 h et 18 h, Lebeau vitres d'autos, en collaboration avec la police de Terrebonne/Ste-Anne, tiendra gratuitement une opération « Auto-Défense » de protection automobile par burinage des véhicules. Les montants offerts par les citoyens seront remis intégralement au Grand McDon.

Alors citoyens, citoyennes, vous avez plusieurs moyens de contribuer au Grand McDon et aider Le Diapason, un centre, situé à Mascouche qui héberge les jeunes en difficulté de la région des Moulins.



(GB) Voici les artisans du succès que l'on espère tous pour le Grand McDon 1992. Entourant M. Paul Dumas, on reconnaît entre autres le maire Irénée Forget, le président du Diapason M. William Patterson et différents participants à cet événement, dont les commerçants qui offriront généreusement leur appui à cet événement.

**Le Centre d'Emploi pour Etudiant**

**Pour un emploi d'été sur mesure !**

Le Centre d'Emploi du Canada pour Étudiants est de retour en force pour la belle saison qui s'amorce. Il est donc essentiel, pour l'étudiant désirant un bon emploi d'été, de s'y inscrire le plus tôt possible. Les employeurs désireux d'embaucher des étudiants sont également invités à communiquer avec un agent de placement étudiant au 471-0909. Une main-d'oeuvre dynamique et travaillante leur est disponible.

Pour toute information, ou pour vous y inscrire, n'hésitez pas à visiter nos locaux, au 466 boulevard Des Seigneurs, suite 101, à Terrebonne.

Pour mettre toutes les chances de votre côté, informez-vous sur les différents services offerts par le CEC-E Terrebonne, nous sommes à votre disposition.

**VIDÉO 8** 471-7497  
539 rue Masson  
Terrebonne, P.Q. J6W 2Z4  
Carlo Bettati MARIAGES ET BAPTÊMES  
RÉCEPTIONS · ANNIVERSAIRES  
INVENTAIRE POUR ASSURANCES  
TRANSFERT DE SUPER 8 AVEC OU  
SANS MONTAGE · PRIX SUR DEMANDE

**PISCINES TROPICANA**  
1715 ch. Gascon  
Terrebonne  
471-9903

PERMIS 300684  **824 J.I. Brien Mascouche 474-2403**



**ABONNEZ-VOUS MAINTENANT OBTENEZ 3 MOIS GRATUITS\***

NE COMMENCEZ VOS PAIEMENTS MENSUELS QUE DANS

**90 JOURS**

**NOUS SOMMES QUATRE FOIS PLUS GRAND QUE N'IMPORTE QUEL AUTRE CENTRE DE LA RÉGION**

- PISCINE (le seul centre de Mascouche et Terrebonne)
- TOURBILLON
- SAUNA
- RAQUETBALL
- NAUTILUS
- CAM-TEC
- POIDS HALTÈRES
- DANSE AÉROBIQUE
- PROGRAMME PERSONNALISÉ
- PROGRAMME AMINCISSEMENT
- AQUAFORME

**PLUS DE 250,000\$ EN ÉQUIPEMENTS**

**NOUVEAU CIRCUIT CARDIO-VASCULAIRE**



\*Frais minimes d'évaluation payable à l'inscription, basé sur un abonnement de 12 mois.

# Tassimco finaliste aux Mercuriades

Les Technologies Tassimco de Terrebonne ont été choisies comme finaliste aux prestigieuses Mercuriades remis annuellement par la Chambre de commerce du Québec à ses meilleures entreprises.

Régent et Pierre Tassé, propriétaires fondateurs de Technologies Tassimco vivent encore une fois de grandes émotions, eux qui ont remporté le titre d'Entreprise de l'année au dernier Gala Lanaudière-sud.

Gilles Bordonado

## DANS LA CATÉGORIE « INNOVATION »

Tassimco est en compétition avec 5 autres entreprises dans la catégorie « Innovation ». Il s'agit de (ATS Aérospatiale de Montréal (producteur de logiciels simulateur de tour de contrôle), Softimage de Montréal (concepteurs de logiciels graphiques en animation) et S.T.A.S. du Saguenay (inventeur d'un refroidisseur d'écume d'aluminium).

Les 14 prix Mercure seront remis le mercredi 17 mai prochain.

## HEUREUX, MAIS SURPRENANT

Comme pour le titre d'entreprise de l'année au Gala Lanaudière, ce nouvel honneur a été appris avec surprise pour les frères Tassé.

Très heureux et très fier, M. Régent Tassé a tenu à remercier la Chambre de commerce des Moulins et tout particulièrement son directeur-général, M. André Tremblay qui a collaboré la fin de semaine et pendant de longues soirées à l'élaboration du dossier déposé à la Chambre de commerce du Québec par Tassimco.

M. Tassé ajoutait qu'il voyait la présence de Tassimco, une PME de 22 employés, un peu comme David et Goliath dans cette prochaine course au Mercure de l'innovation.

## UNE FIERTÉ PARTAGÉE

Pour M. Jean-Marc Robitaille, député fédéral de Terrebonne, qui les a vu travailler dans leur « garage » avec 4 employés à temps partiel il y a 3 ans, la réussite de Tassimco est preuve qu'à force de travail il est possible de réussir de grande chose.

Très fier de cette réussite, le député Robitaille a applaudi l'initiative que représentait le Gala Lanaudière-sud, qui a permis par la suite de faire connaître non seulement Tassimco, mais aussi Terrebonne et le comté de Terrebonne à travers le Québec.

## BONNE CHANCE...

Il ne reste plus maintenant à souhaiter bonne chance aux frères Tassé. Encore une fois leur travail rejailli sur notre coin de pays.

Comme le disait M. Pierre Tassé: « ça ne prenait pas des millions... ». Ça prenait un bon produit en la fibre optique, une belle équipe de travailleurs et deux frères très travailleurs, les frères Pierre et Régent Tassé. Bonne chance !



(GB) M. Gilles Latour de la Banque Nationale, le député Jean-Marc Robitaille, MM. Gaétan Bédard et André Tremblay, président et directeur-général de la Chambre de commerce des Moulins, ainsi que M. Serge Hamelin (conseiller de Mascouche) ont félicité la nomination de l'entreprise Tassimco des frères Pierre et Régent Tassé que l'on voit ici au centre.

...

## CONCERT STEPHAN AUBIN, PIANISTE

La Société des Arts TML recevra Stéphane Aubin pianiste dans le cadre de ses grands concerts le vendredi 5 juin à 20h30 à l'école St-Sacrement, 901 rue St-Louis à Terrebonne. Le coût du billet est de 8\$/adulte et 4\$/enfant. Pour information: 477-0082.

...

## « LA BELLE AU BOIS DORMANT »

Les Demi-Pointes vous invitent à leur spectacle annuel, le dimanche 7 juin au Théâtre du Vieux-Terrebonne à 14 h. Le ballet « La Belle au bois dormant » vous charmera ! BILLETS disponibles au guichet du théâtre au coût de 7\$/adulte et de 5\$/enfant. Pour réservation: guichet au 471-4777 et Demi-Pointes au 968-0132.

REDONNEZ UNE BEAUTÉ À VOTRE AUTO

SHAMPOING INTÉRIEUR  
POLISSAGE • CIRE  
RÉPARATION DE VINYLE  
ESTIMATION GRATUITE

LEGRIS AUTOMOBILE  
666-3222

## MASSO-PHYTO

— une question de SANTÉ...

Claude et Lise  
**HAMER**  
471-2452



## UN MOT DU PHYSIO



René Joyal PHT.

## LES BLESSURES AU SOCCER

Les blessures les plus fréquentes sont aux membres inférieurs: entorse de la cheville et du genou, claquage musculaire, contusions diverses.

La prévention commence d'abord par un terrain en bon état. Votre physiothérapeute est habilité à traiter ces blessures et vous remettre au jeu au plus tôt.

LA SEMAINE PROCHAINE:  
**LA BICYCLETTE**

Pour plus d'informations  
**Physiothérapie**  
René Joyal  
1021, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 492-4787

**PRJ**

## MARCOTTE STORES VERTICAUX

AUCUN DÉPÔT, AUCUN PAIEMENT, AUCUN INTÉRÊT

SUR  
TOUTE LA  
MARCHANDISE  
EN MAGASIN

# RIEN À PAYER! AVANT AOÛT 92\*

\* Sujet à l'approbation du crédit, voir détails en magasin.

Les stores verticaux fabriqués en 24 heures

Marcotte Stores verticaux  
c'est le meilleur pour:



**COUSSIN**  
en magasin  
avec fermoir  
2 pour 12<sup>95</sup>  
avec cordonnet  
2 pour 14<sup>95</sup>

- \* Les Prix
- \* La qualité
- \* Le service après vente

\* Verticaux PVC  
Aluminium  
Tissus

- \* Rideaux, valences de toutes sortes
- \* Toiles opaques
- \* Couvré-lits
- \* Douillettes
- \* Horizontaux

- \* Service de mesure après vente **GRATUIT**
- \* Conseillères en décoration sans supplément.

### NOUVEAUTÉ

PVC TEXTURE modèle EGO  
**15% de réduction**

Exemple	Rég.	Spécial
24x36	40.00	34.00
48x48	70.00	59.50
60x60	86.00	73.10
75x84	122.00	102.70

jusqu'au 23 mai 1992  
3 1/2 pouces seulement

Valence  
**GRATUITE**  
sur  
verticaux

\*PVC rég. et gaulré seulement

**PAPIER PEINT STOCK**  
Magasins de Terrebonne seulement

Une compagnie qui existe depuis plus de 25 ans  
Ça c'est une garantie  
Commercial et Industriel

LAVAL  
266, boul. Ste-Rose Est  
625-9247

TERREBONNE  
581, boul. des Seigneurs  
492-1708



**GARANTIE**

NOTRE RAIL EST DE QUALITÉ COMMERCIALE. DONC GARANTIE A.V.I.

## AVEZ-VOUS CONSULTÉ?

La bibliothèque de l'île-des-Moulins vous présente cette chronique dans laquelle vous trouverez d'excellents documents que vous pouvez consulter sur place au secteur de la référence.

## OUVRAGES DE RÉFÉRENCE:

Publications gouvernementales: Québec  
Ministère de la santé et des services sociaux

- Les femmes et le sida: les enjeux, compte rendu du forum, 1991 p. 107
- Vous connaissez un aphasique? Cette brochure a été réalisée par un groupe d'orthophonistes de Montréal spécialisées en rééducation de l'aphasie, 1991, p. 37
- Les jeunes et l'entraide: guide d'implantation d'un programme de soutien entre pairs chez les jeunes de 12 à 16 ans, 1991, p. 135

Publications gouvernementales: Canada

Emploi et Immigration Canada

- Série d'analyses de professions: Boulanger-pâtisier, 1992, p. 91
- Cuisinier, 1992, p. 103
- Couvreur, 1992, p. 109
- Poseur de revêtements souples, 1992, p. 193

Les femmes et le SIDA



Les enjeux

Vous connaissez un aphasique?



Québec 22

La bibliothèque est située au 855 île-des-Moulins. L'abonnement est gratuit pour les résidents de Terrebonne. On obtient davantage d'informations concernant les heures d'accueil et les modalités d'inscription en téléphonant au 471-4042.

*culturel*

# Bien s'exprimer est un art

Trois jeunes de Lachenaie participeront le samedi 23 mai prochain à la finale provinciale de l'Ouest du Québec du Concours « Art oratoire » du Club Optimiste International.

**Gilles Bordonado**

En effet, Simon Charest (chez les jeunes malentendants), Nadine Ouellet (chez les filles) et Jean-Sébastien (chez les garçons) se sont classés premiers lors des finales locale et régionale, se qualifiant ainsi pour la grande finale à Val d'Or.

Le thème du concours cette année est « Si je pouvais voir l'avenir ».

**200 HEURES DE PRATIQUE**

Parler pendant 4 à 5 minutes (ou 2 à 3 minutes pour les jeunes malentendants) n'est pas un exercice aisé, lorsqu'on veut le faire dans un niveau de langage supérieur et convaincu.

Simon (13 ans et élève en secondaire I à l'école Jean-De-Lafontaine), Nadine (15 ans et élève en secondaire 4 à l'école Armand-Corbeil) et Jean-Sébastien (12 ans et élève en 6e année à l'école Arc-en-ciel) ont eux-mêmes composé leur texte, qu'ils préparent maintenant depuis septembre. Ils y ont investi quelque 200 heures chacun de

pratique, sous les bons soins de Claire Amyot, responsable du concours et instructeur du groupe à Lachenaie.

**DE BEAUX MESSAGES**

Rendre de mémoire des textes de ce niveau exige beaucoup, surtout qu'il faut qu'ils le rendent avec conviction et intérêt.

Jugés sur leur ton, leur posture, leur allure, la qualité de leur texte et leur aptitude à convaincre, les trois jeunes n'en ont pas pour autant le trac actuellement et attendent avec un certain calme la grande finale.

Pour Nadine, l'avenir est une invitation à prendre des décisions éclairées, à s'apprécier soi-même et les autres. L'avenir commence avant tout du plaisir de vivre le temps présent. Qu'il soit policier ou pompier, Jean-Sébastien voit un avenir fait d'engagement, de respect et d'unité entre les hommes (et les jeunes).

Malentendant, Simon espère une plus grande acceptation des gens qui vivent un handicap qui ne les rend pas bien différents des autres. Membre à part entière de la société, il invite les gens à changer leur attitude et de laisser une plus grande place aux malentendants qui doivent faire toujours plus d'efforts pour faire leur vie. Il s'agit de beaux messages, qui furent très bien rendus. Espérons que les juges en penseront autant...



(GB) Simon Charest, Jean-Sébastien Laird et Nadine Ouellet participeront à la finale du district Ouest du Québec du concours « Art oratoire ». On les voit ici avec Claire Amyot, responsable du concours et Yvon Cadieux vice-président Jeunesse, ils sont tous deux du Club optimiste de Lachenaie.

## Un spectacle époustouflant

[SA] Le volet « danse » du Comité Socio-culturel de La Plaine présentait son spectacle de fin d'année le samedi 9 mai à l'école St-Joachim.

160 danseurs et danseuses de tout âge et de toute discipline ont montré leur savoir-faire aux 450 personnes qui ont assisté au spectacle de soirée. Précisons qu'autant de spectateurs se donnaient rendez-vous plus tôt dans la journée pour assister à une représentation en après-midi.

Un numéro très apprécié: celui de Mlle Tatillon, présenté par les élèves du groupe élémentaire III de 8 à 10 ans, sur une trame sonore de Billy Joel [notre photo].

En plus des cours de danse sociale et de jazz-moderne, le Comité Socio-Culturel de La Plaine offre des cours de peinture en bien d'autres. Pour information, composez le 478-4052.



## « La forêt, c'est super »

[SA] Dans le cadre de la Semaine de l'arbre et des forêts, qui se tenait du 3 au 9 mai, le député Yves Blais remettait à la municipalité de La Plaine 250 plants d'épines de Norvège et de chênes à gros fruits.

Ces arbres seront plantés dans un endroit propice à la pousse de ces plants pour être transplantés par la suite dans les espaces verts sur le territoire de la Municipalité.

Quelques plants ont aussi été remis à la présidente du Cercle des Fermières, Mme Gisèle Bastien. Cette dernière reçoit les plants des mains du pro-maire Daniel L'Espérance et de la conseillère Monique Andrée-Beaudin.

NAUTILUS-MAX  
18 CENTRES AU QUÉBEC

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE



CONCEPT  
**Nautilus**

471-7881

1500 Ch. Gascon  
Terrebonne  
(en face de L'Espérance)

AIR  
CLIMATISÉ

SPÉCIAL D'ÉTÉ

**999\$\***

**TROIS  
MOIS**

\* VALIDE AVANT LE 10 JUIN 92  
\* FRAIS D'ADHÉSION EN SUS  
POUR NOUVEAU MEMBRE

Inclus: Appareils Nautilus, V02 max, danse aérobique, douche, saunas, évaluation, programme  
Nouveau: Deux circuits d'appareils pour mieux vous servir

**Là, où on s'occupe vraiment de vous**

OBTENEZ PLUS DE QUALITÉ  
SANS PAYER PLUS CHER!

**GRATUIT**

TRAITEMENT  
CONTRE LES  
ULTRAVIOLETS

**U.V. E.X.-400\***

(d'une valeur  
approximative  
de 25\$)



PRÉSENTEZ CETTE ANNONCE  
LORS DE L'ACHAT D'UNE PAIRE COMPLÈTE DE LUNETTES  
OFFRE VALIDE JUSQU'AU 31 MAI 1992

\* SUR LENTILLES  
DE PLASTIQUE  
SEULEMENT



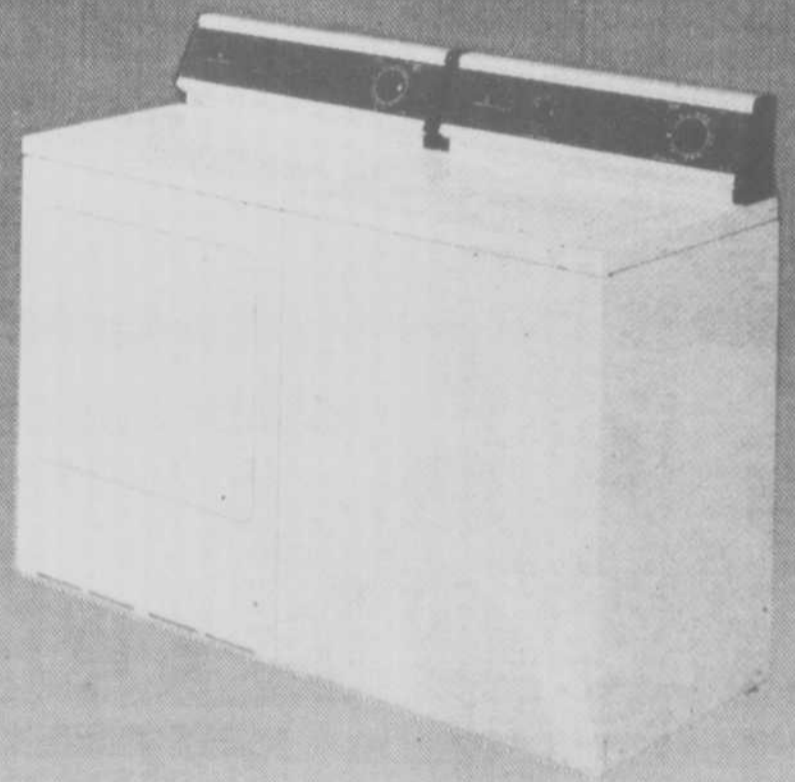
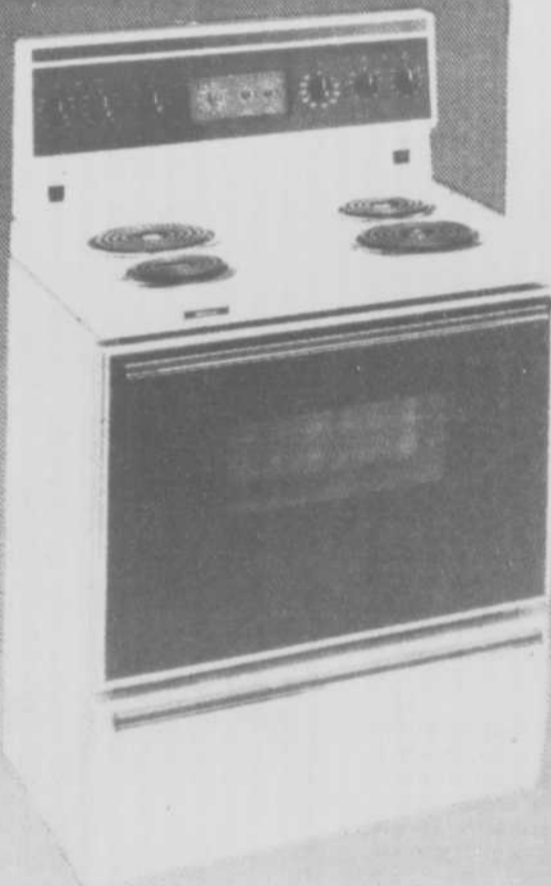
Dr Lise-Anne  
Chassé, o.d.  
Optométriste

901 boul. des Seigneurs  
suite 103, Terrebonne  
(514) 471-1680

# OUIMET ELECTRO

## TOUJOURS AU BON PRIX

### Gibson



- Ensemble laveuse/sécheuse, cuisinière/réfrigérateur de qualité, Offert au prix budgétaire de:

# 1799\$

4 pièces

Services et livraison gratuits

## LIQUIDATION DE PATIO



Ensemble table et 4 chaises 79\$

Table ovale toute résine 79\$

Table ronde 40" 49\$

Chaise empilable toute résine à partir de 9\$

Depuis 29 ans  
Nous faisons



Bon ménage  
Service - confiance

PORTEZ VOTRE ACHAT A VOTRE COMPTE OUIMET

# ouimet

1000 Boul. Des Seigneurs

MEUBLES — ÉLECTROS  
TERREBONNE 471-4119

# L'Option

POUR ELLE  
ET LUI

**INCROYABLE !  
Du jamais vu  
en pleine SAISON**

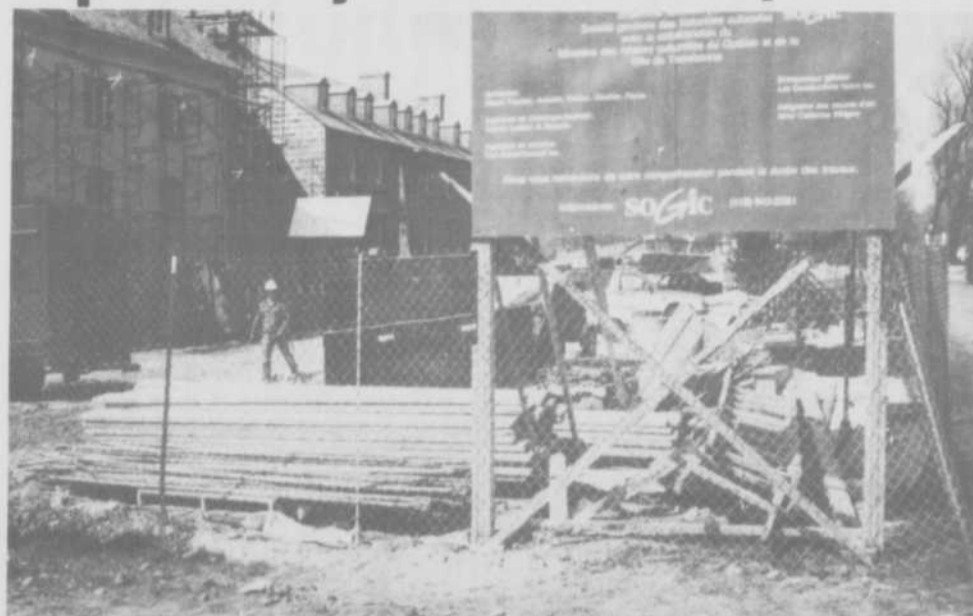
# 1/2 PRIX

**SUR TOUTE  
LA MARCHANDISE  
EN MAGASIN  
(au prix régulier)**

**UNE SEMAINE SEULEMENT  
DEBUTANT  
Lundi le 18 mai**

**2142 chemin Gascon, Terrebonne**  
Entre IGA et la Caisse Populaire **492-8377**  
(PLACE DE L'ESPLANADE)

## Un chantier pas très, très esthétique...



(GB) Vivement la fin des travaux sur la Boulangerie et le Moulin Neuf doit se dire l'équipe qui prépare la saison estivale de l'île-des-Moulins. À l'orée d'une nouvelle saison touristique le paysage offert par le chantier de construction n'est pas très, très esthétique. L'entrepreneur aurait peut-être à gagner à mieux camoufler l'amoncellement de matériaux et de débris qui jonne le sol du chantier...

## Louise Lapointe de retour

[LL] La Société des Arts TML présentait la pianiste Louise Lapointe à la chapelle de l'École St-Sacrement, vendredi le 1er mai dernier. Mme Lapointe a su enchanter ses auditeurs par des pièces de Mozart, Mendelsohn, Schumann et Debussy, merveilleusement interprétées.

Née à Montréal en 1963, Mme Lapointe a commencé à étudier sérieusement la musique à l'âge de 21 ans. Elle demeure maintenant à Laval et étudie à l'Université du Québec à Montréal, où elle a obtenu un baccalauréat en interprétation. Ce concert était son deuxième à Terrebonne, et elle compte bien en faire d'autres tellement elle aime cette ville.

Préférant jouer dans de petites salles, elle visite surtout les universités et les Cégeps. Mme Lapointe cherche encore à acquérir de l'expérience, et voudrait développer son talent au meilleur d'elle-même.

M. Guillemette, président de la Société des Arts TML, nous rappelle qu'à tous les premiers vendredis de chaque mois, un nouvel artiste nous présente des pièces du répertoire classique.



### BIBLIOTHÈQUE

ANDRÉ-GUÉRARD

Dimanche et samedi:

13 h à 17 h

Lundi: 14 h à 18 h

Mardi au vendredi:

14 h à 20 h

Ville de  
Terrebonne



CYCLO  
VAC

## CYCLO VAC

*L'aspirateur central*

- ESTIMATION GRATUITE
- SALLE D'EXPOSITION
- VENTE • SERVICE • INSTALLATION

- Aspirateurs portatifs (neufs ou usagés)
- Réparation de toutes les marques
- Sacs, courroies, pièces de rechange

# 399\$

Modèle 100 ou 101  
Boyau 30 pieds  
Accessoires 9 pièces

Matériel d'installation  
3 prises

SATISFACTION  
GARANTIE  
OU ARGENT  
REMIS



A l a r m e s

Bureau: 654-4663  
Urgence: 654-8260

**REPENTIGNY**  
EXTINCTEUR • GRILLE ANTIVOL • INTERPHONE • CAMERA

223-B NOTRE-DAME  
REPENTIGNY

# Alexandra est une passionnée du violon

Le violon est l'un des instruments de musique les plus difficiles à jouer. Quand on a 9 ans, comme Alexandra Tremblay, le défi est grand, mais pas insurmontable, puisque cette jeune virtuose de Terrebonne a récemment participé à des concerts où elle a pu dévoiler tout son talent et ce avec quelques grands de cet art, dont l'Orchestre symphonique de Québec.

Gilles Bordonado

## DEPUIS L'ÂGE DE TROIS ANS

La musique a toujours occupé une grande place dans la vie d'Alexandra. Après deux ans à apprendre les rudiments de la musique, Alexandra âgée que de 5 ans réalisait son rêve: pratiquer le violon.

C'est M. Vaclav Vychytil, un violoniste natif de la Tchécoslovaquie, qui est son professeur: « En plus d'être un très bon professeur, M. Vychytil est un excellent pédagogue. Alexandra adore ses cours », expliquait sa mère Louise, qui a joué elle-même du piano classique pendant quelques années.

## TOUT SEMBLE LUI RÉUSSIR

La pratique du violon est exigeante, soit une heure à tous les soirs, à quoi l'on additionne la pratique la fin de semaine et le cours du mercredi soir. « Le violon exige une grande concentration, ce qui aide beaucoup Alexandra à l'école », ajoutait son papa (et directeur-général de la Chambre de commerce des Moulins), André Tremblay.

Tout semble réussir à la petite terrebonnoise. Elle a sauté sa 2e année à l'école, remporté des médailles en ski alpin et pratiqué avec succès la natation.

La grande soif d'apprendre de cette petite intellectuelle transparait dans ses lectures, qui sont nombreuses et variées.

## TÉLÉTHON ET HOMMAGE

Le Mouvement musical Claude Létourneau, maître violoniste québécois, a invité Alexandra à montrer son talent dans le cadre de deux événements d'envergure.

Ce printemps, elle a pris part au Téléthon de l'Orchestre Symphonique de Québec présenté sur les ondes d'un canal de la Vieille Capitale et participé à un hommage offert à M. Claude Létourneau par ses anciens élèves, dont plusieurs sont membres de l'Orchestre symphonique de Québec.

Est-ce qu'Alexandra rêve d'une carrière dans la musique comme ses violonistes préférées, Angèle Dubeau et l'Européenne Ida Hendel? « J'aime bien les sciences... », ajoutait candidement Alexandra qui n'en espère pas moins être aussi violoniste soliste, un jour. Une chose est sûre, avec autant de talents, son avenir quel qu'il soit est promis à de grandes choses.



[GB] Alexandra est une vraie passionnée du violon. Elle en prend d'ailleurs soin à tous les soirs, l'astiquant avec attention.



## IL FAUT LE LIRE

[SA] L'auteure mascouchoise Jeannette Massie procédait le vendredi 8 mai à la Librairie l'Odyssee des Galeries de Terrebonne au lancement de son quatrième ouvrage de fiction: Les Biches humiliées.

Distribué aux Editions Maxime, « Les Biches Humiliées » est un roman sentimental sur les bouleversements intérieurs vécus par une héroïne aux prises avec un passé qu'elle regrette mais dont elle ne peut jamais se délivrer tout à fait.

« Les sentiments exprimés, possédant une grande diversité de manifestations, font jaillir de ce livre une multitude de péripéties enchevêtrées comme un écheveau que seule la lecture entière des deux cents pages nous permet de démêler », nous confiait Jean Laffamme des Editions Maxime.

De nombreux lecteurs et lectrices de Mme Massie se rassemblaient en cette journée afin de se procurer l'oeuvre et avoir un autographe de l'auteure.

## Une trousse utile



[SA] Les membres de l'Ambulance St-Jean étaient présents aux Galeries de Terrebonne le samedi 9 mai pour leur campagne de financement.

En plus des billets de tirage l'Ambulance St-Jean vous offre, en collaboration avec le réseau TVA, une trousse de premiers soins spécialement conçue pour être utile dans toutes les circonstances.

Le responsable de l'Ambulance St-Jean division Mascouche, Richard Pelletier, l'organisateur Frédéric St-Amour et le caporal Marc Quevillon étaient présents.

On s'informe sur les cours de premiers soins offerts par l'Ambulance St-Jean de 19 h à 21 h les mercredis soirs au 474-3322.

## HONDA DE TERREBONNE

2850, Chemin Gascon  
Terrebonne

477-0555

## CLINIQUE

*Équilibre Santé*

- Amaigrissement
- Suivi de grossesse, hypertension etc...
- Suivi individuel ou en groupe



CHRISTINE MORIN (B. Sc.)  
diététiste professionnelle

## DE L'EXERCICE

### POUR MAIGRIR ??

● Lorsqu'on désire perdre du poids, il faut bien sûr modifier nos habitudes alimentaires. Plusieurs personnes croient également qu'il faut faire beaucoup d'exercices pour y arriver, ce qui n'est pas toujours vrai. Commencez d'abord par modifier quelques-unes de vos habitudes de vie:

- Effectuez vos courses, à pied plutôt qu'en voiture
- Emprunter l'escalier au lieu de l'ascenseur
- Retrouver le plaisir d'aller jouer dehors.
- Quelques petits trucs bien simples qui peuvent vous aider, et cela sans faire des exercices compliqués.

Votre diététiste.

## SUPER SPÉCIAL

# 20\$

de rabais  
sur l'inscription

540 Marchand, Mascouche  
à 1,5 km de Terrebonne

# 966-9316



CLINIQUE  
CHIROPRATIQUE  
TERREBONNE



Dr C. Lachaine

987 Moody  
Terrebonne  
471-3511

## LA CHIROPRATIQUE NE TRAITE PAS QUE LES MAUX DE DOS

À chaque fois qu'un patient me demande si on peut faire quelque chose pour traiter les maux de tête, je réalise à quel point il y a beaucoup à faire en éducation du public.

Il m'apparaît normal qu'il y a un certain nombre de conditions pour lesquelles le public ne connaît pas les bienfaits de la chiropratique. La plupart des gens connaissent les effets des traitements sur la colonne vertébrale et le cou. Toutefois une grande partie de ma pratique est basée sur les articulations périphériques tel que, les épaules (bursites et tendinites), le coude (épicondylite), les chevilles (entorses répétitives) et certaines douleurs aux pieds.

Cette liste est bien entendue loin d'être exhaustive car il y a beaucoup d'enfants qui ont des traitements. Cette pratique est très étonnante pour les gens puisqu'ils s'imaginent, que d'être jeune est synonyme de ne pas avoir de problème.

N'hésitez pas à téléphoner pour obtenir des informations au sujet de votre condition, vous pourriez vous en féliciter pour longtemps.



À CONSERVER

PROGRAMME  
Samedi et dimanche  
23-24 mai

10 h à 17 h: Chaloupes sur l'étang  
Cerfs-volants  
20 kiosques d'information  
Samedi conférences

13 h 30: Compostage et pailis  
Jean-Paul Cyr R.J.A.C.

16 h: La gestion des déchets  
Eugène Lambert

20 h: Contrôle Écologique  
de l'étang, Robert Lapalme

13 h: Choeur Polyphonique de Mascouche  
Philippe Pilette, directeur

13 h 30: «Plantation du mai»  
14 h 30: Animation  
15 h 30:



Festival de l'environnement '92  
23 et 24 mai

KIOSQUES-CONFÉRENCES-ANIMATION

Samedi 23 mai

14 h:

SPECTACLE  
DE  
MAGIE

Inf.:  
471-0619



*municipal*

**Cols bleus et blancs à Mascouche...**

**La grève est évitée**

La Ville de Mascouche et ses cols bleus et blancs en sont venus à une entente, qui a permis d'éviter une grève qui était prévue pour vendredi dernier.

Gilles Bordonado

M. Marcotte a rencontré la presse pour donner les détails de cette entente qui espère, le premier magistrat mascouchois, inspirera les policiers de la ville de Mascouche en négociation actuellement avec la ville.

**3% EN 1992, L'INFLATION EN 1993**  
Les cols bleus et blancs ont obtenu une hausse de salaire de 3% en '92, ce qui représente 100 000\$ sur des salaires de 3.4\$ millions. En '93, les salaires seront augmentés par rapport à l'inflation en '92 jusqu'à concurrence de 4%. Si l'inflation est supérieure à 4%, un chèque forfaitaire comblant la différence sera remis aux employés.

« Avec une telle politique, nous avons mis fin à la spirale des augmentations de salaires, qui nous menaient directement à la faillite », a expliqué M. Marcotte, faisant référence à la dernière entente de l'administration Patenaude qui donnait des hausses de salaire de 5% à laquelle s'ajoutait une indexation non forfaitaire, dont à ajouter aux salaires de base aux négociations subséquentes.

À noter, que les heures de travail diminuent de 2 heures, portant les cols bleus à 38 heures de travail par semaine et les cols blancs à 32 heures.

**LE RETOUR DU DROIT DE GÉRANCE...**

M. Marcotte, qui s'est dit très heureux de la collaboration des cols bleus et blancs, a indiqué que la Ville avait retrouvé son droit de gérance sur son personnel. Il a expliqué qu'au point de vue normatif, la ville avait récupéré le droit à la sous-traitance, l'affectation temporaire, la mobilité du personnel et l'attrition (ou retraite anticipée).

Si l'on pense aux 15 000 heures de temps supplémentaires, qui ont été employés l'an dernier seulement, la ville considère que le gain de la sous-traitance n'est pas à dédaigner.

M. Marcotte croit que ces clauses normatives permettront à la Ville de viser une grande efficacité de ses services. Dans plusieurs domaines (comme les travaux sur les parcs par exemple), la ville, par la formation, fera de ses employés des gérants de la qualité du travail effectué.



[GB] Le maire Marcotte s'est dit heureux de la tournure des événements dans les négociations avec les cols bleus et blancs de la ville de Mascouche. Il espère bien qu'il en sera de même avec les policiers.

**LES POLICIERS SUIVRONT-ILS ?**

M. Marcotte espère maintenant que les policiers emboîteront le pas aux cols bleus et cols blancs en acceptant des conditions salariales semblables. Il semble que les demandes des policiers soient « très loin de cela ». Actuellement en période de négociations, le maire Marcotte n'a pas voulu approfondir le sujet bien qu'il espère régler ce dossier aussi rapidement que ce fut le cas avec les cols blancs et bleus.

Questionné sur la convention des cadres, qui vient également à échéance, le maire a expliqué qu'il était derechef contre une convention de cadres et qu'il aimerait qu'elle disparaisse: « Les cadres représentent le patronat et n'ont pas à se regrouper comme un syndicat ». Il a ajouté par contre qu'aucune demande n'avait encore été déposée de part et d'autre dans ce dossier.

**SPORTS AUX PUCES**

Prenons bicyclette usagée en échange

LA VOITURETTE  
**BUG 2001**

**SPECIAL 3495\$**

CASQUE DE VÉLO

8 onces seulement  
3 grandeurs ajustable  
Approuvé Z90.4-Z91.4

DÉTAILLANT: CYCLO - TECH - UNIVEGA

**Mise au point 1**

- Alignement
- Vérification général
- Reserrage
- Ajustement
- Lubrification
- Vitesse — Frein, etc...

**15 \$**

**Mise au point 2**

- Graissage de tous les roulements à billes
- Guidon, pédalier, roue, dérailleur
- Ajustement, alignement

**30 \$**

Faites nous part de votre prix sur vélo de haute gamme en inventaire. Aucune offre raisonnable refusée.

2295, ch. Gascon, Terrebonne — 492-9931

**L'Ultime Stores Verticaux**

LE SPÉCIALISTE DE LA DÉCORATION

**RABAIS INCROYABLES PEINTURE**

	4 LITRES	20 LITRES
LATEX MAT	19 <sup>00</sup>	61 <sup>00</sup>
LATEX PERLE	22 <sup>00</sup>	76 <sup>00</sup>
COUCHE DE FOND	19 <sup>65</sup>	—
SCELLEUR	—	70 <sup>16</sup>



**RABAIS SUR TAPIS 5<sup>80</sup>**  
à partir de 5<sup>80</sup> verge carré

**PRÉLART NOUVEAU MODÈLES**

**STORES VERTICAUX VALENCE GRATUITE**

SUR TOUS NOS MODÈLES EN PLUS DE NOS PRIX DÉJÀ

**INCROYABLES**

**AUTRES SPÉCIAUX SUR**

- DOUILLETES
- DRAPERIES
- PAPIERS-PEINT
- ETC...

VENEZ NOUS VOIR!

OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE PROFITEZ EN MAINTENANT !

Sur présentation de ce coupon

**10\$ DE RABAIS**

avec tout achat de 100\$ et plus de marchandises avant le 23 mai. Un coupon par client.

On nous a essayé, maintenant on nous recommande...



**2460 Ste-Marie, Mascouche 474-4908**



L'aqueduc dans la Côte de Terrebonne

# Mario Sabourin avoue la paternité d'une circulaire... « avec d'autres »

[AD] Il n'y a pas beaucoup de personnes qui pourraient nier à M. Mario Sabourin qu'il a le courage de ses déclarations et interventions quand il s'exprime aux assemblées municipales de la Ville de Terrebonne. Pris à partie par plusieurs contribuables et chahuté à qui mieux mieux lors de la réunion du lundi soir 11 mai à l'hôtel de ville, il a même avoué, poussé au pied du mur, être l'auteur, avec « d'autres », d'une circulaire distribuée aux résidents de la Côte de Terrebonne, les mettant en garde contre le règlement pour des canalisations d'aqueduc dans cette artère.

Accusé de visées politiques et, avec ses concitoyens, MM. Groulx et Lafrance de politiser le débat, M. Sabourin s'est fait qualifier par un conseiller d'être un candidat défait, déçu et amer de la dernière élection. On lui a demandé, à cette réunion, de laisser les gens de la Côte de Terrebonne décider par eux-mêmes. M. Sabourin, par ailleurs, n'a pas hésité à donner son numéro de téléphone à la maison (968-1727), quand on lui a fait remarquer que personne ne pouvait lui parler au téléphone pour répondre, s'il y avait lieu, à ses prises de position.

**Un appel de M. Blanchard**

Le conseiller Richard Blanchard du quartier numéro 3, représentant pour la Côte de Terrebonne, a lancé un appel aux résidents des secteurs Saint-Roch/Saint-François/Montée Gagnon afin qu'ils aident leurs concitoyens de la Côte de Terrebonne dans ce dossier de l'aqueduc.

**Des notes de M. le maire**

Le maire Irénée Forget qui a dit à plusieurs reprises « qu'il n'avait rien à vendre dans ce dossier », a tenu à préciser qu'il avait fait une démarche auprès des dirigeants de Rosemère dont l'usine fournit

l'eau potable dans cette ville et également à Bois-des-Filion, Lorraine et une partie (ouest) de la Côte de Terrebonne. On lui a dit qu'il n'était pas question pour Rosemère d'accorder plus d'eau dans notre secteur ouest et encore moins dans le secteur nord-ouest, maintenant ou dans un avenir prévisible.

M. Forget a précisé également qu'il serait impossible d'alimenter ce secteur par une

future conduite au nord de l'autoroute 640, une étendue de trois milles, au moins, s'étendant dans un territoire vierge sans riverains pour payer la note.

« A moins de canaliser la Côte de Terrebonne jusqu'à Bois-des-Filion, il sera impossible d'alimenter en eau depuis l'usine de filtration, le secteur nord-ouest », a ajouté le maire.

41<sup>e</sup> ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

41<sup>e</sup> ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

**INVITATION  
À TOUS NOS MEMBRES**

Date: Le dimanche 24 mai 1992  
Lieu: Auditorium de la polyvalente Armand Corbeil  
795, boul. J.F. Kennedy,  
Terrebonne (entrée porte # 19,  
stationnement autoroute 25),  
Heure: 19 h 30

**PRIX DE PRÉSENCE  
500\$**

**DEMANDEZ VOTRE LAISSEZ-PASSER  
(DISPONIBLE DANS CHAQUE CENTRE DE SERVICES)**



**Caisse populaire  
Desjardins Terrebonne**

**Siège social**  
513, rue Masson  
Terrebonne (Québec)  
J6W 2Z2

**Centres de services**  
• 4725, boul. des Seigneurs  
• 2250, chemin Gascon

**471-3735**

10 guichets automatiques à votre service,  
24 heures par jour

**BINGO LE MARDI**

L'Association Hockey Mineur de Lachenaie organise un bingo tous les mardis après-midi à compter de 13 h à la Salle du boulevard de Lachenaie. Amenez vos parents et amis. Pour plus d'information, téléphonez à Yves Thoin au 471-2166.

**RESTAURANT Papa Gino's**  
Licence complète

**SOUPIER DANSANT AVEC NICOLAS**  
Mercredi ou dimanche

**MERCREDI**  
SOIRÉE DES DAMES AVEC SPECTACLE ET DANSE GRECQUE

**JEUDI SOIR**  
Concours de danse sociale

**12 CHOIX**  
REPAS COMPLET DU DIMANCHE AU JEUDI  
Sauf jours fériés

**FESTIVAL DE PÂTES À VOLONTÉ**  
INCL. SOUPE - SALADE CÉSAR OU ITALIENNE  
- PAIN À L'AIL - PLAT PRINCIPAL - DESSERT-THE OU CAFE

**DU DIMANCHE AU JEUDI**  
Sauf jours fériés

**DIMANCHE**  
Soirée familiale avec clown et musicien

**SPECTACLE BALADI**  
Vendredi au dimanche

P.S. N'oubliez pas **SOUPIER ÉCONOMIQUE AVANT 18 H**

632, NOTRE-DAME, REPENTIGNY 581-7822

**SUPER MARCHÉ R.P.**

- Accueil chaleureux
- Service personnel
- Choix et qualité

121 rue St-Joseph  
Vieux-Terrebonne  
471-2405

**BIBLIOTHÈQUE DE L'ÎLE-DES-MOULINS**

Dimanche: 13 h à 17 h  
Lundi: 12 h 30 à 18 h  
Mardi au vendredi: 12 h 30 à 20 h  
Samedi: 10 h à 17 h

Ville de Terrebonne

# SPÉCIAL

**ESCORT LX 1992 2 portes**

**10 200 \$\***

**seulement**

**GRATUIT**  
TRANSMISSION  
AUTOMATIQUE  
OU  
CLIMATISEUR

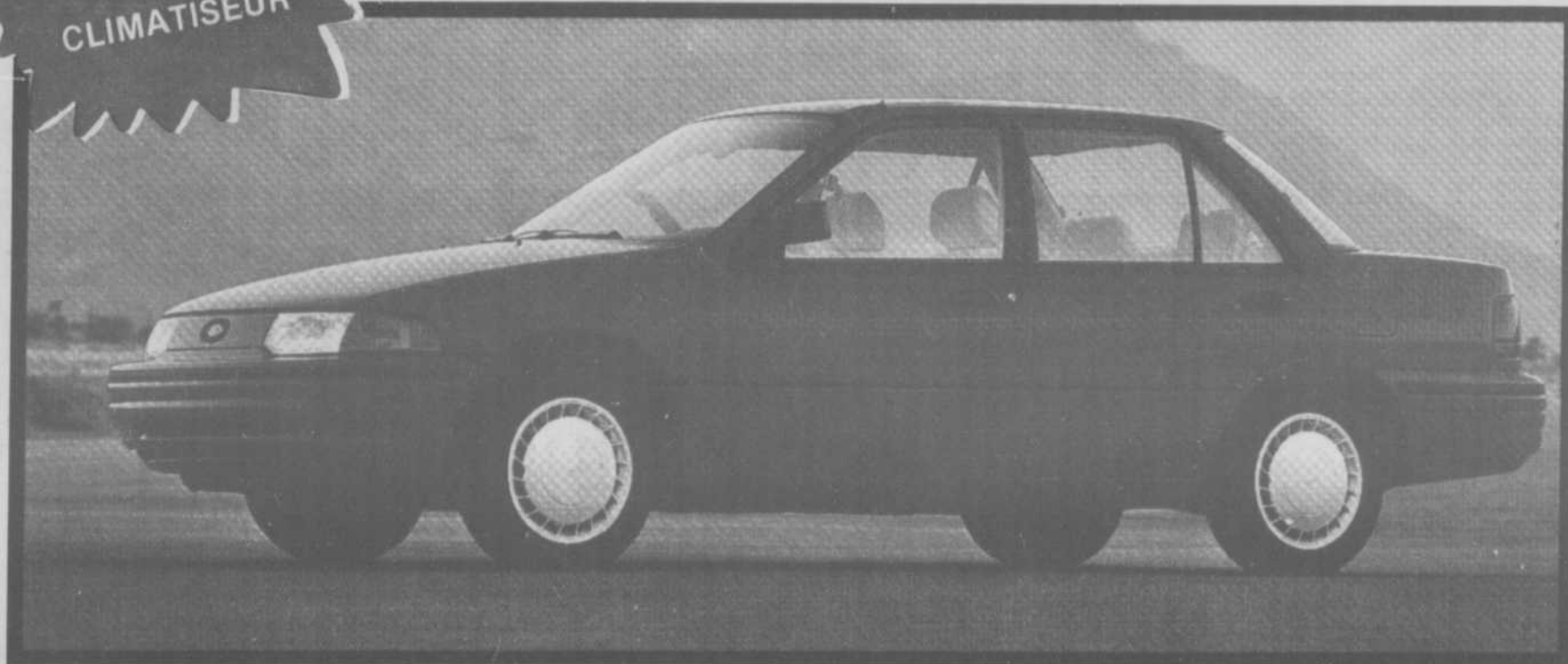


Photo peut différer

**INCLUS:**

- Tous servos
- Radio AM/FM
- 2 rétroviseurs électriques
- Chauffe moteur
- Essuie-glace intermittent
- Pneus radiaux 4 saisons

\* Rabais FORD inclus  
Transport et préparation 495\$ en sus.

**AUTOMOBILE**  **DES SEIGNEURS INC**

893 Léon Martel, TERREBONNE. 471-2104-02  
471-6601-02  **FORD**

JUSTE AU BOUT DU BOUL. DES SEIGNEURS

## 1000\$ au Club

### Optimiste de La Plaine

[AD] Le conseil municipal de La Plaine versera 1000\$ au Club Optimiste Saint-Joachim de La Plaine à titre d'aide pour la tenue d'activités dans le cadre de l'organisation de la fête nationale les 23 et 24 juin.

Au cours de la réunion publique du mardi 5 mai, le conseil municipal a aussi adopté les résolutions suivantes:

- Mme Chantal Dorion a été nommée déléguée à l'Association québécoise des directeurs du loisir municipal.

- Acceptation du registre des électeurs pour les règlements 457, 458 (pavages, etc) plus le 459: travaux d'agrandissement de l'hôtel de ville.

- MM. Marc-André Fullum, Yves Guay et Mme Diane Trudel participeront au congrès de l'Association québécoise d'urbanisme à Tracy, du 27 au 29 mai.

## 100 000\$

### POUR DE

### L'ASPHALTE

(AD) Le conseil municipal de Terrebonne a octroyé le 11 mai un contrat de 100 999\$ à Morrissette Alpalte Limitée, pour la réfection d'asphalte dans cette ville, un geste qui se répète d'année en année à cause du climat québécois qui endommage la surface des rues. Trois autres offres avaient aussi été faites au conseil municipal variant entre 107 000\$ et 127 924\$.

## L'AFFAIRE CREVIER EST TERMINEE

(AD) Une action de 47 500\$ en Cour supérieure, district de Terrebonne, avait été signifiée en 1990 par M. Richard Crevier de cette ville, conjointement, à la Ville de Terrebonne et à l'Association des pompiers volontaires, en raison d'une rétrogradation de M. Crevier comme pompier à temps partiel. Cette décision avait été prise par le

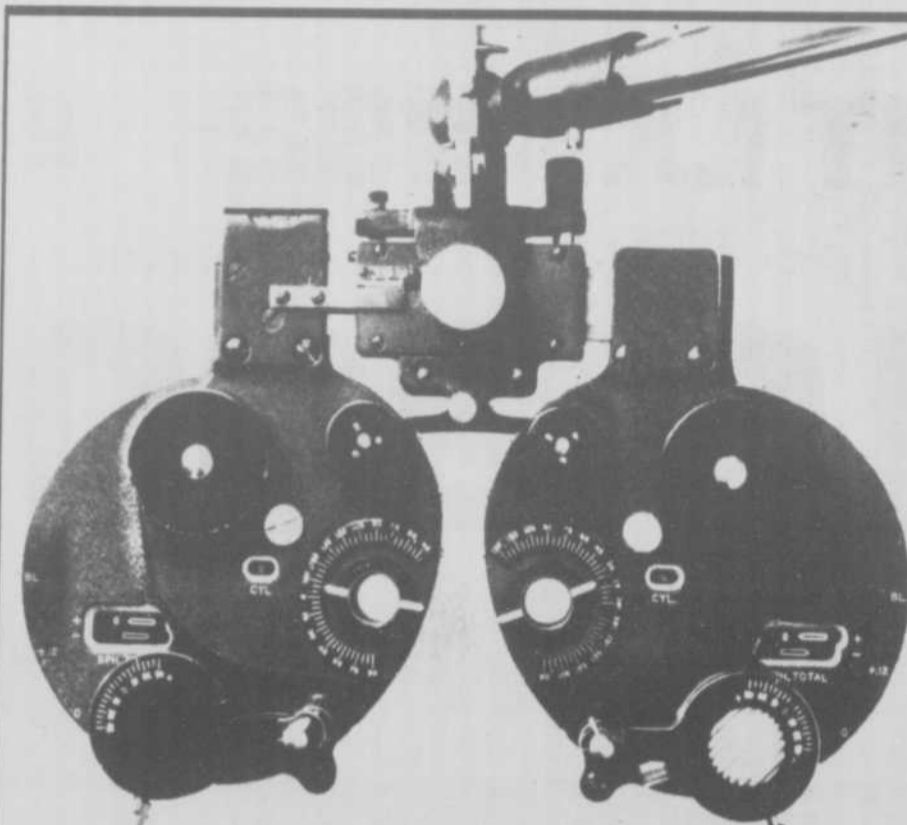
conseil municipal le 26 mars 1990 et M. Crevier avait alors protesté contre ce geste.

L'affaire a été réglée ces jours derniers, M. Crevier se désistant de son action et renonçant à toute réclamation ultérieure. Il a été décidé que chaque partie réglait ses frais dans l'affaire.

### CONSEIL RÉGIONAL DE LOISIRS LANAUDIÈRE

C'est le mardi 26 mai 1992, à compter de 19h30, à la Maison du Folklore, 66 rue Ste-Anne à Saint-Jacques que se déroulera l'assemblée générale annuelle du Conseil régional de loisirs Lanaudière.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter Madame Nicole Thiffault-Roy au 759-1700.



# On vous parle dans le blanc des yeux!



Montreal 933-3035 Mascouche 474-2463 Terrebonne 492-2212 Cowansville 263-1162 Laval 665-8555

## GALA LANAUDIÈRE SUD

### Les Constructions Lapointe-Guilbault VERS D'AUTRES SUCCÈS !

Récipiendaire du trophée de l'entreprise de l'année dans le secteur de la construction, Les Constructions Lapointe-Guilbault ne se reposent pas sur leurs lauriers, c'est le moins que l'on puisse exprimer! Josée Lapointe et François Guilbault, forts de leur fierté et de leurs compétences qui se traduit depuis 1987 par 139 résidences et autant de clients satisfaits, entreprennent actuellement un nouveau projet situé à St-Roch en plus de celui de Mascouche.

Entrepreneurs dans l'âme, Josée et François avaient déjà doté la région moulinoise de l'entreprise Pousse-Vert dont ils se départissaient en 1987 pour se consacrer au domaine de la construction. Grâce à leur complémentarité, ils obtenaient dès les premiers mois d'existence une popularité grandissante auprès des acheteurs de première maison. C'est dans le service attentif et le suivi même après le délai d'un an de garantie que les constructeurs innoveront et se démarquent. Le jury du Gala Lanaudière-sud leur a décerné le trophée à cause de cet esprit de service qui les anime.

#### DES NOUVEAUTÉS

Le printemps a fait grandir l'offre de service de l'entreprise qui soumet maintenant à la clientèle du développement Habitat Mascouche une 9e maison-modèle comprenant trois chambres à coucher, ceci

afin de répondre aux besoins exprimés par les clients. Mais il y a plus...

Récemment, Josée et François annonçaient leur participation au vaste projet de développement situé à St-Roch où ils font partie d'un regroupement de quatre constructeurs. À eux seuls, ils comptent ériger 53 résidences. «C'est un secteur de choix, de dire Josée en entrevue, St-Roch dispose de bons services tels une polyvalente, une caisse populaire, une pharmacie et plusieurs commerces; c'est tranquille et coquet. En outre, les résidences que nous offrons coûteront jusqu'à 5 000\$ de moins que les mêmes maisons situées à Mascouche. St-Roch attire d'autre part les acquéreurs de maisons par leur programme de subvention à la taxe sur le bâtiment soit 100% la première année, 75% la deuxième et 50% la troisième.» Soucieux de bien desservir la clientèle de St-Roch, Josée et François installeront dès la fin mai un bureau permanent à St-Roch. Ils ont d'ailleurs procédé à l'embauche d'un vendeur qui répondra aux demandes.

Spécialistes dans le domaine de la première maison, Les Constructions Lapointe-Guilbault devaient constituer le premier choix pour tout acheteur qui découvrira qu'au-delà du trophée prestigieux il y a des constructeurs consciencieux. Informez-vous! 474-2042 ou 474-2327.



(GB) Josée Lapointe et François Guilbault posent ici fièrement avec les trophées MAXIMAS et Lanaudière-sud, qu'ils ont remporté lors du gala Lanaudière-sud.

La Chambre de Commerce de Mascouche  
rend hommage à son lauréat

ESSOR  
Le Gardeur

MAXIMAS  
Mascouche

MERITAS  
Repentigny

PRIMAS  
Des Moulins

chaussure

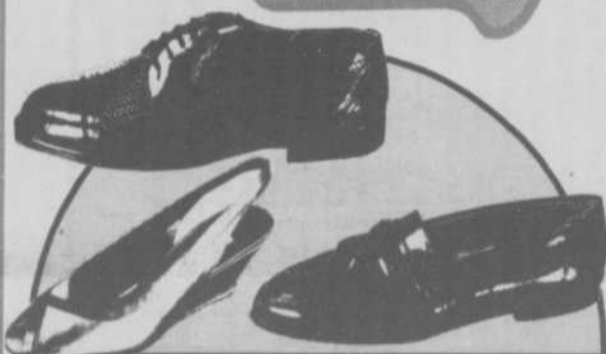
**RUBINO**

IMPORTATIONS D'ITALIE  
POUR FEMMES HOMMES  
ET ENFANTS  
À PRIX D'ENTREPÔT

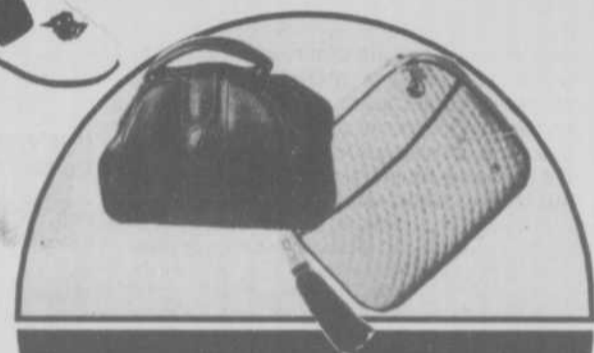
# SUPER VENTE

## 2 POUR 1

**EXEMPLE  
ACHETEZ 2 PAIRES  
DE CHAUSSURES  
OU  
2 PAIRES DE SANDALES  
OU  
2 SAC À MAIN  
ET N'EN PAYER  
SEULEMENT QU'UN**

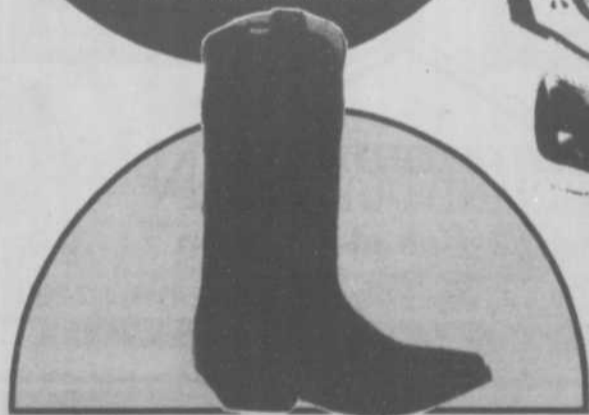


Les plus grand  
choix jamais vus.  
Venez choisir  
parmis des milliers  
de modèles.



Venez voir les  
marques les plus  
réputées, à de vrais  
prix d'entrepôt

On est le plus grand  
de toute la région.  
Personne ne bat  
nos prix.



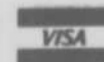
Vaste choix de bottes  
de cowboy  
-SANCHO  
-BOULET  
-H.H. BROWN  
à super prix  
et en plus  
économisez  
**25%**



Venez voir nos  
importations d'Italie,  
d'Espagne, Brésil,  
Portugal etc...



Vous trouverez les  
plus bas prix,  
on vous  
le garanti.



MISE DE CÔTÉ

1270 Boul. Moody, suite 22  
Terrebonne  
492-0373

360 Arthur Sauvé, suite D  
ST-Eustache  
623-8447

500 Boul. Iberville  
Repentigny  
585-0217

207 A Boul. Labelle  
Rosemère  
430-7956

*scolaire*

Grand prix du mérite scolaire...

# Annie Parent l'emporte



(GB) Les émotions étaient grandes pour Annie Parent. On la voit ici avec ses enseignants Aimé Zayed et Nicole Gagné, ainsi qu'avec le directeur du C.F.I.T., M. Yvan Ouellet.

L'Association des directeurs et directrices d'écoles des Manoirs [ADEMA] a choisi Annie Parent du Centre d'Intégration de Formation au Travail, comme première gagnante du Grand Prix du mérite scolaire soit une bourse de 500\$. Deux autres élèves finissants de qualité étaient en nomination, soit Johanne Paduano de l'école secondaire Armand-Corbell et Pascal Hilareguy de l'école professionnelle intégrée Armand-Corbell.

**Gilles Bordonado**

**UNE PRISE EN CHARGE UNIQUE DE SA FORMATION**

Par la remise de ce prix, l'ADEMA a voulu non seulement souligner le labeur d'élèves exemplaires, mais aussi prouver que l'école est un lieu de réussite et d'épanouissement.

La grande gagnante, Annie Parent, a été choisie pour son travail constant, sa réussite scolaire en classe et en stage, son sens des responsabilités, son caractère vivant et dynamique et la prise en charge de sa formation.

Fort émue à l'annonce de son nom, Annie a tenu à remercier ses enseignants, Aimé Zayed et Nicole Gagné et la gérante de L'Équipeur et responsable de son stage, Christiane Voynaud pour leur appui.

**DES ÉLÈVES EXEMPLAIRES**

Nous ne pouvons passer sous silence les candidatures de Pascal Hilareguy et Johanne Paduano.

Johanne, élève de secondaire V, a enregistré une moyenne générale de 92% dans ses cours. Impliquée grandement au sein du comité de production de l'Album des finissants et du Journal étudiant, Johanne est réputée pour la qualité de ses travaux et du français qu'elle emploie.

De son côté, Pascal termine ses études professionnelles en briquetage-maçonnerie. Leader dans l'âme, il a remporté la médaille d'or aux Olympiades professionnelles régionales dans son domaine d'étude et participera aux finales provinciales. Sa volonté d'apprendre et sa grande autonomie en feront assurément un excellent employé.

Félicitons donc l'ADEMA de cette belle initiative, Annie Morin pour sa victoire, mais aussi les deux autres finalistes qui doivent être fiers d'avoir été ainsi sélectionnés.

**CLÔTURE ET BALCON  
BOIS TRAITÉ R.B.**



**NOS PRIX SONT  
IMBATTABLES!**

- Spécialité: Clôtures et balcons en bois traité.
- Plusieurs modèles, selon vos goûts
- Vente — Installation — Service
- Rapidité d'exécution
- Plan personnalisé du patio

POUR UNE ESTIMATION GRATUITE  
**RICHARD BERTHIAUME**

**492-6008 — 964-0202**

**30 KIOSQUES  
de tous genres  
À LOUER**

au plus grand festival  
au nord de Montréal

Aussi:  
RESTAURANT À LOUER  
ESPACES POUR DES JEUX À LOUER

**LE FESTIVAL WESTERN  
DE ST-CALIXTE**

10 juillet au 3 août

Pour information

**323-3876**

**TERREBONNE  
SUZUKI**

3265 Gascon  
Mascouche

**477-2816**

# Un grand concert !



(GB) C'est un grand concert qui a été offert la semaine dernière par les élèves membres de l'Harmonie Senior de l'école Armand-Corbell au Théâtre du Vieux-Terrebonne.

Habilement dirigé par M. Michel Painchaud, l'harmonie a ouvert de belle manière les activités qui entourent le 5e Festival des arts des Manoirs. À noter, que demain mercredi, 20 mai deux autres spectacles seront offerts, mais par les élèves du primaire cette fois.

Quatre spectacles seront tenus, deux à l'école Le Préluce (13 h 15 - danse et théâtre et 19 h 30 - théâtre) et deux à l'église de Mascouche (13 h 15 - concert, récital et chant et 20 h 45 - concert).

## LE RÊVE

...réalisé dans le superbe développement  
du Boisé de Lachenaie-Ouest

Modèle "Le Bouleau"



**114,500\$**

Bungalow 2 chambres de qualité supérieure.

Profitez des vingt ans d'expérience de Fernand Quevillon en construction résidentielle. Réalisez votre rêve: faites vous construire une résidence prestigieuse, dans l'un des développements les plus en demande actuellement. Douze modèles de rêve, à compter de 114,500\$ (terrain compris).

**FOYER GRATUIT**  
(d'ici au 31 mai 1992)

Deux toutes nouvelles  
**MAISONS TMOIN à visiter**

**LES HABITATIONS  
FERNAND QUEVILLON**

...Innovation et tradition

Autoroute 25, sortie 18 pour Terrebonne, et suivre les indications pour "Le Golf du Boisé"  
par le Chemin du Coteau. Suivre ensuite les enseignes "Fernand Quevillon". Informations: **(514) 492-2991**

## Verre Image

Du nouveau  
dans la région

**Jamais offert auparavant.  
Gravure au jet de sable  
avec couleur, ou dessin en  
3 dimensions.**

203 Ste-Marie  
Vieux-Terrebonne

**492-7679**



# LES V'LA LES BAS PRIX...

Bibliothèque  
3 mcx

## 299\$



Deux  
causeuses  
pour

## 499\$

Causeuses  
Flip-Flop

## 279\$



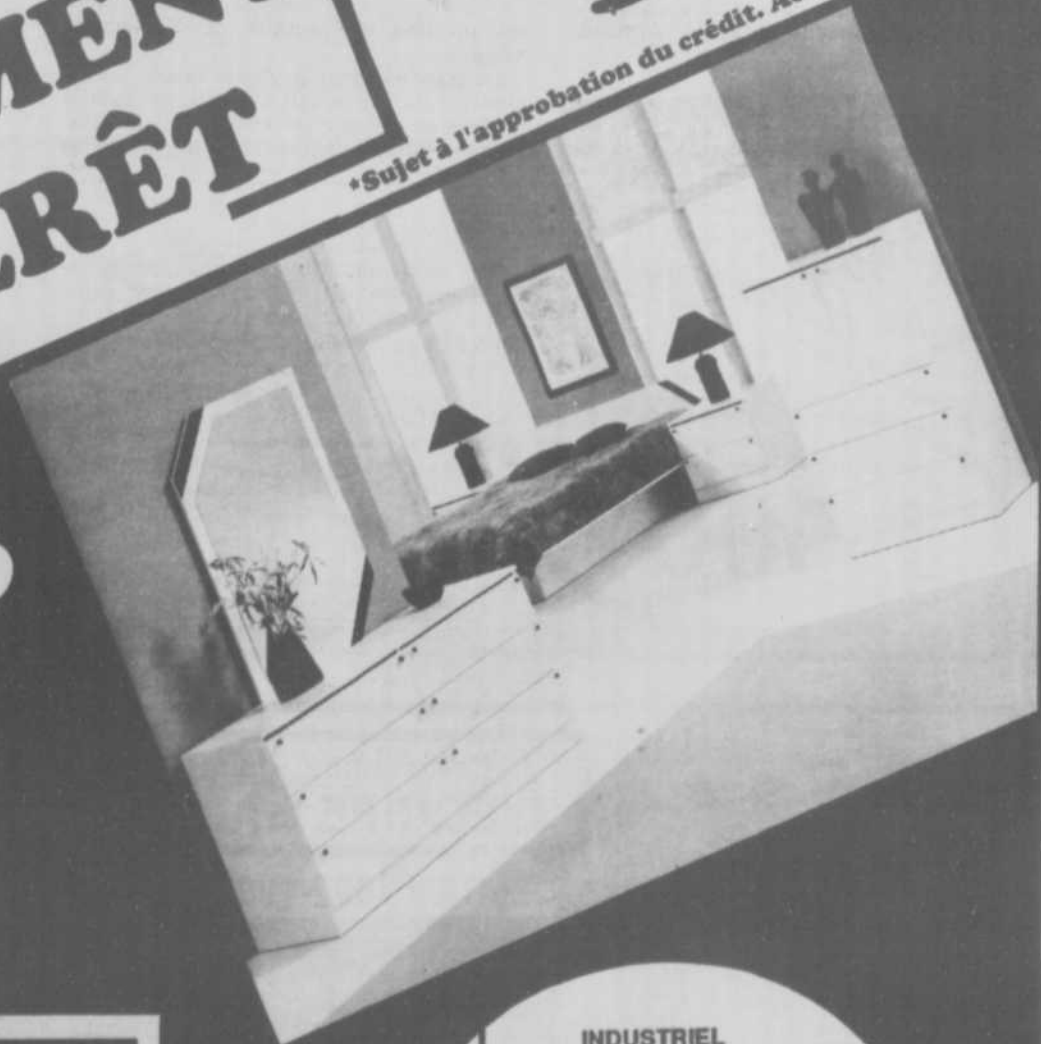
# AUCUN DÉPÔT PAIEMENT INTÉRÊT

# AVANT NOVEMBRE 1992

\*Sujet à l'approbation du crédit. Achat minimum 500\$.

Mobilier de chambre  
6 mcx  
Plate forme en sus

## 599\$

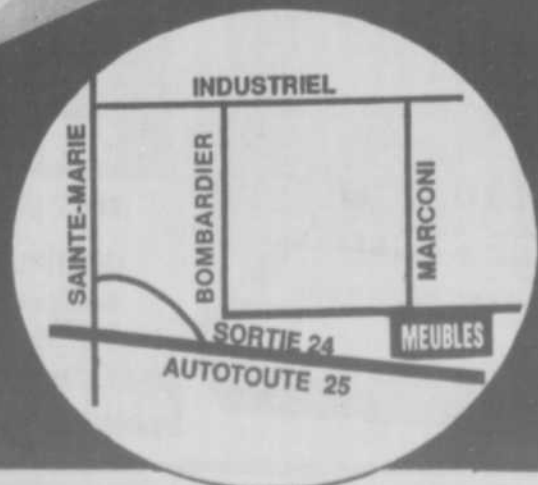


# MOBILIERAMA INC.

## MASCOUCHE

966-1750

Sortie 24  
Autoroute 25



## Les élèves sautent... et font sauter la banque !

[GB] Quelques 175 élèves de 1re et 2e année de l'école St-Charles à Lachenaie ont tenu le lundi 11 mai et ce pour une seconde année consécutive un « Sautons-en-coeur » qui a connu un franc succès.

Cette activité de saut à la corde a permis à ces athlétiques élèves, outre de se mettre en forme, de remettre globalement la somme de 3 000\$ à la Fondation des maladies du Coeur, soit 1 000\$ de plus que l'an dernier.

Le responsable de l'événement, Michel Legault a expliqué que les jeunes sauteurs s'entraînaient depuis plusieurs semaines pour être bien prêts lors de l'événement du 11 mai.

Notons que 230 écoles à travers le Québec tiennent de tels événements, dont les écoles Le Rucher, De La Source, L'Arc-en-Ciel et Vieux-Chêne dans la Commission scolaire des Manoirs. Un geste applaudi par Stéphane Rousse, représentant de la Fondation, dans notre secteur.



## Service de garde à l'école des Hauts-Bois

La direction de l'école primaire des Hauts-Bois désire offrir aux parents d'élèves un service de garde en milieu éducatif. Ce service se veut de qualité afin de répondre aux besoins des parents le matin, le midi et le soir. Le service sera ouvert de 7 h du matin jusqu'à 18 h. L'enfant est déposé le matin et repris le soir il n'y a aucune inquiétude pour les parents. Ce service est régulier puisqu'il y aura toujours une responsable en poste. Cette personne est spécialisée en garderie d'enfants.

La garderie peut utiliser des locaux de l'école tels que gymnase, salle polyvalente, cour d'école. Ce milieu permet à l'enfant de poursuivre son développement social, affectif, physique en cohérence avec les valeurs

de l'école. Des activités de jeux, éducatives et culturelles seront organisées sur les lieux. Il y aura possibilité pour les enfants de faire leur devoir.

Les frais d'inscription sont de 20\$ par enfant afin de réserver sa place. Le tarif pour cinq jours de fréquentation est de 37,50\$ (7,50\$ par jour). Les journées pédagogiques coûtent 16\$. Les frais de garde sont déductibles d'impôt. C'est un avantage majeur qui permet une réduction réelle et importante des coûts.

Les personnes intéressées doivent communiquer avec l'école au 477-1619 ou passer au secrétariat pour se procurer les documents d'inscription.

## «Passer la nuit» à Armand-Corbeil dès le 20 mai



(SA) Les finissants et finissantes de l'option Art Dramatique de l'école secondaire Armand-Corbeil sont heureux d'inviter le grand public à assister à l'une des dix représentations de la pièce «Passer la nuit» de Claude Poissant.

Cette pièce raconte le jeu auquel se livrent des personnages dans un décor de bar où la réalité est un «bluff». La nuit, le noir, le maquillage et la carapace font de cette pièce un miroir de la réalité. Cinq distributions joueront du 20 au 25 mai et du 27 au 31 mai inclusivement. La pièce sera présentée à 20 h à la palestra de l'école (S-119), dans le bloc des sports.

Alors que les finissants assureront l'interprétation, les étudiants des autres niveaux se chargeront de la technique. La mise en scène est signée par la professeure Marie Angrignon, qui a d'ailleurs modifié le texte en ajoutant un personnage et en créant des monologues.

La pièce comme telle est très spéciale. Au lieu d'être situé à l'avant, le public est disposé de chaque côté. Attendez-vous à quelque chose de très spécial...

Les billets se vendent au coût de 4\$ pour les étudiants et 5\$ pour les adultes et sont disponibles à la porte.

*Cuisi  
Boutique*  
mks

Votre cuisine pour  
**1 500\$\***



\*Installation, transport et taxes en sus.  
Évier et appareils ménagers non inclus.

Armoires en  
mélamine blanche  
1ère qualité  
incluant le  
comptoir moulé  
standard modules:

H03315 · H0153G  
H03018 · H01830D  
HA2400G · BT15  
BA4236R · H00930  
B024 · H04530 · B024

- Estimation gratuite
- Dessin par ordinateur gratuit à l'achat
- Installation par des professionnels
- Service de rénovation complet
- Financement disponible

**1011 DES SEIGNEURS  
TERREBONNE 964-1313**

Cette année... faites partie de  
**L'ÉQUIPE GAGNANTE !**

L'ÉDITION 1992-1993 — 38e ANNÉE

Le **GUIDE  
DES ADRESSES**

sera publiée en septembre 1992

Distribution: 35 600 exemplaires

dans Lachenaie — La Plaine — Mascouche  
Terrebonne — Quartier Saint-François

**RÉSERVEZ VOTRE PUBLICITÉ DÈS MAINTENANT**



Communiquez  
dès maintenant  
avec notre  
représentante

**NICOLE MOÏSE  
CONSEILLÈRE  
EN PUBLICITÉ  
471-3719**

Un témoignage de  
l'efficacité du GUIDE

Un espace publicitaire dans  
le «Guide des  
adresses» est un  
placement fructueux. C'est  
avec empressement que je  
renouvelle mon contrat.

*Mariette Perron*  
MARIETTE PERRON

MASSOTHÉRAPEUTE  
1405 Loignon  
Terrebonne 492-8119

# À votre service



LA DÉPUTÉE DE TERREBONNE  
**JOCELYNE CARON, m.a.n.**  
 195, rue Ste-Marie,  
 Terrebonne (Québec)  
 J6W 3E2

## Automne 1992 ?

Qu'arrivera-t-il à l'automne 1992 sur le plan politique? Un référendum sur la souveraineté? Un référendum sur des offres fédérales qui ne sont toujours pas sur la table? Un référendum pan-canadien? Une élection fédérale? Une élection au Québec ?

Nul ne saurait le prédire à ce moment-ci, trop d'éléments restent à déterminer. Une réalité par contre nous saute aux yeux: les Québécois et les Québécoises sont désabusés, leurs décisions sont prises et ils ont hâte de passer à l'action. Les deux gouvernements ont dépensé et continuent de dépenser notre argent pour entendre et réécouter les mêmes experts, pour produire rapports par-dessus rapports.

Depuis deux ans, le fédéral a dépensé plus de 100 millions en consultations constitutionnelles de toutes sortes. Pour sa part, le Québec a dépensé plus de 10 millions.

De plus, en pleine période de difficultés économiques, le gouvernement fédéral dépense notre argent pour publiciser une option partagée maintenant par une minorité. Vous avez sûrement remarqué l'avalanche publicitaire du gouvernement canadien, payée par nos taxes et nos impôts. Le gouvernement du Québec pour sa part dépense notre argent pour « tenir le temps » alors qu'il serait tellement plus logique d'aller directement aux sources: permettre à la population de décider. C'est à son tour de s'exprimer démocratiquement.

Si vous en avez assez d'entendre parler de constitution, ne croyez pas que vous êtes les seuls... moi aussi parfois j'en ai assez de nous voir collectivement faire du sur place alors qu'il y a tant à faire.

Donnons-nous rapidement tous nos outils pour enfin créer ensemble une société prospère.

## Subventions ? Attention !

Des messages publiés ponctuellement dans les annonces classées de certains journaux locaux et quotidiens portent à confusion. Il s'agit d'annonces qui proposent

différentes formes d'aides gouvernementales aux petites entreprises. La députée du comté de Terrebonne, madame Jocelyne Caron, aimerait aviser les citoyens et citoyennes de son comté d'être très prudents.

Certaines compagnies proposent toute une gamme de subventions, parmi les 300 programmes offerts par les gouvernements provincial et fédéral.

Elles offrent des annuaires des prêts et subventions des gouvernements. On demande au client d'envoyer le paiement par la poste (une somme d'environ 150\$).

En période de récession économique, certains en profitent pour subjuguier les entrepreneurs dans le besoin en ces temps difficiles. Pour savoir si votre petite entreprise est éligible à un programme de subventions gouvernementales, il n'est pas nécessaire de payer; il suffit de faire appel aux services du ministère de l'Industrie et du Commerce. Pour plus de renseignements, vous pouvez communiquer au bureau de la députée de Terrebonne en composant le 492-7207.

### L'ENTREPÔT LITERIE

1900 ch. Gascon  
 Terrebonne  
 (entre la 25 et 640)  
**964-1629**

## CENTRE DE PEINTURE ET TAPIS GASCON

2175, Ch. Gascon, Terrebonne  
**471-0279 (Près 640)**

GRAND CHOIX DE TAPISSERIES ET DE BANDES DÉCORATIVES EN STOCK

CÉRAMIQUES MUR 6x6

**22¢ MCX**

PLANCHER 4x8

**30¢ MCX**

TAPIS SAXONY

à partir de **895\$ v.c.**

TAPIS GAZON

à partir de **299\$ v.c.**

TUILES VINYLE

à partir de **49¢ pl. ca.**

**PAS DE T.P.S.**

4 l - À partir de **988**  
 20 L - À partir de **3988**  
 TAPIS COMMERCIAL **459\$**  
 ET PRÉLART à partir de **459\$ v.c.**

## Pépinière Meunier Inc.

1700 Chemin Gascon

**BOTANIX**

Terrebonne

**471-0283**

Ouvert 7 jours

TOUT POUR  
 VOTRE JARDIN  
 VOTRE PELOUSE  
 VOTRE TERRAIN

Profitez

de ce grand spécial  
 du printemps



**RÉSERVÉ  
 AUX  
 LÈVE-  
 TÔT...**

VU LE SUCCÈS  
 DE CETTE PROMOTION  
 NOUS RÉITÉRONS

**SAMEDI MATIN  
 LE 23 MAI**

sur arbres, arbustes  
 et conifères

VENEZ DE  
 6 h 30 à 7 h 30

Épargnez

**15%**

VENEZ DE  
 7 h 30 à 8 h 30

Épargnez

**10%**

SUR PRIX RÉGULIERS

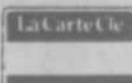
- Fleurs en boîtes
- Pierre
- Sable
- Terre en vrac
- Arbres fruitiers
- Plantes vertes
- Roches de rocaille

- Arbres
- Arbustes
- Conifères
- Haies
- 2 camions pour mieux vous servir



**FUMIER DE MOUTON «BOTANIX»**

**3 POUR 888\$**



BEAUCOUP  
 D'AUTRES SPÉCIAUX  
 EN PÉPINIÈRE

# Ville de Terrebonne



MAI

## MOIS DE L'EMBELLISSEMENT

### Le conseil municipal

invite tous les citoyens et citoyennes à participer activement à ce mois de l'embellissement, afin de faire de chaque quartier un joyau de verdure, de fleurs, d'arbres et d'arbustes où la qualité de vie fera l'envie des touristes et des visiteurs.

### Nous avons une ville

dont la fierté déborde les limites de notre territoire. Sa situation, aux abords de la rivière des Mille-Îles, ses nombreux attraits, ses parcs, ses espaces verts, ses installations de loisir et le site merveilleux de l'Île-des-Moulins contribuent déjà largement à faire de Terrebonne un lieu de prédilection où prévalent le respect de l'environnement et la qualité de la vie. Si chacun y met du sien, en plus, nous raffermirons encore notre appartenance à cette ville où il fait bon vivre!

### AUX PROPRIETAIRES DE TERRAINS

### DANS LA VILLE DE TERREBONNE

#### NETTOYAGE DES TERRAINS

Le conseil municipal de la Ville de Terrebonne demande instamment à chacun des propriétaires de terrain(s) de collaborer, dès maintenant, à la propreté générale dans cette ville en nettoyant leur(s) terrain(s) de toutes branches, broussailles, mauvaises herbes, ferrailles, débris, débris, papiers ou autres déchets.

#### ACCUMULATION D'EAU

Si l'eau s'accumule sur un terrain vacant, constituant une nuisance à la sécurité publique, l'inspecteur de la ville doit exiger que le propriétaire construise un drain privé se rendant à l'égout pluvial de la ville ou remplisse ce terrain avec de la terre ou du sable.

#### AMENDE PRÉVUE

Tout propriétaire de terrain dans la ville de Terrebonne se rend passible d'une AMENDE s'il ne se conforme pas au règlement. Si l'infraction continue, cette continuité constitue jour après jour une infraction séparée.

#### INSPECTION

Les propriétaires de terrain(s) vacant(s) sont informés qu'une inspection sera faite au cours des prochains jours de tous les terrains dans la ville. Les préposés sont autorisés à faire une inspection complète. Un avis sera ensuite adressé aux propriétaires fautifs, leur allouant cinq (5) jours pour remédier complètement à la situation. À la suite de ce délai maximum, si la situation n'a pas été corrigée à la satisfaction de la ville, le dossier sera remis à la Cour municipale.

politique

## Les Libéraux s'élisent de nouveaux représentants

Lors de l'assemblée générale spéciale du Parti Libéral du Québec pour le Comté de Terrebonne qui a eu lieu le 6 mai 1992, les membres ont procédé à l'élection de Comité exécutif de leur association et des délégués au Congrès du Parti Libéral du Québec.

Les divers postes ont été comblés de la sorte:

Me François Duval (président), Jean-Claude Ouellette (vice-président), Eva Dumont (vice-présidente), Patrick Robitaille (v-président-jeune), Lionel Bélanger (secrétaire et conseiller), Mario Lamarre (trésorier), Diane Bilodeau (conseiller), François Dumais (conseiller), Marc Jean (conseiller), Charles Robitaille (conseiller (jeune)).

L'engagement que démontrent les jeunes membres a été vivement souligné par le nouveau Comité exécutif, tant au niveau de l'organisation de l'association qu'à celui du travail déjà amorcé sur le référendum.

À cet effet, plusieurs d'entre eux ont été élus à titre de conseillers ou de délégués au Congrès.

Les nouveaux défis à être relevés par les membres de l'association, à court et moyen termes ont été mis en évidence par le nouveau Comité exécutif, dont, entre autres:

- la réalisation de la campagne de financement et de recrutement qui se terminera le 30 juin 1992;
- la participation au référendum; et éventuellement
- l'organisation de la prochaine campagne électorale.



À cet effet, le nouveau comité exécutif lance son invitation à tous les membres et à la population en général désirant collaborer, à communiquer avec l'un ou l'autre des membres du Comité exécutif et plus particulièrement avec Lionel Bélanger au 471-4623, ou François Duval au 471-9900.

## La maison Paulette Ménard

CENTRE DE CONDITIONNEMENT  
PHYSIQUE  
SPÉCIALISÉ ET PERSONNALISÉ  
«POUR ELLE»

### SUPER SPÉCIAL

6 mois 139\$

12 mois 179\$

Valide jusqu'au 29 mai 92

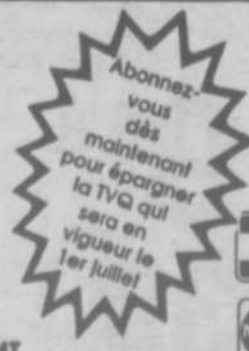


UNE VISITE VOUS  
CONVAINCRAI

- DOUCHE • TOURBILLON
- SAUNA • APPAREIL DE BRONZAGE • UVA DR. MULLER

471-5932  
1381 LOIGNON  
TERREBONNE

FACILITÉ  
DE PAIEMENT



# MARCHÉ AUX PUCES

**966-1225**

Quelques kiosques disponibles

**25**

**AUTOROUTE 25 SORTIE 24  
MASCOUCHE**

**OUVERT  
SAMEDI  
DIMANCHE  
9h00 à 17h00**

**Venez visiter nos 160 kiosques  
«du tournevis à l'automobile»**

**OUVERT  
SAMEDI  
DIMANCHE  
9h00 à 17h00**

**COUPONS DE  
TAPIS**  
jusqu'à **70%**  
d'escompte  
**TAPIS GAZON**  
**3<sup>99</sup>**  
v.c.  
Kiosque F-11

**TEFAL**  
Grille à steak  
**ENCORE II**  
Rég. 25\$  
SPÉCIAL  
**16\$**  
Kiosques D-11 - D-12

**0%**  
**TAXES**

**SYSTEMES  
DE SON**  
à partir de **79\$**  
**RÉPONDEURS**  
à partir de **45\$**  
Kiosques B-4 - D-4 - D-5

**JEANS**  
Modèle USA  
Rég. 75\$  
SPÉCIAL  
**34<sup>59</sup>\$**  
Kiosques B-1- B-2

**TIRAGES\* TOUTES LES  
1/2 HEURES**

**GAGNEZ DE \$5  
À \$500**



**LOUEZ**  
à partir de **2\$**



**NOUVEAU**  
**PISTE DE COURSE  
GÉANTE**

- 70 PIEDS DE PISTE
- VOITURES TÉLÉGUIDÉES
- PERFORMANCES GARANTIES

**SOYEZ DANS LA COURSE !!!**

**\*\*\* BULLETIN SPÉCIAL \*\*\***  
**«LE MARCHÉ AUX PUCES DE L'AUTO»**  
**VENEZ VENDRE OU ACHETER  
VOTRE AUTO VOUS-MÊME..**  
Réservez tôt!      INFORMATIONS: 966-1225

\* Samedi & dimanche à partir de 11 h 00

## économie

### Du golf au profit de la Chambre de commerce des Moulins



(GB) La Chambre de commerce des Moulins tiendra le mercredi 27 mai prochain son traditionnel et annuel tournoi de golf.

Le centre de golf Le Versant recevra les golfeurs et golfeuses qui pratiqueront leur sport favori à des frais fort raisonnables. En effet, le golf, la voiturette, le souper et la soirée-surprise seront offerts à 65\$, un montant qui permet aux organisateurs d'espérer 300 sportifs. Ceux qui viendront qu'au souper débourseront 30\$. Les joueurs moins aguerris pourront se faire prêter un sac de golf, recevoir une session technique et jouer sur un terrain normale 3 plus facile.

Des commerçants seront invités à commanditer l'événement, comme Léveillée Toyota qui commandite les trophées perpétuels.

On reconnaît ici Michel Desrochers (président du tournoi), Gaétan Bédard (président de la Chambre), Robert Gaudry, Pierre Grisé, Nadia Di Menna (Centre de golf Le Versant) et François Forget (coordonnateur de l'événement). Pour réserver des billets, commanditer l'événement ou se renseigner, on rejoint M. Forget au 471-8779.

## Pneus Président



155-80R-13

4 saisons

Spécial

**39<sup>95</sup>**

LRR

POSE ET BALANCEMENT INCLUS

2 ceintures métalliques larges - protection d'un épaulement à l'autre contre les crevaisons et les chocs-frottements

Classé M&S - performant toute l'année

Taille équipement d'origine - dans un choix de styles modernes

Gomme de semelle à faible résistance à

l'avancement - excellent niveau de consommation de carburant



ROUES NEUVES

à partir de **29<sup>95</sup>**

## PNEU LAMATER

785, boul. Industriel, Mascouche

474-4163

Chez

# Terrelbonne

Votre satisfaction est notre seul "Soucy"

LINCOLN MERCURY

LE RÉSULTAT D'UNE APPROCHE POSITIVE

## L'ESCORT



Luc  
Soucy  
président  
directeur  
général



Trans., prép., équipements et taxes en sus. Rabais FORD inclus. Photo peut différer.

- Le leader des petites voitures en matière de qualité, de technologie de pointe et de valeur
- Modèle 4 portes - berline à arrière classique, berline et break hatchback - offrent commodité et facilité d'accès
- Découvrez la polyvalence et les lignes sportives du coupé LX 3 portes et de la dynamique Escort GT
- Vous avez déjà conduit la toute nouvelle Escort? 1.9 L.

À partir de

**9995\$\***

UN SERVICE  
EXCEPTIONNEL



GARANTIE 36  
SANS FRANCHISE  
pare-chocs à pare-chocs 60

1345 boul. de l'Industrie, Lachenaie

autoroute 25 nord/sortie 19, autoroute 25 sud/sortie Montée Masson, à côté de la S.O.

VOITURES DE  
COURTOISIE DISPONIBLES

492-2929

## QUATRE CANDIDATS TROIS POSTES

[AD] On procédera au cours de la réunion générale annuelle de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne, le dimanche 24 mai, à l'élection pour trois postes d'administrateurs, quatre candidats étant sur les rangs selon une information émanant du directeur général, M. André Shatskoff.

MM. Jacques Corbell (président actuel) et Marcel Théorêt (directeur) ont manifesté

leur désir d'être à nouveau sur les rangs; Mme Claire Messier (Lachenaie) et M. Olaf Keyes (Terrebonne), ont aussi inscrits leur candidature selon les normes qui régissent les élections. Mme Marie-Marthe Laporte qui occupait un poste de direction n'a pas demandé de renouvellement de mandat.

Les mandats à la direction de la caisse sont de trois ans.

## CIMENTEX A TERREBONNE

(AD) Etablie depuis une vingtaine d'années au 685, rue Louise, dans Saint-François (Laval), Cimentex Construction (1990) Limitée, construira une usine de 13 500 pieds carrés au coût de trois-quarts de million dans le parc industriel de Terrebonne

cette année.

Dirigée par M. Carlo Tiramani, cette entreprise fabrique des planchers en ciment et emploie, selon la demande, entre 20 et 30 personnes.

## ON FÊTE AVEC VOUS...

**L'été on fête ??!**

- LOCATION D'ÉQUIPEMENT DE RÉCEPTION
- TABLES
- CHAISES
- VAISSELLE
- VERRERIE
- FONTAINE À BOISSON
- TENTES DÉCORATIVES
- ACCESSOIRES DE BAR
- CAFETIÈRES
- ENSEMBLE À BLÉ D'INDE
- GLACIÈRES
- LUTRINS
- ETC.

**NOUS LOUONS**  
pour toutes occasions!

**LOU TEC Fête**

FAX: (514) 471-6898  
SOS: (514) 749-0007

**TERREBONNE** 1720 Chemin Gascon 471-2364  
**LA PLAINE** 5403 boul. Laurier 477-0353  
**MONTRÉAL** 1646 Henri-Bourassa E. 381-4439

## Formation professionnelle

### Les commissions scolaires veulent leur part du lion

C'est sous le signe de la concertation avec le milieu des affaires et de l'industrie et de la cohabitation avec les organismes voués à la formation de la main-d'oeuvre que les commissions scolaires de Laval-Laurentides-Lanaudière, entendent prendre la place qui leur revient en matière de formation professionnelle au Québec.

À l'issue d'un colloque qui a rassemblé ces jours derniers une centaine d'intervenants du monde de l'éducation et les représentants de l'Association des manufacturiers du Québec, de la Commission de la construction du Québec et de la Commission de la formation professionnelle, les commissions scolaires ont résolu de profiler un « nouveau plan d'affaires » qui permettrait aux gouvernements scolaires de s'approprier cette nouvelle mission de la formation continue, en plus de son mandat d'éducation, à l'heure où le Gouvernement du Québec est en train de jeter de nouvelles règles du jeu.

Le président de l'Association des commissions scolaires de Laval-Laurentides-Lanaudière, M. Pietro Monticone, citant en exemple les commissions scolaires de Chomedey Laval, des Mille-Iles, Les Écores, de Ste-Thérèse, St-Eustache, des Manoirs, des Laurentides et de St-Jérôme, notamment, a précisé qu'elles proposaient une offre de services capable de satisfaire les besoins de 10,000 jeunes dans l'ensemble de la région.



Entreprise

# G. Charbonneau Ltée

Sablière

Bur.: 95 Côte Terrebonne  
Terrebonne J6W 5C8  
Tél.: 621-5800 Fax: 621-5806

**SPÉCIALITÉ:**  
**TERRE**  
**TAMISÉE**



POUR

- Jardiniers amateurs
- Paysagistes
- Contracteurs

NOUS VOUS OFFRONS

Top soil tamisé	90\$	Le camion 10 roues
Terre jaune	75\$	Le camion 10 roues
Sable à compaction	50\$	Le camion 10 roues

(Chargement 95 Côte Terrebonne)

**TOP SOIL TAMISÉ**  
**10 roues**  
**90\$**  
Taxes et transport en sus

**LIVRAISON**  
**15 VERGES**

QUANTITÉ LIMITÉE

**471-1131**

**621-5800**

Lundi au vendredi 7:00 à 5:00  
Samedi 7:00 à 12:00  
**511 Côte Terrebonne**  
(Site de matériaux secs)

# HOMELITE®

Aubaines du printemps

Économisez jusqu'à **50.00\$**



sur l'achat  
d'une tondeuse  
HOMELITE

Tondeuse  
à  
essence  
à partir de  
**154<sup>95</sup>**

Cette offre se termine le 30 juin 1992 chez les concessionnaires participants

**LES ÉQUIPEMENTS TERREBONNE**

**145, CHAPLEAU, TERREBONNE**

**471-6661**

À VOTRE  
SERVICE  
DEPUIS  
1971



# Gagnez vos Vacances

## 999,99\$



**TERREBONNE SUZUKI** Ça tourne Bien!

AUTOMOBILES INC. **66 MPG**

**PIÈCES + SERVICE**

À PARTIR DE **6 995\$**  
Équipements peuvent différés

**477-2816** 3265 Chemin Gascon Mascouche

**LES BLOCS DE CIMENT BEAULIEU**  
**DALLES À PATIO**

Plusieurs grandeurs et modèles disponibles en magasin.

Antidérapante 18 x 18

**1 35\$**

487 Chartrand Terrebonne **471-3481** Payez et emporter



*Verre Image*

Gravure au jet de sable

- Paravents
- Portes - Fenêtres
- Verres - Mirroirs

Résidentiel & Commercial

203 Ste-Marie Vieux-Terrebonne



**492-7679**


Donnez un peu d'éclat à votre piscine — Ajoutez-y le Chlore Sec HTH<sup>MD</sup> à dissolution plus rapide.

**Piscines Tropicana**

30 kilos **94,99\$** T.P.S. incluse

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1975

1715, CHEMIN GASCON, TERREBONNE 471-9903



**Les fenêtres Vimat inc.**

**Portes & fenêtres**

Choix, qualité, service

Terrebonne, 1035 ch. du Coteau 471-1141



**L'ENTREPÔT LITERIE**

Centre de décoration pour votre chambre à coucher

Meilleurs prix Meilleure qualité C'est garanti

**No 1** dans la région

500 doilletes et couvres-lit etc... Toutes les grandeurs qui vous attendent

1900 ch. Gascon, Terrebonne (entre la 25 et 640) 964-1629



## Une promotion de vos

### Règlements du concours

Tous les citoyens/mnes de Lachenaie, La Plaine, Mascouche et Terrebonne, de même que ceux du quartier St-François (Laval) sont éligibles.

Les employés de LA REVUE, les marchands participants et leurs employés ainsi que les personnes avec qui ils sont domiciliés sont exclus du concours.

Les participants doivent remplir le coupon-réponse et le déposer chez l'un des annonceurs de ces deux pages ou le transmettre par la poste ou en personne au bureau du journal LA REVUE, 231 rue Ste-Marie, Terrebonne, J6W 3E4 le ou avant le 30 juin 1992 à 17 h.

Des réponses exactes sont une condition essentielle pour gagner.

Seuls les coupons-réponse découpés dans LA REVUE seront considérés.

Nous n'acceptons pas les photocopies ou autres soumissions par photomécanique.

- Le tirage au sort aura lieu le jeudi 2 juillet 1992 à 15 h aux bureaux de LA REVUE en présence des annonceurs participants, leurs représentants ou toute autre personne concernée.

- Le ou la gagnante sera avisé(e) par LA REVUE.

- Dès que le tirage aura été réalisé, le ou la gagnante recevra son prix dans un délai maximum de un mois.

- Le ou la gagnante consent à ce que son nom et son adresse soient publiés et qu'une photo de la remise de prix paraisse dans LA REVUE.

Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des Loteries et Courses du Québec.



**999,99\$**

## COUPON RÉPONSE

Pour participer, vous devez remplir le coupon-réponse en indiquant dans quelles pages se trouvent les annonces de nos commanditaires (autres que celles apparaissant sur ces deux pages).

- 1. Blocs de ciment Beaulieu . . . . Page \_\_\_\_\_
- 2. Centre de pneus D.D. . . . . . Page \_\_\_\_\_
- 3. Entrepôt de literie . . . . . Page \_\_\_\_\_
- 4. Escale au Soleil . . . . . Page \_\_\_\_\_
- 5. Fabelta Aluminium . . . . . Page \_\_\_\_\_
- 6. Fenêtres Vimat . . . . . Page \_\_\_\_\_
- 7. Honda de Terrebonne . . . . . Page \_\_\_\_\_
- 8. Piscines Tropicana . . . . . Page \_\_\_\_\_
- 9. Supermarché R. et P. . . . . Page \_\_\_\_\_
- 10. Terrebonne Suzuki . . . . . Page \_\_\_\_\_
- 11. Trois Diamants Autos . . . . . Page \_\_\_\_\_
- 12. Verre Image . . . . . Page \_\_\_\_\_

NOM \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 VILLE \_\_\_\_\_ TÉL.: \_\_\_\_\_  
 Date de parution \_\_\_\_\_

POUR UN BRONZAGE A VOTRE IMAGE

**BRONZAGE**  
L'ESCALE AU SOLEIL

La vraie différence

**SPÉCIAL ABONNEMENT 125 MINUTES**

**TURBO TURBO LASER**  
2750 3125

L'ESCALE AU SOLEIL TERREBONNE  
957 boul. des Seigneurs 492-4937

5 ANS GARANTI

**FABELTA ALUMINIUM inc.**

MANUFACTURIER DE FENÊTRE DEPUIS 35 ANS

Qualité Fabelta Pourquoi pas?

Estimation gratuite  
Vente et installation

BATTANT TOUT EN ALUMINIUM

36" x 24" 110\$ + TX

SPECIAL 299\$ + TX

1525C, ch. Gascon, Terrebonne (En arrière du Esso Coin Angora) 964-4824

**METRO**

*Supermarché R.P.*

- Accueil chaleureux
- Service personnel
- Choix et qualité

121 rue St-Joseph  
Vieux-Terrebonne  
471-2405

CENTRE DE PNEUS **DD** CENTRE DE PNEUS **GMS**

**D.D. INC.**

**20% Amortisseur**  
**15% Silencieux**

Venez déposer votre coupon et recevez un coupon rabais de 10\$ échangeable sur l'alignement de votre véhicule.

2950 chemin Gascon  
Terrebonne, P.Q.  
477-6447

**TROIS DIAMANTS**

AUTOS (1987) LTÉE

2730 CH. GASCON, TERREBONNE 477-6348 JUSTE AU NORD DE LA 640

**ACCLAIM** **12 999\$**

CLIMATISEUR INCLUS  
Après la remise de 1250\$ ou taux de crédit du fabricant pour 48 mois.

**Plymouth**  
**Camions Dodge**  
**CHRYSLER**

**CIVIC CX 1992**

**9 995 \$\***

\* T.T.P. en sus

Vendans et achetons voitures usagées

**HONDA de TERREBONNE**

2850, Chemin Gascon • 477-0555

*communautaire*

# Embellissez-vous ?

Embellir l'environnement à Mascouche, c'est planter des fleurs et des arbres, mais c'est aussi beaucoup plus. C'est balayer son entrée, nettoyer sa cours et ses fossés, respecter les arbres en ne les coupant pas indûment et recycler ses déchets. Voilà le message du Comité d'embellissement de Mascouche qui organise cet été le concours « Mascouche fleurie », qui a connu une grande popularité au cours de deux dernières années.

Gilles Bordonado

**OPÉRATION GRAND NETTOYAGE**

C'est la conseillère Denise Cloutier-Gauvreau, avec son confrère Roland Bérard, qui agit comme présidente du comité embel-

lissement. Cette dernière, qui a décrété le mois de mai, mois de l'environnement a expliqué que la semaine du 16 mai sera celle du « Grand nettoyage ».

Elle invite les citoyens à nettoyer les fossés, les abords des grandes coulées et des ruisseaux. Pendant la semaine, sur appel (474-2407) les travaux publics de la Ville récupéreront les gros morceaux ramassés par les citoyens.

Ce grand nettoyage sera suivi de l'Opération plantation de fleurs et de conifères. Le 23 mai, la Ville distribuera entre 9h30 et midi des boîtes à fleurs et de jeunes conifères aux citoyens et ce, aux centres René-Lévesque et St-Benoît.

**OPÉRATION RÉCOMPENSE**

D'ici au 30 mai, les citoyens sont invités à faire parvenir au comité embel-



(GB) Voici les membres du comité embellissement de Mascouche: Dyson Moore, Judith Riendeau, Roland Bérard (co-président), Michel Vaillancourt (horticulteur), Robert Tranchemontagne (promaire), Lucille Côté (coordonnatrice), Denise Cloutier-Gauvreau (présidente), Charles Picard, Solange Vandal, Jeannine Croteau et Serge Hamelin, conseiller présent lors de l'événement.

ment des suggestions pour embellir l'environnement. Les gens qui déposeront une photo les montrant en train de planter un arbre seront également éligibles à ce concours dont l'enjeu est l'un des 5 cônes verts permettant aisément de composter les déchets de table.

Pour participer à « l'Opération récompense », on dépose sa suggestion ou sa photo à l'hôtel de ville de Mascouche ou dans les boîtes prévues à cet effet pendant la distribution gratuite de fleurs et de conifères.

**MASCOUCHE FLEURIE**

Le concours Mascouche Fleurie clôturera en beauté la piéride d'activités prévues. 14 prix sont en jeu. Les catégories sont résidentielle (aménagement par le propriétaire, dont balcons fleuris (5 prix) ou par un professionnel (4 prix), commerciale et industrielle (2 prix), rue (1 prix) et prix « mérite » pour les anciens gagnants (2 prix).

Les Mascouchois ont jusqu'au 30 juin pour s'inscrire à cette 3e édition, qui connaîtra son dénouement le 30 août lors d'une belle soirée à l'Oasis floral Moorecrest de M. Dyson Moore.

On se renseigne sur le concours en rejoignant sa coordonnatrice, Mme Lucille Côté au 474-4133.

## ROBIN DES BOIS A L'ECOLE BERNARD-CORBIN



[SA] Mandaté par la ville de Lachenaie, le célèbre Robin des Bois remettait 2000 arbres aux élèves des écoles primaires de cette ville le jeudi 7 mai.

Personnifié par Bryan Mayer, Robin des Bois a suscité beaucoup d'intérêt parmi les jeunes qui ont religieusement écouté ses conseils. Cette photo fut prise lors de son passage à l'école Bernard-Corbin.

# GRANDE VENTE D'ENTREPÔT LITERIE DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER



## CENTRE DE LIQUIDATION



# No 1 dans la région

### SUPER RABAIS

dans la section décorative  
exclusif piqué à la main

Douillette **70%** de rabais

Couvre lit **40%** de rabais

Duvet ou couette  
Chaud et confortable  
Hollofil II

Jumeau **50\$**

Double **55\$**

Queen **65\$**

Drap pour lit d'eau  
Muslin

Queen ou King

**38\$** ch. **40\$** ch.

**DRAP  
PERCALE  
UNI OU  
AVEC MOTIF  
BAS PRIX**

Coussins de toutes sortes

**5\$** chacun

Douillette

Simple:

Double: Uni ou réversible

Queen:

**20\$**

Pourquoi payer plus cher ailleurs?  
Venez nous voir, nous avons des rabais  
de **50% à 75%**  
sur toutes les marchandises  
en magasin

200 ensembles douillette exclusive  
de 200\$ à 600\$

**MAINTENANT**

**69\$, 79\$ ET 89\$**



Si vous trouvez à un  
meilleur prix ailleurs  
c'est gratuit

**1900 CHEMIN GASCON, TERREBONNE, TÉL.: 964-1629**

(Entre la 25 et 640)

VISA MasterCard Cheque pers. accepter

### CENTRES DE PNEUS D.D.

Pneus - freins - alignement  
silencieux - suspension

2950, ch. Gascon  
Terrebonne  
**477-6447**

# De nouveaux défis pour le CLSC en 1992-93

Dans le vent de réforme amené dans les services sociaux et de santé par le ministre Marc-Yvan Côté, le CLSC Lamater verra ses responsabilités s'accroître au cours des prochains mois.

Gilles Bordonado

C'est un des constats tirés lors d'une récente conférence de presse tenue par les administrateurs et administratrices du CLSC Lamater qui voulaient commémorer la clôture du 15e anniversaire du CLSC Lamater, mais aussi lancer le 20e anniversaire des CLSC, dont le premier a été ouvert à Asbestos en 1972.

## « VOTRE MIEUX-ÊTRE, NOTRE FIERTÉ »

Le CLSC ont adopté le thème « Votre mieux-être, notre fierté » pour commémorer ce 20e anniversaire. Ce réseau et ces institutions sont selon M. Maurice Payette, président de la Fédération des CLSC: « uniques et originaux ».

Cette innovation dans la dispensation de services sociosanitaires à travers les années et se verra reconnaître alors qu'elle fête ses 20 ans de nouvelles responsabilités avec la réforme Côté.

### JEUNESSE ET AÎNÉS

La présidente et le directeur-général du CLSC Lamater, Mme Marie-Paule Grenon et M. Daniel Leblanc, ont donné un aperçu des changements que pourrait vivre le CLSC au sein de ses services.

Selon les orientations ministérielles et régionales (Régie), il serait fort possible qu'il y ait développement de plus de services aux aînés et à la jeunesse au sein des CLSC.

Tel que le prouve des sondages faits pour la Fédération des CLSC du Québec, les Québécois font confiance au CLSC et les considèrent comme porte d'entrée pour le réseau de santé et des services sociaux, un autre objectif du ministre Côté.

Les CLSC pourraient se voir ouverts 12 heures par jour, sept jours par semaine. Les services médicaux d'urgence y seraient encore plus développés.



(GB) Voici les membres du conseil d'administration 1992-93 du CLSC Lamater et qui entreront en poste en octobre prochain. Il s'agit de Mmes Diane Bourgeois, Lyne Hooper, Marie-Paule Grenon, France de Carufel, Diane Larocque, et MM. Michel Grenon, Gaétan Lachapelle, Philippe Lamarche, Claude Lépine, Raphaël Sauvier et Daniel Leblanc.

### CONSOLIDATION DANS LE FINANCEMENT

Le grand défi du CLSC sera encore celui du financement. Les mandats augmentent, mais les budgets ne suivent pas, expliquait Daniel Bélec. En 1986, la MRC comptait 68 000 résidents. Elle en comptait 91 000 en 1991, mais les budgets n'ont pas bougé entre temps. La situation inquiète le directeur-général qui se questionne face au financement des nouveaux services qui seraient dévolus aux CLSC. Une consolidation des budgets est essentielle et urgente, selon M. Leblanc.

L'avenir de la santé passera donc par les CLSC et c'est le beau défi qu'auront à relever les nouveaux administrateurs en place en octobre, en même temps que s'instaurera la réforme de la santé.



## SWIFT À HAYON 1992



66  
MPG

66  
MPG

SEULEMENT

8999\$

TOUT INCLUS

- Swift moteur 3 cyl. 5 vit. .... inclus
- Appui-tête aux sièges avant .... inclus
- Rétroviseur intérieur auto détachable .... inclus
- Parechocs avant et arrière à absorption d'énergie .... inclus
- Phares de jour automatiques .... inclus
- Feux de position et catadiobres .... inclus
- Lumières de stationnement automatiques .... incluses
- Clignotants de sécurité .... inclus
- Feux de recul .... inclus
- Feux d'arrêt supérieur .... inclus
- Feux directionnels surdimensionnés .... inclus
- Dégivreur de lunette arrière standard .... inclus
- Maître cylindre double .... inclus
- Servo-freins à disques à l'avant standard .... inclus
- Interrupteur de sécurité du démarreur .... inclus
- Commande de capot à loquet de sécurité .... inclus
- Fini anti-reflet sur les moulures intérieurs, les essuies glace et sur le volant .... inclus
- Tableau de bord illuminé .... inclus
- Pneus à carcasse radiale avec indicateurs d'usure .... inclus
- Essuies glace à deux vitesses, plus intermittent .... incluses
- Phares halogènes .... inclus

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

TAXE PROVINCIALE  
8%  
INCLUSE

TAXE FÉDÉRALE  
TPS 7%  
INCLUSE

**TERREBONNE SUZUKI**

Automobiles Inc.  
3265 Chemin Gascon,  
Mascouche

**477-2816**

UN  
16E

[GB] La grande tradition sportive de l'École secondaire St-Sacrement se poursuit. Pour une 16e année, cette institution scolaire tiendra son traditionnel marathon annuel. Sillonneront les rues de Terrebonne le mercredi, 20 mai en après-midi. À l'horaire est prévu un 3 km pour les 400 élèves de secondaire I et II et un 5 km pour les élèves de secondaire III, IV et V.

Pour les 3 km, les athlètes emprunteront les rues St-Louis, Moody, des Seigneurs, St-Michel, St-Sacrement et la rue Masson. Pour le 5 km, les rues St-Louis, des Seigneurs, Masson, Terrebonne, Notre-Dame et Léveillé seront parcourues.

Les gens sont invités à border le parcours et à encourager les « marathoniens », qui tenteront pour les uns de se mettre en bonne forme et pour les autres à fracasser, qui sait certains records.

LES BLOCS  
DE CIMENT  
BEAULIEU

487, Chartrand  
Terrebonne

471-3481

Pour la pêche,  
puissance et performance vont de pair...

**SMOKER CRAFT & SUZUKI**

**SUPER SPÉCIAUX**  
sur ensemble  
chaloupe & moteur

Le FAZER est aussi beau que son nom. De l'espace pour bouger, une plate-forme avant avec espace de rangement verrouillable, et plusieurs autres avantages qui vous donneront la touche du parfait pêcheur



Grand choix de chaloupes, bateaux,  
moteurs et accessoires nautiques.  
**SERVICE & PIÈCES**  
SUR TOUTES MARQUES

**S.A.B. ÉQUIPEMENTS**  
**MINI-MOTEUR enr.**

2492, boul. Ste-Marie, Mascouche 966-6170

Sur les routes lanauchoises

## De nouvelles victimes : les cyclistes



(SA) Le sergent Yvon Brisson du service de prévention de Terrebonne/Ste-Anne-des-Plaines, Laurent Marcoux directeur du DSC Lanaudière, Claude Bégin responsable du dossier au DSC, le pro-maire de Mascouche Robert Tranchemontagne, et l'assistant-directeur du service de police de Mascouche/Lachenaie Pierre Daigneault invitent tous les cyclistes à porter le casque, une simple protection qui peut vous sauver la vie.

Le DSC Lanaudière rendait public une étude effectuée sur les traumatismes routiers de la région de Lanaudière à la salle du conseil de la ville de Mascouche le 14 mai dernier.

Sébastien Arbour

### CYCLISTES

Avec une progression de 46,7% ces dernières années, les cyclistes deviennent des victimes de plus en plus éprouvées sur les routes lanauchoises.

De ce fait, ils sont de plus en plus impliqués dans un accident, ce qui représente une augmentation d'environ 26% entre les périodes 1979-1984 et 1985-1989.

Durant ces années, un total de 1 798 cyclistes furent victimes d'un accident de la circulation dans notre région. C'est pourquoi le DSC entreprend une campagne de promotion du port du casque chez les cyclistes.

### UN CASQUE PROTECTEUR

Au Québec, dans 80% des décès touchant un cycliste, les traumatismes crâniens sont à l'origine alors qu'ils expliquent 60% des cas d'hospitalisation. Selon une étude, l'efficacité du casque de vélo permet de réduire les blessures crâniennes jusqu'à 85%.

Pour mener à bien sa campagne, le DSC entend distribuer 6000 dépliants explicatifs aux groupes concernés, une gracieuseté de la Régie de la sécurité dans les sports du Québec.

À ce sujet, la compagnie Leader a remis gratuitement une vingtaine de casques, qui seront distribués par les policiers et les clubs sociaux lors de leurs activités.

« Mais pour ce faire, il faudra changer des mentalités, comme on l'a fait pour le port de la ceinture de sécurité. Le prix d'un casque est dérisoire par rapport à votre vie et celle de vos enfants », expliquait Claude Bégin, responsable du dossier au DSC Lanaudière.

## POLITIQUE D'ARROSAGE



Règlement 421

**POLITIQUE D'ARROSAGE 1992**

du 15 mai au 30 août

La Plaine

### HORAIRE

- SECTEUR #1: les lundis
- SECTEUR #2: les mardis
- SECTEUR #3: les mercredis
- SECTEUR #4: les jeudis
- SECTEUR #5: les lundis et jeudis
- SECTEUR #6: les mardis et vendredis

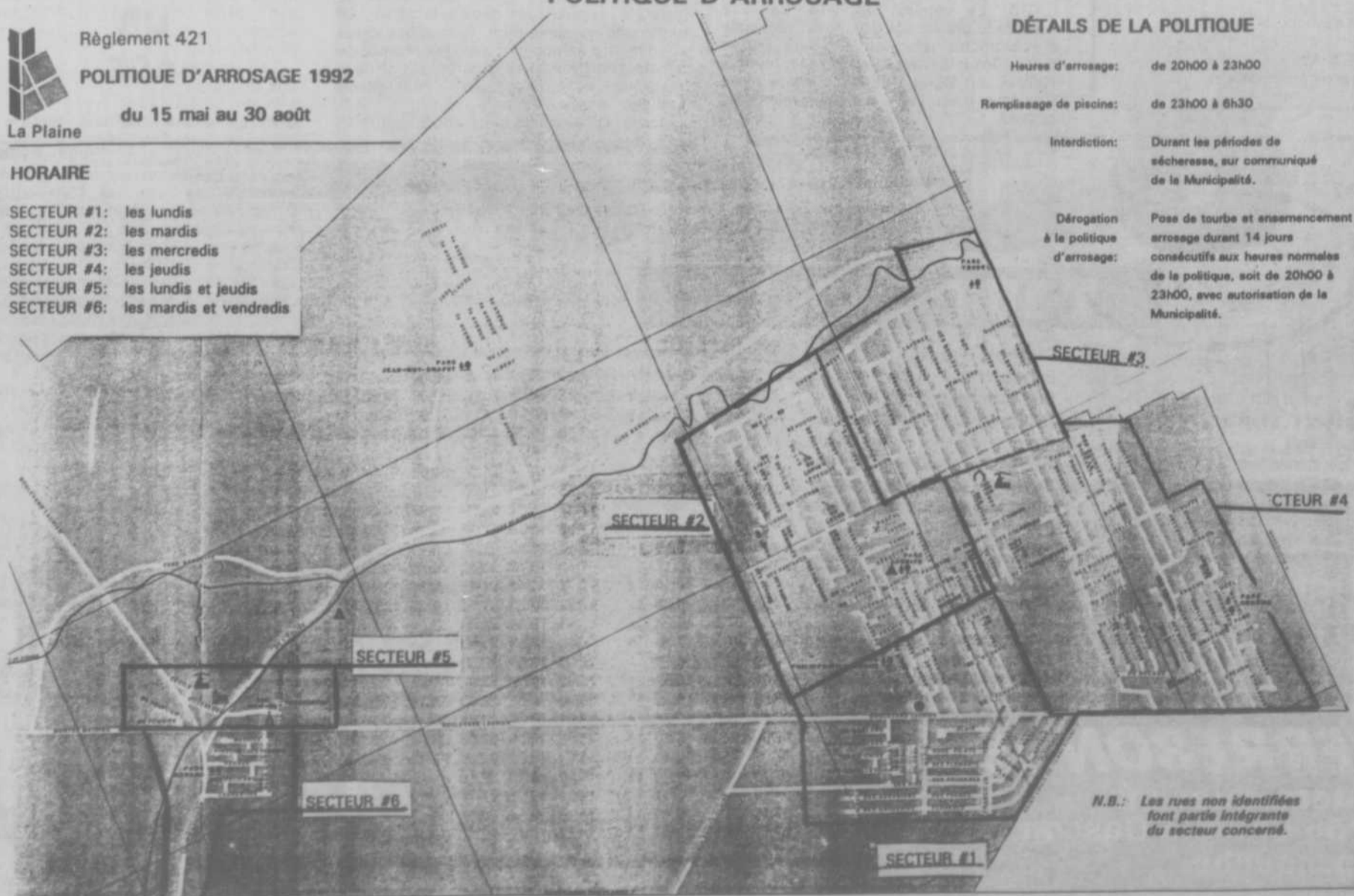
### DÉTAILS DE LA POLITIQUE

Heures d'arrosage: de 20h00 à 23h00

Remplissage de piscine: de 23h00 à 6h30

Interdiction: Durant les périodes de sécheresse, sur communiqué de la Municipalité.

Dérogation à la politique d'arrosage: Pose de tourbe et ensemencement arrosage durant 14 jours consécutifs aux heures normales de la politique, soit de 20h00 à 23h00, avec autorisation de la Municipalité.



N.B.: Les rues non identifiées font partie intégrante du secteur concerné.

# L'ORGANISME SE DISSOUT, MALGRE TOUT SON OPTIMISME



**Commission scolaire des Manoirs**

**APPELS D'OFFRES  
CONSTITUTION DE BANQUES D'ENTREPRENEURS POUR TRAVAUX DE MENUISERIE, DE PEINTURE, DE PLOMBERIE ET D'ÉLECTRICITÉ**

La Commission scolaire des Manoirs invite tous les entrepreneurs, spécialisés en menuiserie, peinture, plomberie et électricité, intéressés à soumissionner pour des travaux, pour certaines de ses unités administratives, pour la période du 1er juillet 1992 au 30 juin 1993.

Les documents d'appels d'offres seront disponibles à la Division Approvisionnement et Services administratifs du Service des Ressources matérielles, au 793, rue St-Louis, à Terrebonne, à compter du 14 mai 1992:

A09192-22DA TRAVAUX DE MENUISERIE  
A09192-23DA TRAVAUX D'ÉLECTRICITÉ  
A09192-24DA TRAVAUX DE PLOMBERIE  
A09192-30DA TRAVAUX DE PEINTURE

Les soumissions devront être retournées à l'adresse précitée dans l'enveloppe prévue à cet effet avant l'ouverture des soumissions fixée au 29 mai 1992, à 14:00 heures.

La Commission scolaire des Manoirs ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes. Elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

De plus, la Commission scolaire des Manoirs ne s'engage pas à garantir un nombre d'heures de travail durant la période prévue soit du 1<sup>er</sup> juillet 1992 au 30 juin 1993.

Donné à Terrebonne, le 12 mai 1992.

DENIS HURTEAU  
Secrétaire général par intérim

Malgré les efforts soutenus des fondateurs du Club Optimiste de Lachenaie-Ouest, l'organisme a dû fermer ses livres le 20 mars dernier, à la veille de la fête de sa première année d'existence. Lors de leur dernière conférence le 5 mai, M. Denis Rodrigue, ex-président du club, annonçait la répartition des fonds de l'organisme.

**Luc Laurin**

L'échec que devait vivre l'organisme serait dû selon M. Rodrigue au contexte économique, ainsi qu'au manque de temps et d'implication de ses membres qui démissionnaient les uns après les autres.

M. Rodrigue était accompagné de M. Paul-André Gauthier et de M. Viateur Bégin, respectivement président et trésorier du Club Optimiste de Lachenaie. M. Bégin qui fut mandaté à la remise des fonds a réparti les 2300\$ comme suit: 650\$ iront à l'Association de Baseball Mineur de Lachenaie, le même montant sera versé au Mouvement Scout et Guide de Lachenaie, et les derniers 1000\$ seront offerts à l'organisme Action Jeunesse.

Ces fonds provenaient surtout de la soirée dansante du 8 juin 1991 qu'avait organisé le club lors de la remise de leur charte. Le

groupe aura eu la chance de participer à quelques activités régionales, mais aucune dans le but d'amasser des fonds.



(LL) M. Denis Rodrigue qui était président de l'ex-Club Optimiste de Lachenaie-Ouest, partageait les fonds de l'organisme dissout lors de la dernière conférence de presse le 5 mai dernier. Accompagné de Viateur Bégin et Paul-André Gauthier du Club Optimiste de Lachenaie, M. Rodrigue remettait la somme de 2300\$ à trois organismes de Lachenaie.

## Téléthon « Opération Enfant Soleil » dans la région... Jocelyne Caron présidente d'honneur



[GB] La députée Jocelyne Caron a accepté la présidence d'honneur régionale d'événements reliés au Téléthon Enfant Soleil. Ces initiatives sont de MM. Eugène Kerney et Gilles Vincent. Marie-Josée Charette y est l'une des bénévoles très actives.

La députée de Terrebonne à l'Assemblée Nationale, Mme Jocelyne Caron, a accepté la présidence d'honneur régionale d'événements reliés au Téléthon Enfant Soleil. Ces initiatives de MM. Eugène Kerney et Gilles Vincent se tiendront pendant 36 heures, les 30 et 31 mai, au Local St-Louis, 529, rue St-Louis à Terrebonne. L'objectif fixé par les organisateurs est de 15 000\$.

**Gilles Bordonado**

**PARTIE DE BALLE, ENCANS ET PYJAMA PARTY !**

La levée de fonds débutera à 14 h le dimanche 24 mai avec la tenue d'une partie de balle bénéfice entre les bénévoles régionaux d'Opération Enfant Soleil et la formation de 4 as de Mascouche.

Au Local St-Louis, le samedi, 30 mai de 9 h à 1 h du matin, comme le dimanche entre 6 h du matin et 21 h, les responsables de l'événement tiendront des encans, des concours amateurs (avec distribution de prix) et inviteront les gens à la danse. Le dimanche en après-midi, la musique canadienne sera à l'honneur avec la présence de plusieurs artistes, dont la famille Daraïche et le groupe « Les Diligences », nous ont-ils indiqué.

Dans la matinée du dimanche 30 (entre 1h

et 6h), un grand pyjama party sera tenu. Le coût d'entrée y sera de 3\$.

**AUX GALERIES DE TERREBONNE...**

MM. Kerney et Vincent seront également présents aux Galeries de Terrebonne entre le 18 et le 23 mai pour mousser l'événement. Des stylos à encre et des épinglettes y seront vendus. Ils invitent les gens intéressés à donner des objets à tirer à l'encan, à participer aux concours amateurs ou à faire des dons (chèque à l'ordre d'Opération Enfant Soleil) à les rejoindre au 968-0734, au 328-4871 ou au 492-8465.

**La construction à Terrebonne**

**En avril: 2 386 975\$**

(AD) Vingt-sept nouvelles unités d'habitation ont été inscrites au registre de la construction pour la Ville de Terrebonne en avril, selon le rapport du directeur du service, M. Alain Racine. La liste des permis totalise une valeur de 2 386 975\$.

Le permis le plus important a été octroyé aux Industries Melco Limitée, du 935, chemin du Côteau, pour un agrandissement d'entrepôt d'une valeur de 200 000\$.

**RESTAURANT**

**Le Gobe à Bouffe**

**BAR**

**GASTRONOMIE ITALIENNE ET FRANÇAISE**  
Table d'hôte — Fruits de mer — Souper dansant

**SUPER SPÉCIAL** **2 POUR 1** **EN TOUT TEMPS**  
**14 CHOIX**

**DÉJEUNER SANTÉ**  
Samedi et dimanche  
8 h à 14 h

**SALLE PRIVÉE**  
pour  
réception et conférence  
(capacité 60 personnes)

95 boul. de Gaule Lorraine  
(centre d'achats Place Lorraine)  
**621-4590**

**TOUS LES MARDIS**

**MINI PRIX**

**SPECIAL 3e ÂGE**  
**25% sur tout**  
(sauf produits)

« Vous n'êtes peut-être pas millionnaire, mais vous aimez en avoir l'air »

Dans les Mini-prix, nos services coûtent si peu que vous pouvez toujours vous les permettre.

COUPE	10 \$
MISE EN PLIS	10 \$
PERMANENTE (à partir de)	25 \$
TEINTURE	15 \$

Permanentés pour cheveux longs après consultation

**AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS**

**LE CHIC COIFFURE**  
546, Masson no 100  
Terrebonne  
492-5647

**NOS PROFESSIONNELS NOS PROFESSIONNELS NOS PROFESSIONNELS NOS PROF**

**ARPEUNTEURS**

**blain paquin**  
ARPEUNTEUR - GEOMETRE

9652, rue Lajeunesse  
Montréal, Québec H3L 2C6  
(514) 384-6704

705, de Bourg Louis,  
Terrebonne, Québec J6X 1L1  
(514) 471-0423

**DENTISTES**

**Clinique Dentaire**

HEURES D'AFFAIRES:  
Lundi au vendredi  
9 hres à 21 hres  
Samedi  
9 hres à 17 hres

Dr Robert Haddad D.M.D.  
Dr Elie Sabbah D.M.D.  
CHIRURGIENS DENTISTES

**477-7777** 1279 A Montée Major  
Urgence et/ou (coin Rodrigue)  
sur rendez-vous LA PLAINE, QC

**NOTAIRES**

**François Duval**

NOTAIRE  
Conseiller juridique

227 Boul. des Braves  
TERREBONNE J6W 3H6

471-9900

**VETERINAIRES**

**Clinique Vétérinaire de la Seigneurie**

Dr. Benoit Bégin  
Dr. Michel Venne

2292 Gascon, Terrebonne J6X 3A5  
Sur rendez-vous (514) 492-2478



**MEUNIER ET FOURNIER**  
Arpenteurs-géomètres  
1020, montée Masson  
Lachenaie, Québec  
J6W 2E3

**471-0388**

**Clinique Dentaire Carole Tanguay**

Dr Carole Tanguay, dmd  
CHIRURGIEN DENTISTE

880 Montée Masson  
Suite 220  
Mascouche, Qc  
J7K 2L7

**URGENCE**  
**966-0300**

**GRAVEL et DAGENAI**  
**NOTAIRES**

Robert Gravel Pierre Dagenais  
4689, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 471-3001  
Fax: 471-5918

**Clinique Vétérinaire de Mascouche**

2594 boul. Ste-Marie, Mascouche  
**474-4161**

Dr Carole Joubert M.V., I.P. S.A.V.  
Dr Daniel Scrive M.V.

Lundi au vendredi: 9h à 20h  
Samedi: 10h à 12h

Sur rendez-vous

**AVOCATS**

**TALBOT, KINGSBURY**

LORRAINE TALBOT  
AVOCATE

RÉJEAN KINGSBURY  
AVOCAT

BUREAU JOUR ET SOIR

227, BOULEVARD DES BRAVES, BUREAU 101  
TERREBONNE (QUÉBEC) J6W 3H6  
TÉLÉPHONE: (514) 964-0414  
TÉLÉCOPIEUR: (514) 964-5739

**HYGIÉNISTE DU PIED**



LAURLETTE DUCHARME

**LA SANTÉ PAR LES PIEDS**

- \*Amincissement et/ou coupe des ongles
- \*Prévention d'ongles incarnés
- \*Amincissement des callosités et des cors, ect...

**654-0411**

**HYGIÉNISTE DU PIED**

543 NOTRE-DAME,  
REPENTIGNY SUITE 104  
DANS L'ÉDIFICE DE CHAUSSURES VILLENEUVE

492-0561

**louise roy** notaire

732, RUE ST-LOUIS, TERREBONNE, J6W 1J6

**OPTICIENS**

**Daniel Marcel JEANNOTTE, o.o.d.**  
opticiens

583, boul. des Seigneurs  
Terrebonne

Tél.: 471-4414  
Centre d'optique

*Nous on y voit à vos yeux!*  
PERSONNELLEMENT

Le seul centre d'optique complet de la région  
de optométriste - de optométriste - Trois opticiens

**OPTOMETRISTES**

**CLINIQUE VISUELLE MASCOCHE**

- OPTOMETRISTES  DR. ROBERT LAMBERT, o.o.d.  
 DR. NATHALIE THERRIEN, o.o.d.  
 DR. NATHALIE CYR, o.o.d.

Lun., mar., jeu. 9 h 30 à 21 h 00  
Mer., ven. 9 h 30 à 18 h 00

3080 boul. Ste-Marie, Mascouche, 966-1252  
Galeries de Terrebonne, 471-1668

**PSYCHOLOGUE**

**Marie-Céline Collette**  
psychologue

- Épuisement professionnel
- Ruptures • Deuils
- Consultations à court terme

471-7075

**COMPTABLES AGRES**

**BEHNA, CORMIER, AUDET & ASSOCIÉS**  
Comptables Agrés • Chartered Accountants

**ALAIN ROY, c.a.**

50 Place Crémazie ouest, Suite 811  
Montréal, Québec, Canada H2P 2T5  
Tél.: (514) 388-3888 • Fax: (514) 389-3205

**INGENIEURS-CONSEIL**

**es envroservices**

Ingénierie — Traitement des eaux  
Etude de réseaux d'aqueduc et d'égouts  
Mesure de débit et échantillonnage  
Conception de fosse sceptique

589, St-Jean-Baptiste  
Terrebonne, Qc J6W 4R2 471-0552

**COMPTABLES GENERAUX LIC**

**De Çarufel, Pimparé, Associés, c.g.a.**

EXPERTS-COMPTABLES  
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS

3300 BOUL. DES ENTREPRISES  
BUREAU 200  
(PARC INDUSTRIEL)  
TERREBONNE  
TÉL.: 477-0504

**MEDECINS**

**Polyclinique médicale de Terrebonne**

901, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 471-1117

- Médecine générale sur rendez-vous
- Clinique sans rendez-vous

**MEDECINS**

**Polyclinique médicale de Terrebonne**  
BUREAU DES SPECIALISTES

- Chirurgien • Gynécologue • Cardiologue
- Oto-rhino-laryngologiste • Urologue
- Dermatologue • Diététiste • Chirurgie plastique
- Médecine interne • Psychologue • Sexologue
- Orthopédiste • Audioprothésiste

901 boul. des Seigneurs  
Terrebonne Sur rendez-vous  
471-2252

**DENTISTES**

DR YVES BÉLANGER DR FRANCE TRUDEL  
DR LOUIS VAILLANCOURT DR PAUL MASSICOTTE  
DR MANON FORTIN

**CLINIQUE DENTAIRE**  
BÉLANGER ET VAILLANCOURT

1100, montée Masson, local 19  
Terrasse Mascouche  
Mascouche, Québec J7K 2L8

**474-4177**

**Clinique dentaire Gaudet**  
Josée Gaudet  
Chirurgienne-dentiste

Téléphone: 4445 de Hauteville  
492-2800 Terrebonne  
Urgence et/ou J6X 2Y6  
sur rendez-vous (rue face au St Hubert)

**Une initiative de la députée Caron**  
**Passez prendre votre arbre !**

Il est temps de penser à l'aménagement paysager de votre terrain pour que vous jouissiez tout l'été d'un meilleur environnement ! Et pourquoi ne pas le faire en bénéficiant d'un arbre gratuit ? La députée Jocelyne Caron vous offre cette opportunité lors du Festival de l'environnement.

Les 23 et 24 mai prochain se tiendra sur l'île des Moulins, le deuxième Festival de l'environnement. À l'occasion de cet événement, la députée de Terrebonne, Jocelyne Caron, est très heureuse d'octroyer 1400 épinettes de Norvège.

La députée de Terrebonne aimerait souligner la précieuse collaboration du Centre jeunesse Terrebonne qui s'occupera de la distribution des arbres.

Venez donc faire un petit tour dans l'île !

**LES FENÊTRES VIMAT INC.**

Portes et fenêtres  
1035 ch. du Coteau  
Terrebonne

**471-1141**



Commission  
scolaire  
des Manoirs

**APPEL D'OFFRES 9192-33DA  
ENTRETIEN DES  
SYSTÈMES MÉCANIQUES**

La Commission scolaire des Manoirs demande des soumissions pour l'entretien des systèmes mécaniques de ses bâtiments.

Les documents de soumission seront disponibles, durant les heures ouvrables, au Service des ressources matérielles, 793 rue St-Louis, Terrebonne, à compter de mercredi, le 20 mai 1992.

Les soumissions, sous pli cacheté, seront reçues au Service des ressources matérielles de la Commission scolaire des Manoirs, 793 rue St-Louis, Terrebonne, J6W 1J7, jusqu'à 14 heures, le 10 juin 1992. Elles seront ouvertes publiquement, à la même heure et à la même date, dans la salle de réunion du service susmentionné.

Les soumissions devront être conformes aux documents de soumissions fournis par la Commission scolaire des Manoirs et être faites sur les formulaires fournis à cet effet et accompagnées d'un dépôt de soumission de 10% du montant de la soumission pour la 1<sup>ère</sup> année du contrat.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Terrebonne, le 12 mai 1992.

DENIS HURTEAU  
Secrétaire général  
par intérim

**Défi 92**

**11 emplois d'été  
créés à La Plaine**

M. Jean-Marc Robitaille, député de Terrebonne à la Chambre des communes, est heureux d'annoncer une contribution de 15 866\$ à La Plaine dans le cadre du programme d'emploi pour étudiants DÉFI.

C'est ainsi que cinq organismes de La Plaine embaucheront au total 11 étudiants pour la période estivale.

« Je tiens à remercier tous les organismes qui, cet été, engageront des jeunes. Nos jeunes sont dynamiques et veulent travailler. Année après année, nos jeunes démontrent qu'ils sont d'excellents travailleurs et donnent raison à leurs employeurs » de déclarer M. Robitaille.

Chaque année, le programme DÉFI aide les employeurs québécois à embaucher des milliers d'étudiants qui obtiennent une précieuse expérience de travail et un salaire pour poursuivre leurs études.



**CAISSE POPULAIRE  
SAINT-FRANÇOIS (LAVAL)**

**AVIS DE CONVOCATION**

**Aux membres de la Caisse Populaire St-François Laval.**

Vous êtes convoqués à l'assemblée annuelle de votre caisse populaire qui aura lieu le:

22<sup>ème</sup> jour de juin 1992 à vingt heures (20:00)  
au: CENTRE BOILEAU, 7100 Mille Îles, Laval

afin de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le Conseil d'Administration contenant les états financiers, le rapport des activités de la Commission de Crédit et du Conseil de Surveillance et les autres renseignements requis par la loi.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle et de la dernière assemblée extraordinaire, ainsi que la répartition des trop-perçus annuels incluant l'intérêt payable sur les parts permanentes. Également, les membres procéderont à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps réservée à des questions.

Toute membre qui désire poser sa candidature à un poste électif doit obligatoirement remplir un bulletin de mise en candidature disponible à la Caisse Populaire. Tout bulletin de mise en candidature doit être remis avant le 9 juin 1992 à 15:00.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'Administration à Laval, ce 11<sup>ème</sup> jour de mai 1992.

Micheline B. Villeneuve  
Secrétaire

**CONFÉRENCE AMOUR ET ÉNERGIE**

Part à la recherche de ton intérieur, essaie de vivre en harmonie, trouve ta puissance en assistant à la prochaine conférence de l'animateur P.A. Gagné le mercredi 20 mai à 20 h au Carrefour Familial des Moulins, 654 rue St-Pierre dans le Vieux-Terrebonne. L'entrée est libre. Renseignements: P.A. Gagné au 327-5298, L. Gauthier au 968-2919 ou J. Audette au 471-6152.

**REMERCIEMENTS**

**DOMINIC**



Il y a treize ans, pour toi cela a été une grosse délivrance, mais pour nous une dure épreuve, pas facile à oublier.

J'espère que là-haut tu prends soin de nous, comme nous avons eu soin de toi avec toujours l'espoir de te sauver de cette vilaine maladie.

Aide-nous.  
GABY

**REMERCIEMENTS  
DÉCÈS BOULAY**

Madame Emma Lamarre-Boulay et ses enfants tiennent à remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de condoléances lors du décès, le 5 avril 1992, de M. Arthem Boulay, à l'âge de 70 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

**EN VERTU DES RÉGLEMENTS MUNICIPAUX**

**Du 1er mai  
au 30 septembre**

**Les heures d'arrosage  
sont les suivantes:**



**LUNDI: LACHENAIE  
MARDI: MASCOUCHE  
JEUDI: EX-ST-LOUIS  
VENDREDI: EX-TERREBONNE**

**DE 19h  
à 22h**

*Un permis est nécessaire avant de remplir une nouvelle piscine ou de poser de la tourbe (ou ensemencement).*

Le permis est disponible dans les hôtels de ville  
Tout contrevenant peut être passible d'une amende.

**LA REGIE D'AQUEDUC INTERMUNICIPALE DES MOULINS**



471-3677



Ville de  
474-  
2407



Terrebonne  
Ville de  
Terrebonne 471-4192

## La région en activité



Louise Despatie

### « Pensée à retenir »

Quand on dit ne plus comprendre une personne, c'est souvent parce qu'on ne l'écoute pas assez.

#### AU CENTRE F.A.M.

« Douce folie, folles douces » tel est le thème du prochain café-rencontre au Centre F.A.M. sis au 413 boulevard Terrebonne à Terrebonne le mercredi 20 mai à 13 h. Micheline viendra démystifier d'une façon toute simple ce qu'est la santé mentale pour elle. C'est un parcours à travers le vécu social et psychologique des femmes. C'est aussi le prix que les femmes ont à payer et à repayer pour être perçues comme normales. Toutes les femmes y sont les bienvenues.

#### ASSEMBLÉE ANNUELLE

##### PARENTS-SECOURS MASCOUCHE...

Assemblée annuelle Parents-Secours Mascouche lundi le 25 mai à 19h30, à la salle du Conseil de l'Hôtel de ville de Mascouche.

Conférencier invité, Hervé Bossé, traitera de « Nos attitudes de parents face aux enfants ».

Renseignements sur l'organisme, demandes d'adhésion, ou nouveaux membres du Comité. Un léger goûter sera servi à la fin de la soirée. On vous attend en très grand nombre.

#### M.O.M.S. RECHERCHE DES BÉNÉVOLES

Les personnes qui disposeraient de quelques heures tous les quinze jours sont priées de communiquer sans plus tarder avec Marie Gauvreau les mardi et mercredi au 492-1257 entre 9 h et 17 h. L'organisme M.O.M.S. a un urgent besoin de bénévoles pour s'occuper des jeunes mamans de la région ainsi que des enfants quand les mères doivent se rencontrer. Pour le gardiennage, le transport n'est pas fourni.

#### COMITÉ DE PARENTS C.S.M.

Veillez noter que la rencontre du Comité de parents de la Commission scolaire des Manoirs se tiendra à l'école Esther-Blondin le lundi 25 mai à 19h30. Cette séance est publique et tous les intéressés peuvent y participer.

#### CERCLE DE FERMIERES ST-FRANÇOIS

Le Cercle organise une « JOURNÉE OUVERTE » le mercredi 27 mai de 10 h à 21 h, au local situé au 7100 boul. des Mille-Îles à St-François. On offrira le café à tous. Pour de plus amples renseignements: Yolande Landry au 492-0825.

#### « VENTE DE GARAGE » MONSTRE »

Une vente de garage « MONSTRE » aura lieu à l'école La Mennais le samedi 13 juin et le dimanche 14 juin, de 9 h à 16h30 au profit des Scouts de Mascouche Heights. Réservez vos tables dès maintenant au coût de 10\$/table car la quantité est limitée. Venez rencontrer nos scouts, nos louveteaux et nos petits beaver durant ces deux journées. Si vous avez des articles dont vous ne vous servez plus, un simple appel de votre part et nous irons les ramasser avec plaisir. Les profits de cette vente serviront pour le futur campement et sortie. Pour obtenir de plus amples informations, contactez Lise au 494-7575 (jour) et Francine au 477-6712 (le soir jusqu'à 21h).

#### RÉSIDENCE JEAN-PAUL II

Les aînés sont cordialement invités à la vente de vêtements de la boutique Dymi à la Résidence Jean-Paul II située au 5855 boul. des Mille-Îles à Laval le vendredi 22 mai à 13h30. L'entrée est gratuite, nombre de places limité. Pour renseignements: 666-1805.

#### VENTE DE GARAGE - FONDATION LE PRÉLUDE

Une invitation est lancée à toute la population à participer à la SUPER VENTE DE GARAGE organisée par la Fondation Le Prélude au profit des élèves de l'école. Venez fêter le dimanche 24 mai de 9 h à 16 h. Deux super ventes à l'encan auront lieu à 10 h30 et 13 h 30 [du neuf et presque neuf]. En cas de pluie: 31 mai.

#### 1ER ANNIVERSAIRE

Le 30 mai prochain, on fêtera dignement le 1er anniversaire de fondation du Conseil 10634 des Chevaliers de Colomb de La Plaine à l'école St-Joachim. Une soirée dansante suivi d'un buffet en fin de soirée sauront offerts à tous. Coût du billet: 10\$. Cette fête débutera à 20h. Les Chevaliers de Colomb comptent dans leur rang quelque 291 membres. Tout un exploit pour une première année. Réservation des billets: 492-3373 ou 477-4148.

#### VOYAGE AFEAS MASCOUCHE

Hâtez-vous de réserver votre place pour le voyage de l'AFEAS de Mascouche à Granby le mardi 9 juin. Le départ se fera de l'église de Mascouche à 7 h. Le prix de ce voyage est de 52\$ incluant le diner et le souper, l'autobus et les visites. Pour réservation: Louise Dery au 474-5686.

#### TOURNOI DE PÊCHE

L'Association Chasse et Pêche de Mascouche propose un tournoi de pêche le dimanche 7 juin prochain à la Pourvoirie du lac St-Pierre [Chez Gladu] à St-Ignace de Loyola, autoroute 40 est, sortie 144. Plus de 1000\$ en prix à gagner. Les inscriptions auront lieu entre 6 h 30 et 11 h. Il y a possibilité de louer une chaloupe pour la journée. Serge [474-3426] ou Jean [474-6830] vous renseigneront sur cette activité.

#### LEGION ROYALE CANADIENNE

La prochaine rencontre des membres se tiendra le mardi 26 mai à compter de 20 h au 225 chemin des Anglais, Mascouche Heights. L'invitation est lancée à tous ceux et celles qui ont fait du service dans la marine, l'aviation, l'armée.

#### INSCRIPTION PASSE-SOLEIL

La pré-maternelle communautaire de Lachenaie « Passe-Soleil » est en période d'inscription. Elle s'adresse aux enfants de 3 ans pour une rencontre/semaine et 4 ans pour deux rencontres/semaine. Pour toute information et/ou inscription, veuillez contacter Annie au 492-4038 ou Lise au 492-5406.

#### RENCONTRE D'ANIMATION S.S.D.

Le mardi 28 avril de 20 h à 22 h, les membres sont conviés à une rencontre d'animation du groupe S.S.D. Mascouche. On y traitera du « PARDON ». C'est gratuit pour les membres et 3\$ pour les non-membres. Information: Diane au 492-9142.

#### CONCOURS DE DESSIN ET DE COLLAGE

Toute la population est invitée à participer au concours de dessin et de collage réalisé avec le médium que vous désirez. Le thème choisi doit être: papillons et fleurs dans l'île ou objets que vous aimez le plus dans la boutique Chic Choc. Prix: certificat cadeau d'une valeur de 25\$. Apportez vos collages du 26 au 30 mai au 155 rue St-André, Vieux-Terrebonne.

#### « CAPITAINE CROCHET »

Le Comité Loisirs du Sommet vous présente le film « Capitaine Crochet » le dimanche 24 mai à 10 h à l'école Le Castelet, 4200 rue Robert. Le prix d'entrée est fixé à 1\$ pour tous incluant une collation gratuite et des prix de présence.

#### INSCRIPTION ARC-EN-SOLEIL

La période d'inscription est en cours pour les petits de 3 et de 4 ans qui feront partie de la pré-maternelle en septembre prochain. La socialisation, le bricolage, les comptines et les sorties sont au rendez-vous. Les rencontres ont lieu à l'école St-Louis. Pour inscription et information: Josiane au 471-7483 et Carole au 492-0120.

#### SURVEILLANCE-LOISIRS EN MILIEU SCOLAIRE

Lachenaie Action Jeunesse offre aux parents des jeunes fréquentant l'école Bernard-Corbin un service de garde « surveillance-loisirs ». Ce service se donne au chalet Charles-Bruno. Des animateurs responsables offriront sécurité et loisirs aux jeunes. Il y aura inscription par les parents, le jeudi 21 mai et le vendredi 22 mai de 19 h à 21 h au local de Lachenaie Action Jeunesse, 1768 boul. St-Charles. Un minimum de 15 enfants est requis pour la maternelle. Informations supplémentaires: 964-1211.

#### CONFÉRENCE SUR LA SANTÉ MENTALE

La Lueur du Phare [Association des parents et amis en santé mentale] invite toutes les personnes qui ont un proche aux prises avec un problème de santé mentale à venir assister à une rencontre-conférence.

Le docteur Gilles Mireault, psychiatre et chef du département de psychiatrie au CHRDL, viendra vous entretenir de ce qu'est la pathologie de la schizophrénie.

Cette rencontre aura lieu le jeudi 28 mai 1992, à 18 h 30, au CLSC Lamater, 4625, boul. des Seigneurs à Terrebonne. L'entrée est gratuite.

Pour toute information, contactez Mme Joyce Lawless au 492-1257.

## Félicitations



[LD] Josianne Blais travaille présentement son 2e test figure et son junior bronze en style ainsi que son junior bronze en danse.

Dernièrement, elle a participé à plusieurs compétitions. Elle s'est classée 1ère à Terrebonne et à St-Eustache ainsi que 3e à Vaudreuil et 3e avec le groupe Les Fontastiques à St-Gabriel de Brandon. Félicitations Josianne de la part de grand-maman Florence.

## Le Cercle de l'Amitié de Mascouche

# Ouvert aux gens de 18 à 98 ans



(LD) Le 3 mai dernier pour la Grande Sortie 1992, le Cercle de l'Amitié de Mascouche proposait à ses membres et amis une journée «Porte ouverte» profitant de l'occasion pour présenter une exposition des œuvres de Lucie Chouinard (artisanat) et des artistes peintres Lina Arsenaud, Georgette Déaillat, Monique Durocher et Marcelle Sgroi.

Étaient présents Louis Duval du Service de loisirs, Conrad Therrien du Centre d'art de Terrebonne, Mme Yvonne Madore présidente du Cercle, Robert Tranchemontagne pro-maire et Bernard Houle curé de la paroisse du St-Rosaire. Mme Madore désire remercier tous les membres et amis qui s'y sont présentés ainsi que M. le maire Richard Marcotte et Mme Huguette Houle responsable du Comité des citoyens.

Le Cercle de l'Amitié est un organisme qui regroupe tous les gens de 18 à 98 ans. Le conseil est composé de Mme Madore présidente, Mme Lina Arsenaud vice-présidente et Mme Lise Mathieu secrétaire. Les rencontres ont lieu à tous les mercredis de 13 h à 16 h au local situé au 1747 rue Garden à Mascouche. Tous les membres des Clubs d'Âge d'or de la région des Moulins sont invités à participer à ces rencontres qui se poursuivent durant tout l'été. Vous pourrez y jouer au scrabble, faire de l'aquarelle, pratiquer votre jeu de pétanque, déguster une boisson gazeuse, un café et de petites gâteries et y rencontrer de bons amis. Si vous désirez en savoir davantage, veuillez contacter la présidente Mme Yolande Madore au 477-5808.

## Offrez-lui ce volume d'histoire sur Terrebonne pour la fête des Pères (21 juin)

Jacques Corbeil Aimé Despatie

### TERREBONNE

110 ANS D'HISTOIRE  
(De nos premières histoires)  
DU CONSEIL MUNICIPAL

Un volume de 304 pages avec de nombreuses illustrations... pour vous ou pour remettre en cadeau.

Procurez-vous ce volume aux endroits suivants:

Librairie Lincourt,  
191, rue Saint-André

Librairie L'Odysée,  
Galeries de Terrebonne

Librairie Lu-Lu,  
1681, chemin Gascon

La Revue de Terrebonne,  
231, rue Sainte-Marie

Plus de 100  
photos  
historiques

Prix de vente: 25\$ (TPS incluse)



**LA RÉGION EN ACTIVITÉ**  
Par Louise Despatie

**FIN DE SAISON**

Le Club de cartes de l'Age d'or de Lachenaie a terminé sa saison le vendredi 8 mai dernier avec un buffet et tirage de prix. Les gagnants sont: M. et Mme Malo, M. Jacques, Mme Mariette Léveillé, Mme Jeannette Therrien, M. Paul-Émile Lebeau et M. Laurent Papineau. Nous reprendrons les activités vers la fin de septembre. M. et Mme Paul-Émile Lebeau [654-2991].

**LES « BOUTIN »**

**A L'HEURE DE MONTRÉAL**

L'Association des Boutin d'Amérique profite du 350e anniversaire de Montréal pour inviter tous les Boutin sur l'île Sainte-Hélène les 15 et 16 août prochains. Information: 418-253-6375.

**A TOUS LES « BOISVERT »**

L'Association convie tous ses membres à son 5e rassemblement les 30 et 31 mai à l'école secondaire Notre-Dame-de-Lourdes à Longueuil. Pour renseignements: 653-0278.

**LES « DURAND »**

L'Association entreprend une vaste campagne de recrutement. Le rassemblement aura lieu les 20 et 21 juin à Montréal. A Montréal, Gertrude pourra vous renseigner au 288-2014.

**L'INSO-RYTHME RECRUTEMENT**

Il y a du nouveau à La Plaine. Le Corps de Clairons et Tambours l'Inso-Rythme de La Plaine est en pleine campagne de recrutement. Tu aimerais apprendre la musique, tu aimes la vie de groupe, visiter des villes du Québec et des États-Unis? Si oui, nous t'attendons tous les samedis à compter de 13 h à l'école Du Boisé sur la rue Rodrigue à La Plaine. Pour informations: Normand Lachapelle au 966-9579 (maison) ou 735-3771 (travail).

**COMMENT ATTIRER LES OISEAUX**

Le C.E.F. du Bois-de-Belle-Rivière annonce un atelier « Arbres et arbustes pour attirer les oiseaux » le dimanche 24 mai à 14 h. Le Centre Éducatif Forestier est situé au 9009 de la route 148 à Mirabel, sortie 11 de la 640. Pour information: 1-800-363-2589.

**CHERCHEUR D'EMPLOI**

Le CLUB DE PLACEMENT LANAUDIÈRE désire aviser les gens qui sont à la recherche d'un emploi qu'il y aura séance d'information le mercredi 27 mai à 13h au 1345 de l'Industrie à Lachenaie. La session de formation d'une durée de trois (3) semaines à plein temps débutera le 1er juin. Cette session permet au chercheur d'emploi d'acquiescer une attitude et les habilités essentielles pour trouver rapidement un emploi. Toute personne intéressée doit s'inscrire au préalable en contactant Danielle Viger au 492-4104.

**ERRATUM**



Experts en location

**LOU-TEC**

Dans notre publicité du 5 mai 1992, notre numéro de téléphone aurait dû se lire 471-2364 pour notre siège social du 1720, chemin Gascon Terrebonne

**UNE PRIMEUR...**

Lors de la Fête de clôture des Clubs Livromaniques de la région des Moulins qui aura lieu à l'école Le Manoir de Mascouche le jeudi 21 mai, l'auteur M. Alain Marillac qui publie chez Hurtubise HMH présentera ses deux titres des Collections de Dan Rixes et offrira aux gens un spectacle de magie. Notons que M. Alain Marillac est un magicien professionnel. Nul doute qu'il saura emballer tous les participants.

**« S.O.S. Bénévole »**

Vous aimez relever des défis. Vous aimerez donner de votre temps aux jeunes et faire découvrir leurs talents. Vous avez une expérience pertinente dans la photo ou tout simplement le monde de la photo vous intéresse.

Ne cherchez pas plus loin !!! Le Centre Jeunesse Terrebonne a besoin de vous pour son projet « Expo-Photo ».

Pour plus de renseignements, veuillez contacter Johanne au 964-5598 du lundi au vendredi entre 8 h et 16 h.

**MAMAN ET PAPA DE L'ANNEE**

[SA] La résidence Jean-Paul II, située au 5855 boulevard des Mille-Iles à St-François était particulièrement animée le 7 mai dernier, alors qu'on y célébrait la fête des mères.

De nombreux visiteurs, employés et bénévoles accompagnaient les résidents dans cette fête toute spéciale, où on y a procédé à l'élection du papa et de la maman de l'année.

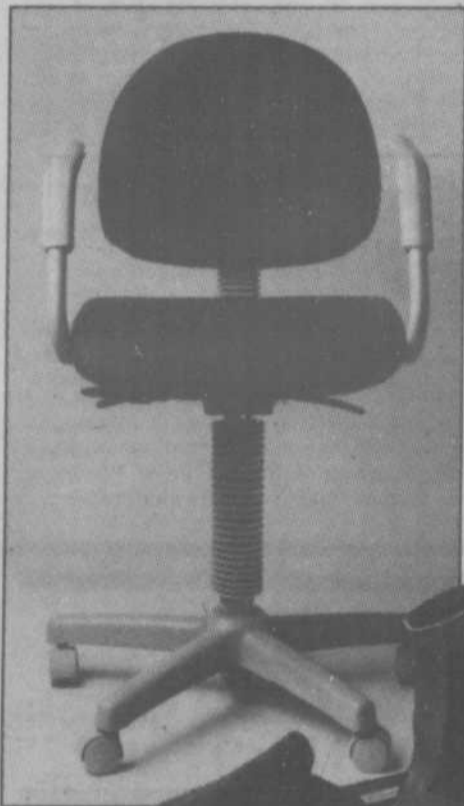
Ainsi, Aimé et Léontine Veilleux ont reçu cet honneur et ont reçu les applaudissements des 200 personnes présentes.

Ils sont en compagnie de Jocelyne Picard, l'animatrice de cette journée.



**Acheter au Canada, c'est aussi préserver des emplois et stimuler l'économie chez nous.**

LORSQUE VOUS MAGASINEZ, VOUS AVEZ DES CHOIX À FAIRE, ET CERTAINES DÉCISIONS S'IMPOSENT. ♣ VOUS DEVEZ COMPARER PRIX ET QUALITÉ. VOUS DEVRIEZ PEUT-ÊTRE AUSSI PENSER À ACHETER CANADIEN. ♣ PARCE QUE CHAQUE FOIS QUE VOUS ACHETEZ UN PRODUIT OU UN SERVICE CANADIEN, VOUS FAITES UNE BONNE AFFAIRE... VOUS PRÉSERVEZ DES EMPLOIS ET VOUS CONTRIBUEZ À UNE ÉCONOMIE PLUS VIGOUREUSE. ♣ ACHETONS CANADIEN.

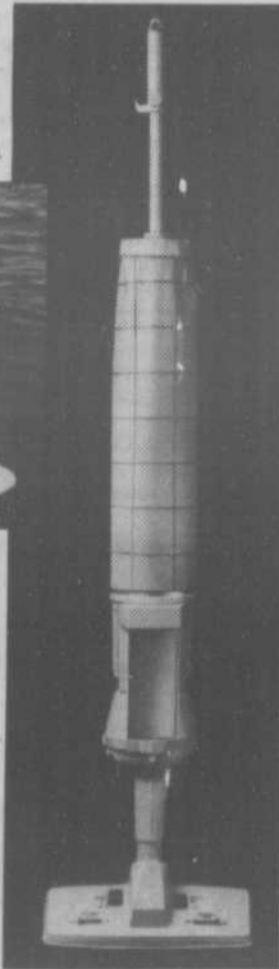


◀ Pour se tailler une place sur le marché du mobilier de bureau, il faut un produit de qualité et des prix concurrentiels. Les entreprises canadiennes répondent à ces exigences, et exportent chaque année pour plus de 300 millions de dollars.

▼ La récession a frappé durement l'industrie canadienne du bateau de plaisance, mais avec la reprise économique et de meilleurs produits sur le marché, l'avenir s'annonce meilleur. Ce sont de bonnes nouvelles pour les amateurs de navigation et les 3 000 Canadiens qui travaillent dans cette industrie de 300 millions de dollars.



▶ Le secteur des petits électroménagers est un gros employeur. Quelque 5 000 personnes, dans 65 entreprises, fabriquent près de 500 millions de dollars d'appareils électriques. Un succès de taille !



▶ Voici de simples chaussures. Mais elles proviennent de l'industrie canadienne de la chaussure, une industrie de 1,5 milliard de dollars, qui emploie plus de 12 000 personnes.



Données du ministère canadien de l'Industrie, des sciences et de la technologie.

*Achetez  
canadien*





# LES ASTRES VOUS DISENT...

ROBERT GAREAU  
ASTROLOGUE 492-2848



**Century 21**  
Au Carrefour Inc.  
185, chemin des Anglais  
Mascouche (Québec) J7L 3N8  
Tél. (514) 477-9333  
Fax. (514) 477-6819  
Rég. (514) 492-1974

**Jean Pellerin**  
Conseiller en immobilier  
Chaque franchise est indépendante et autonome




**Jako resto bar enr.**  
RÉSERVATION POUR GROUPE

Anniversaire    Party de bureau    Avec gâteau gratuit  
Naissance      Mariage

4555 Chemin Gascon    Pétrelli J.R.  
Mascouche, Québec    968-2966

**JOANE GUILBAULT**

- Maquillage permanent
- Taches vasculaires

950, Moody, 2e étage Terrebonne 471-4837

**La Place Du Hobby**  
CARTES SPORTIVES  
Timbres et monnaies, peintures par numéros, casse-tête, modèles réduits à coller, trains électriques et accessoires. Donjons & Dragons.

548-4 boul. des Seigneurs  
Terrebonne    492-6729



**BÉLIER**  
Du 21 mars au 20 avril

Vous prendrez la peine de vous informer sur des sujets pour mieux comprendre votre situation actuelle. Vous voulez savoir où vous en êtes. La sagesse des gens vous plaît lorsqu'on confirme ce que vous croyez. Vous voyez comment on peut construire sa vie par la pensée. Il sera question de voyages pour bientôt, on demandera votre avis.



**CANCER**  
Du 22 juin au 23 juillet

Votre santé vous tient à cœur et vous êtes prêts à faire quelques efforts pour l'améliorer. Voulez-vous commencer à faire du sport, arrêter de fumer, ou, tout simplement, ne plus vous laisser aller à des pensées négatives, le moment est très propice. Vos rapports avec vos collègues de travail changent, il y a désormais plus de confiance.



**BALANCE**  
Du 24 septembre au 23 octobre

Vous ne cherchez plus la grande aventure et vous vous contentez de ce que votre vie quotidienne peut vous amener. Vous prenez le temps de lire, vous voulez vous instruire. Le calme sera essentiel pour vous, vous serez prêts à vous retirer pour mieux en jouir. Vous ferez de petits voyages, principalement dans la nature, vous voulez vous ressourcer.



**CAPRICORNE**  
Du 23 décembre au 20 janvier

Vous ne voyez pas trop où vous allez, vous avez l'impression d'être piégé par des forces adverses. C'est le moment de marquer une pause, de reprendre votre souffle. Vous saurez mieux à ce moment comment vous en sortir et quels gestes il faut poser. Si vous vous reposez, vous récupérez facilement, votre énergie se renouvellera.

**Halte des 2 Pierrots**  
Service à l'heure, à la demi-journée et à la journée

Service 5 jours semaine avec permis    Activités éducatives  
Ouvert de 6:30 à 18:00

865, boul. des Seigneurs  
Terrebonne    492-1829

**Michel Guay, d.d.**  
Denturologiste  
Centre professionnel de Terrebonne  
980 bl. des Seigneurs #103  
Terrebonne  
492-8666  
Fabrication & réparation prothèse

**RÉPARATION TÉLÉVISEUR**  
Système de son 474-3760  
ESTIMATION GRATUITE À L'ATELIER  
SERVICE MICRO VIDÉO  
1177 Mathieu, Mascouche

Garantie 3 mois pièces/main d'œuvre

Fabrication & Réparation prothèse Dentaire complète & partielle

**J. N. Boily, d.d.** Denturologiste  
Place Major  
1454, Montée Major, La Plaine J0N 1B0  
Centre Médicale Professionnel  
779, St-Isidore, Ville des Laurentides J0R 1C0  
Bur.: 477-3444 — La Plaine  
Sur rendez-vous Bur.: 439-2901 — St-Isidore



**TAUREAU**  
Du 21 avril au 20 mai

Des changements vont vous faire remettre en question des projets. Vous croyez que vous pourriez faire mieux en la faisant d'une autre manière. Vous aurez à travailler sur votre situation financière, vous devez être plus ordonnés. Mais, il est aussi question d'investissement intéressant. Vous recevrez des signes d'ailleurs, vous recevrez des informations.



**LION**  
Du 24 juillet au 23 août

C'est le moment d'être un peu moins sérieux, d'aller vous amuser un peu. Vous devez vous changer les idées, ne plus vous acharner sur les mêmes problèmes. Vous ne feriez que tourner en rond. Avec plus de recul, plus tard, vous saurez trouver des solutions faciles. Votre chance à la loterie s'accroît au cours de la semaine. Des aventures sentimentales sont à prévoir.



**SCORPION**  
Du 24 octobre au 22 novembre

Vous recevrez des montants d'argent d'une manière très inattendue. On vous donnera la chance, aussi, d'augmenter vos revenus, en autant que vous fassiez les efforts nécessaires, et ce à moyen terme. Soyez persévérants, vos idées sont bonnes, mais il faut savoir attendre pour voir nos désirs se réaliser. Ce que notre société de consommation et de zapping ne valorise pas.



**VERSEAU**  
Du 21 janvier au 19 février

Vos amis et vos relations se donnent le mot pour aller vous visiter ou vous inviter à des activités intéressantes. Vous apprécierez l'esprit d'entraide qui prévaudra, l'égalité admise entre tous. Vous serez enthousiastes, vous voyez votre avenir avec confiance. Des gens prennent la peine de vous aider à réaliser vos désirs.



**GÉMEAUX**  
Du 21 mai au 22 juin

Vous pourriez débiter dans une nouvelle relation amicale ou amoureuse. Vous verrez à quel point vous avez pu évoluer lorsque vous vivrez cette relation, vous n'avez plus les mêmes attentes, vous ne voulez plus partager les mêmes choses. S'il devait y avoir du changement dans votre vie, il vous viendra des autres, qui vous feront des ouvertures.



**VIERGE**  
Du 24 août au 23 septembre

Vous vous questionnez quelque peu sur vos priorités. Il est temps d'évoluer, de changer un peu, ce que vous sentez confusément en vous. Surveillez vos états d'âme, des idées prennent lentement forme, et celles-ci deviendront de plus en plus importantes. Vous commencez à penser à un changement dans la maison, un nouvel aménagement, ou carrément à un déménagement.



**SAGITTAIRE**  
Du 23 novembre au 22 décembre

Vous voulez intervenir dans votre vie. Vous ne voulez pas laisser aux autres et aux circonstances le soin d'orienter votre vie. D'ailleurs, les décisions que vous prendrez cette semaine pourraient être déterminantes à cet égard. Vous serez plus sensibles qu'à l'habitude, vos émotions seront fugaces. Vous percevrez mieux les motivations de votre entourage.



**POISSONS**  
Du 20 février au 20 mars

Vous avez l'impression que les responsabilités s'accumulent sur vos épaules. Vous avez peur de ne pouvoir vous en acquitter. Mais, vous avez des ressources importantes et vous saurez les découvrir au moment opportun. Les gens vous démontreront à quel point ils ont confiance en vous, ce qui vous valorisera. Vous aurez des nouvelles de vos parents.

Notre petit quartier vous promet de grandes surprises !

D'excellents achats, des petites boutiques sympathiques, de fins restos, des commerces et professionnels à votre écoute.

Nous vous souhaitons la plus cordiale

**Bienvenue !**

Gens d'Affaires du Vieux-Terrebonne

Informez-vous ! 471-3142




**TVRM-9**

Télévision Régionale des Moulins

**MARDI 19 MAI 1992**  
19h00: Le babillard des Moulins  
19h30: Ne perdez pas le nord; Recherche en forêt et conclusion de la série de l'émission.  
20h00: L'immobilier et vous; horticulture, Volet II. Invités: Annette Meunier  
20h30: Les talents de chez nous; Imitateur humoriste. Invités: Martin Dubé  
21h00: L'éducation populaire + Vidéoway. C'est qui le patron? Invités: Céline Benny.  
21h30: En chute libre; le vélo cross.

**MERCREDI 20 MAI 1992**  
19h00: Le babillard des Moulins.  
19h30: Les mathématiques apprivoisées; Algèbre, Volet II. Invités: Lynda Sanscartier François Oulmet.  
20h00: L'imaginaire; L'ange de la présence. Invités: Mireille Nathalie Dubois.  
20h30: De l'imagination à la création; base de bijoux et plaque murale.  
21h00: Vivre en harmonie.  
21h30: Question d'opinion; Nos guides spirituels et le pouvoir des pierres. Invités: M.

**JEUDI 21 MAI 1992**  
19h00: Le babillard des Moulins.  
19h30: Question d'opinion. Etre médium, c'est quoi? Volet II. Invités: Louise Courteau, Normand Tremblay.

20h00: Rendez-vous intime. Spécial environnement. Invités: André Fontaine, Manon Dufour, Jean-François Dupont Viel.  
20h30: Courses sous harnais de Lachenaie. Invités: Christian Larivière, Denis Boutin, François Rousse.  
21h00: Esotérisme Expérimental.

**JEUDI 25 MAI 1992**  
19h00: Le babillard des Moulins.  
19h30: En chute libre; le vélo cross.  
20h00: Parlez-moi de Foi; Jésus, homme libre.  
20h30: La santé par la chiropratique; Les faussettes que l'on entend. Invités: Yves Bellavance.  
21h00: Courses sous harnais de Lachenaie.  
21h30: Télé Variété.

## LE TAUX DE CHOMAGE MOINS ELEVE DANS LANAUDIÈRE

(AD) Le taux de chômage dans Lanaudière, 11,8 p. cent, est le moins élevé de la grande région de Montréal, Laval (avec Montréal) affichant un taux de 14,4 p. cent et Laurentides, 13,2 p. cent. La moyenne au Québec était de 13,1 p. cent en avril, selon l'économiste du réseau nord, M.J. Beaulieu. La population active dans Lanaudière s'établit à 147 000 personnes dont 130 000 sont au travail, laissant 17 000 individus au chômage.

**la revue 471-3719** POUR VOTRE **PUBLICITÉ**

# Chez Michel

## Hommes seulement

La liquidation se continue  
tout doit être liquidé  
**50% et plus**

641 St-Pierre  
Vieux-Terrebonne 471-3391



Voici un autre poème extrait de la mise en scène musicale « Dis-moi ». Cette soirée de musique et de théâtre aura lieu le 27 mai prochain à 19h30. Les billets sont en vente au Théâtre du Vieux-Terrebonne. Le prix est de 10\$.

### SI LES ARBRES

Si les arbres pouvaient voter  
Où en serait le pays  
Je comprendrais enfin la chaîne de vie  
Et j'en voudrais la respecter.

Si les hiboux et les ruisseaux  
Pouvaient changer le scénario  
Si la sagesse était possible  
Je vivrais dans un monde indivisible.

A la croisée des chemins  
Sur le sentier de demain  
Je dois sortir de cette bulle  
Je veux m'enfuir de ma cellule.

Si la terre m'était chantée  
J'écouterais le champ de blé  
Le vent ballottant les épis  
La chaîne de vie jouant la mélodie.

Jean-Pierre Fabien

## PERMIS DE CONSTRUCTION

(AD) La Ville de Masouche a octroyé en avril des permis pour une valeur estimée à 3 314 000\$, portant le total de construction, de janvier à avril inclusivement, à 9 677 000\$. Trente-quatre nouvelles unités d'habitation sont incluses dans le mois, pour une valeur de 3 085 000\$.

## 50e anniversaire de mariage



Le 10 mai dernier à l'Hôtel Sheraton de Laval, Monsieur Franck Eberth et Mme Gertrude Ruth Robinson de la Résidence des Îles de Terrebonne ont célébré leur 50e anniversaire de mariage entourés de leurs trois enfants, leurs six petits-enfants et d'un arrière petit-enfant ainsi que de tous leurs parents et amis. Tous les résidents de la Résidence des Îles et la présidente Mme Stella Baby désirent les féliciter et leur souhaitent encore beaucoup d'années de bonheur.  
Joyeux anniversaire à tous les deux !

## BRONZAGE L'ESCALE AU SOLEIL

957 boul. des Seigneurs  
Terrebonne  
492-4937

## La Galerie du Fauteuil

Grand choix de  
fauteuils d'appoint  
et de fauteuils  
inclinables

Pour être confortable, à un prix abordable, laissez nous meubler vos moments de conversation et de repos et venez nous rencontrer à la Galerie du Fauteuil



SPÉCIAL  
CAUSEUSES 2 pour **499\$**



Magnifique causeuse  
divan-lit 39'  
matelas de ressorts  
Choix de tissus disponible

**499\$**

Nous vous recevrons avec plaisir au:

416 St-Louis  
Terrebonne 471-2382



## SALON FEMA elle & lui

Fema



7<sup>e</sup> anniversaire  
au 2129 ch. Gascon, Terrebonne  
(Voisin du Serrurier Moderne)  
GRATUIT: 1 bouteille de shampooing  
300 ml avec toute permanente  
de 35\$ et plus

À votre  
service:



Henrielle



Micheline

471-  
8516

Produits  
Finelle  
disponible

1 bouteille de shampooing  
avec toute coupe de cheveux  
lavé-placé

Valide jusqu'au 30 mai 92  
(Sur présentation de ce coupon)

2129 ch. Gascon  
Terrebonne  
471-8516

Aussi autre succursale  
508 St-Louis  
Terrebonne  
471-1950



**DU NOUVEAU**

**AU COMPLEXE  
AUTOMOBILE GRENIER**

M. Lionel Grenier est heureux de vous présenter **ANDRÉ BEAUDRY** nouvellement nommé directeur de la franchise **MONSIEUR MUFFLER**



- SILENCIEUX
- SUSPENSION
- ALIGNEMENT DE ROUES
- PNEUS
- LUBRIFICATION

Il se fera un plaisir de bien vous servir, ce qui est une tradition au Complexe Automobile Grenier.

**471-7289**

695 boul. des Seigneurs, Terrebonne

**LES MAINS DE MAÎTRE**



*À vos crimes, prêt, appelez !*



Sébastien Arbour

**Une récompense est offerte**

Un résident de Mascouche habitant au coin des rues Dupras et Ste-Marie offre une récompense à toute personne pouvant fournir des renseignements menant à l'arrestation du ou des responsables d'un incendie qui a ravagé une partie de sa clôture et ses haies.

L'incident s'est produit en plein jour dans la cour arrière de la résidence, située tout juste à côté de la Tabagie Roland le jeudi 7 mai vers 12h20.

Des témoins auraient vu des jeunes allumer le feu dans la clôture, dont les décorations en vinyle ont été détruites. Après avoir brûlé 15 pieds de clôture, le feu s'est propagé et a ravagé 12 pieds de haie.

Une enquête menée par les policiers de Mascouche/Lachenaie est en cours. Tout renseignement peut être transmis en toute confidentialité au 474-6114.

**Cyclistes, jeunes et moins jeunes, respectez le Code**

Le beau temps revenu, des centaines de cyclistes envahissent les rues, routes et boulevards pour s'adonner à leur sport favori. Cependant, à chaque été, des dizaines d'accidents impliquant des cyclistes coûtent des vies ou nécessitent une hospitalisation.

C'est pourquoi les membres des différents corps de police s'affairent à sensibiliser les enfants sur la nécessité de respecter le Code de la Route et d'adopter des comportements prudents.

Des réflecteurs de bicyclettes en nombre suffisants (jaunes dans les roues, un blanc à l'avant et un rouge à l'arrière) permettent aux automobilistes de voir les cyclistes le soir venu. Le port du casque protecteur, de plus en plus répandu, n'immunise pas le cycliste contre les blessures mais aide à en réduire la gravité.

Enfin, il s'agit pour ces sportifs d'adopter un comportement prudent. Les enfants surtout, qui manquent d'expérience et ne possèdent pas encore les habiletés motrices et perceptuelles d'un adulte.

En suivant quelques règles bien simples, comme rouler à droite de la chaussée, respecter la signalisation et les feux de circulation et porter le casque protecteur, les cyclistes pourront contribuer à abaisser le nombre de collision les impliquant. Bon été !

**EN JUIN A TVRM**

(AD) Une nouvelle télémission prendra l'affiche dans les semaines du 8 au 15 juin à la Télévision communautaire régionale des Moulins (canal 9), les animateurs Sylvie St-Pierre et Richard Haynes interviewant Daniel Bélec, Jeannine Cossette, Yves Blais, France Durette, Guy Maisonneuve et François Caron, dans le cadre de signes astrologiques, tous ceux et celles nommés étant des Gémeaux. L'enregistrement a lieu le samedi 6 juin à 21h30.

**VENTE SOUS LA TENTE**

**LÀ OÙ LE SERVICE EST EXTRA !**

**MAZDA 323 1992**

**179\$ PAR MOIS**

**RABAIS MAZDA INCLUS OU CLIMATISEUR GRATUIT**

**TRANSMISSION AUTOMATIQUE INCLUSE**



• Surplus d'inventaire à liquider

Évaluateur professionnel sur place

Payons le maximum pour votre échange

Faites une offre... Nous sommes réceptifs!

\*T.T.P. en sus. Prêt auto option sur approbation du crédit. Terme 48 mois.



**3300  
Boul. Ste-Marie  
Mascouche (sortie 24, aut. 25)  
474-2481 • 474-4166**



# PÉPINIÈRE LAPOINTE

Pour vos plate-  
bandes et jardins

Vaste assortiment de:  
Boîte à fleurs annuelles  
Plants de légumes

## SPÉCIALITÉ:

- Vivaces
- Rosiers · Confières
- Arbustes · Annuelles

**LE PLUS  
GRAND  
CHOIX AU QUÉBEC**

**SPÉCIAL DE LA SEMAINE**  
**EONYMUS** SPÉCIAL  
POT 1 LITRE  
au choix: Emerald gaiety · Emerald n'gold · Gold tip · Etc.

2<sup>95</sup>

chacun

<p><b>ROCHE BLANCHE DÉCORATIVE</b> SACS 20 KG</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">3 / 7<sup>95</sup>\$</p>	<p><b>CHAUX DOLOMITIQUE</b> Sac 20 kg rég. 7.89</p> <p><b>SPÉCIAL</b></p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">5<sup>95</sup>\$</p>	<p><b>FUMIER DE MOUTON</b></p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">4 / 10<sup>\$</sup></p> <p>sacs</p>	<p><b>MOUSSE DE TOURBE FAFARD</b> 4 pi. cu. rég. 8.95</p> <p><b>SPÉCIAL</b></p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">6<sup>95</sup>\$</p>
--	--	--	--

**OUVERT SEPT JOURS**

1er AU 30 AVRIL  
LUNDI AU DIMANCHE  
9h À 17h

1er MAI AU 1er JUILLET  
Lundi au Vendredi 9h à 21h  
Samedi et Dimanche 9h à 17h

1er JUILLET AU 1er NOVEMBRE  
LUNDI AU DIMANCHE  
9h À 17h

**2400 de Vigny  
Mascouche**



CHÈQUES PERSONNELS



474-1680

## sports et loisirs

### Une médaille d'or pour Gilles Gingras



[GB] Le duathlonien Gilles Gingras a remporté une médaille d'or lors du « Duathlon 1992 des policiers », qui se tenait le samedi 9 mai sur la piste Gilles-Villeneuve de l'Île Notre-Dame.

M. Gingras, qui est agent de la paix, s'est classé premier dans la catégorie des 30 à 39 ans. L'athlète de Lachenaie a terminé 4e au classement général de cette compétition qui comprenait un 5 km de course, suivi d'un 30 km de vélo et d'un autre 5 km de course.

Quelques 280 coureurs participaient à cette épreuve. Lors de la première édition de ce duathlon en 1990, M. Gingras avait terminé 5e dans sa catégorie et 8e au total.

Ce dernier, qui a relevé nombre de problèmes de santé reliés à son dos, devait prendre initialement sa retraite de la compétition cette année. Le plaisir de la course aura donc eu le meilleur...

Si tout se déroule comme il l'espère, M. Gingras espère prendre part au duathlon de St-Joseph du Lac en août et au marathon de l'Île d'Orléans en septembre.

### Association de Ringuette des Moulins...

## Concours de logo et assemblée de fondation

[GB] L'Association de Ringuette des Moulins, qui compte déjà une cinquantaine de joueuses, invite les amateurs de ringuette et de dessin à participer à ses deux prochaines activités.

#### 3 PRIX DE PARTICIPATION...

M. Guy Desnoyers, nous indiquait que l'Association demande à la population et tout particulièrement aux jeunes de leur proposer des logos pour l'identifier. Le comité choisira l'un d'eux ou l'adaptera selon les besoins.

Trois prix de participation (bâton et anneau de ringuette, deux parties pour les Expos et 25\$ en argent) seront tirés au hasard entre les candidats.

Vous pouvez faire parvenir vos dessins à: Association de Ringuette des Moulins, A/S de Robert Ginchereau, 1142, rue Dompierre, Mascouche, J7L 2T4.

#### ASSEMBLÉE DE FONDATION

À noter également que l'Association tiendra le mardi 9 juin son assemblée générale de fondation. La population est invitée à se rendre au Centre Angora, 4125 rue D'Argenson à Terrebonne pour y participer. À noter que les parents de jeunes inscrites à la ringuette et leurs instructeurs auront droit de vote lors de cette rencontre.

Pour information sur ce sport et l'Association, on rejoint le 966-1101 ou le 968-0332.



École professionnelle  
Armand-Corbeil  
795, boul. J.F.-Kennedy  
Terrebonne, Québec

## UN MEILLEUR EMPLOI

grâce à

### UNE FORMATION PROFESSIONNELLE ADAPTÉE AU MARCHÉ DU TRAVAIL

- |   |                      |
|---|----------------------|
| • SERRURERIE ET MENUISERIE DES MÉTAUX<br>(SOUDURE ET FABRICATION MÉTALLIQUE)<br>Allocation disponible pour les prestataires d'assurance-chômage (si éligible) | 1350 heures<br>(DEP) |
| • CHARPENTERIE-MENUISERIE   | 1350 heures<br>(DEP) |
| • BRIQUETAGE-MAÇONNERIE   | 900 heures<br>(DEP)  |

Conditions d'admission: 16 ans sec. III ou 9<sup>e</sup> année (avant 1972) (CEP)  
16 ans, sec. IV ou 10<sup>e</sup> année (avant 1972) (DEP)

Pour les jeunes et les adultes  
Cours à temps plein: septembre 1992  
(JOUR SEULEMENT)

VISITE DE L'ÉCOLE SUR RENDEZ-VOUS  
INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS: (514) 471-3121

## La Brasserie 4 Étoiles fête ses 3 ans

MERCI à toute l'équipe  
BRAVO



[SA] La Brasserie 4 Étoiles, située à la Place Les Sieurs de Lachenaie, fête présentement sa troisième année d'existence. Soulignant l'excellent travail accompli par son équipe, le propriétaire Jean Tremblay offrira le 3 mai une journée « prix d'autrefois ».

Une foule d'activités ont comme point central la Brasserie 4 Étoiles. Notons les spectacles du groupe Kontrol les jeudi, vendredi et samedi, un rallye automobile qui s'est déroulé le 9 mai et un tournoi de golf qui aura lieu le 11 juin.

Récemment, un souper bénéfique pour le Téléthon de la dystrophie musculaire a rapporté 2000\$ à cet organisme. Soyez vous aussi de la fête à la Brasserie 4 Étoiles, c'est une invitation à ne pas manquer.

### Ville de Terrebonne



### AVIS PUBLIC

#### AVIS PUBLIC JOURNÉE D'ENREGISTREMENT RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-11

AVIS est donné à toutes les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville de Terrebonne.

AVIS PUBLIC est donné que, lors de sa séance tenue le 11 mai 1992, le Conseil a adopté le règlement suivant:

RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-11: Règlement modifiant le règlement de zonage numéro 2181.

QUE l'objet dudit règlement est de modifier le règlement de zonage numéro 2181 ainsi que ses grilles des usages et normes afin de se conformer au plan d'urbanisme de la Ville et au schéma d'aménagement de la MRC des Moulins. Il a également pour objet de modifier et refaire certaines définitions du règlement. En outre, il vise à permettre l'installation des compresseurs pour le chauffage et la climatisation dans la cour avant secondaire ainsi que dans la cour latérale, de corriger certaines autres normes concernant les largeurs des accès sur les rues et certaines autres normes concernant les clôtures et les essences d'arbres; régir la vente des fruits et légumes dans les kiosques temporaires dans certaines zones commerciales.

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville de Terrebonne peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

QUE ce registre sera accessible de 9 h 00 à 19 h 00, le mardi 26 mai 1992, au bureau du greffier à l'hôtel de ville, au 775, rue St-Jean-Baptiste, à Terrebonne.

QUE le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de CINQ CENT QUATRE-VINGT-DEUX (582) et, qu'à défaut de ce nombre, le règlement numéro 2181-11 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

QUE le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le mardi 26 mai 1992 à 19 h 00 au bureau du greffier à l'hôtel de ville.

QUE ledit règlement numéro 2181-11 peut être consulté chaque jour et durant la période d'enregistrement au bureau du greffier à l'hôtel de ville.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE TERREBONNE:

1. Condition générale à remplir le 11 mai 1992:

Être domicilié dans la Ville de Terrebonne, soit être propriétaire d'un immeuble situé dans la Ville de Terrebonne, soit occupant d'une place d'affaires située dans la Ville de Terrebonne.

2. Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques à remplir le 11 mai 1992:

Être majeur et de citoyenneté canadienne.

3. Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et cooccupants d'une place d'affaires:

Être désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant d'une place d'affaires. (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'une place d'affaires).

CONDITIONS D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE:

Désigner par une résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 11 mai 1992, et au moment d'exercer ce droit, est majeur et de citoyenneté canadienne.

Donné à Terrebonne, ce 19<sup>ième</sup> jour du mois de mai 1992

Francine Charbonneau Lamarre  
Assistante-greffière

Terrebonne  
C'est ma ville!

# LUMINA APV VS DODGE CARAVAN

## LUMINA APV DÉCROCHE DE BONS COUPS!



À PARTIR DE

# 14995\$\*

**Comparez la fiche technique ci-dessous et voyez les avantages de la Lumina APV**

### FICHE TECHNIQUE

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE	Lumina APV	Dodge Caravan
Moteur V6 3.1 litres	OUI ✓	NON
Freins antiblocage aux 4 roues	OUI ✓	NON
Carrosserie en Polymère antirouille	OUI ✓	NON
Système d'échappement en acier inoxydable	OUI ✓	NON
Cage de sécurité protégeant les passagers	OUI ✓	NON

## 200\$

**de rabais  
supplémentaire**

Cette offre est valide jusqu'au 29 mai  
seulement sur Lumina APV

\*Ce prix comprend le rabais du fabricant, n'inclus pas le rabais supplémentaire de 200\$, taxes et transport en sus, offre valide pour achat et livraison au plus tard le 29 mai à partir de l'inventaire du concessionnaire. Offre valide pour les particuliers seulement, voyez toutes les détails chez le concessionnaire participants. Certains équipements illustrés peuvent être offert en option.



**ANDRÉ  
QUESNEL**

CHEVROLET OLDSMOBILE INC. TERREBONNE



CHEVROLET

Geo



Oldsmobile

991 rue Masson, Terrebonne

# 471-3766

VENTE - PIÈCES - SERVICE - ATELIER DÉBOSSÉLAGE

# Belle prestation de Viagym aux provinciaux



(GB) Voici les gymnastes qui ont participé aux championnats provinciaux de gymnastique (en avant plan) Gabrielle Forget, Marie-Joëlle Hadd, Janie Brousseau, Claude Dionne, Annick Deschamps et Marie-Annick Paquin et (en arrière plan) Karine Poirier, Virginie Bérubé, Maryse Mainville et Julie Castilloux.

Les gymnastes de Viagym ont offert une belle prestation lors des derniers championnats provinciaux de gymnastique qui se tenaient à Montréal-Nord les 24, 25 et 26 avril pour la catégorie A et les 2 et 3 mai pour la catégorie B.

## Gilles Bordonado

À l'orée de grands changements au sein de la structure de compétition de la Fédération québécoise de gymnastique, l'entraîneur-chef Diane Sabourin s'est dit très satisfaite de ces athlètes.

### DES MÉDAILLES AUX BARRES ET... QUELQUES CHUTES

Chez les benjamines A, Virginie Bérubé a été sûrement la plus régulière en remportant une médaille d'argent aux barres et en terminant 4e au cheval et au sol. Sa consœur Maryse Mainville la suivait, étant 4e aux barres et 7e au cheval. De malheureuses chutes à la poutre privaient ces deux athlètes d'un meilleur sort au classement général, Virginie terminant 7e et Maryse 12e.

À leur première année chez les cadettes A, Karyne Poirier et Julie Castilloux, malgré des retours après des blessures, terminaient respectivement 5e et 15e au classement général.

Karyne mit la main sur la médaille d'argent aux barres et la 6e place à la poutre.

Après une éclatante 2e place au sol le samedi, Julie devait rater un très difficile périlleux arrière tendu avec deux vrilles, pour terminer 6e au sol.

### LA RELÈVE S'EN VIENT...

À leur première expérience en compétition, les gymnastes atomes « A », Marie-Annick Paquin et Gabrielle Forget ont terminé en 40e et 47e place sur 80 issus d'un groupe de 200 gymnastes au niveau provincial.

Pour ces dernières, comme pour les atomes B, Marie-Joëlle Hadd, Janie Brousseau, Claude Dionne et la chef de file du groupe Anick Deschamps, l'expérience sera assurément profitable.

### DE NOUVEAUX DÉFIS

Cette relève assure à Viagym une place intéressante dans les changements, qui s'opéreront aux structures québécoises de gymnastique. La réunion des clubs de compétition haute performance et de développement imposera à Viagym, classé parmi les meilleurs club de développement, de nouveaux défis.

D'ailleurs actuellement, un comité formé d'administrateurs et d'intéressés à la gymnastique travaille à un projet de gymnase permanent, une ressource quasi-essentielle au développement de la gymnastique au niveau de la région.

Ville de  
**Terrebonne**



## AVIS PUBLIC

ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-13  
ET  
AVIS AUX ZONES CONTIGUËS  
(zones ombragées au plan annexé numéro 8714-13.2)

AVIS est donné aux personnes habiles à voter des zones contiguës ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire, le 11 mai 1992, de la zone concernée RC-02, soit des zones contiguës ci-dessous décrites et portant les numéros PA-01, TR-06, CB-03, RA-04, PA-639 et RA-637.

QUE lors de sa séance tenue le 11 mai 1992, le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne a adopté le règlement à adopter le règlement numéro 2181-13 modifiant le règlement de zonage numéro 2181.

QUE l'objet dudit règlement est de créer une nouvelle zone résidentielle RD-127 à même une partie de la zone résidentielle RC-02 dans le but de permettre la construction de condominiums dans cette nouvelle zone.

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites à la liste référendaire des zones contiguës peuvent participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant le règlement numéro 2181-13, en transmettant au greffier de la Ville, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, une requête à cet effet, signée:

- pour la zone contiguë PA-01: par 1 personne de cette zone.
- pour la zone contiguë TR-06: par 1 personne de cette zone.
- pour la zone contiguë CB-03: par 1 personne de cette zone.
- pour la zone contiguë RA-04: par 12 personnes de cette zone.
- pour la zone contiguë PA-639: par 1 personne de cette zone.
- pour la zone contiguë RA-637: par 12 personnes de cette zone.

### Description des zones contiguës à la zone RC-02:

- PA-01:** De forme irrégulière, la zone PA-01 est bornée au nord par la rivière des Mille-Îles, à l'ouest par l'autoroute 25, au sud par la rue Vérone et à l'est par la limite ouest du lot 406-787.
- TR-06:** De forme irrégulière, la zone TR-06 est bornée au nord par la rivière des Mille-Îles, à l'est par le côté est de l'île St-Jean, au sud par la rivière des Mille-Îles et à l'ouest par le côté ouest de l'île St-Jean. (autoroute 25).
- CB-03:** De forme irrégulière, la zone CB-03 est bornée au nord par le boulevard Paquette et la sortie de la 25, à l'est par l'autoroute 25, au sud par l'arrière des lots côté nord des lots 406-908 à 406-914 inclusivement et à l'ouest par le boulevard Gauthier.
- RA-04:** De forme irrégulière, la zone RA-04 est bornée au nord par une partie du boulevard Paquette par l'arrière des lots 406-985 à 406-988 inclusivement et le côté est du lot 406-797, à l'est par l'autoroute 25, au sud et à l'ouest par la rivière des Mille-Îles.
- PA-639:** De forme parallélogramme, la zone PA-639 est bornée au nord par la limite sud d'une partie des lots 404 et 120, à l'est par l'autoroute 25, au sud par la rivière des Mille-Îles et à l'ouest par le chemin de la Côte Terrebonne.
- RA-637:** De forme irrégulière, la zone RA-637 est bornée au nord par le centre de la rue Vaillant, à l'est par le centre de la rue Damassa, au sud par la rivière des Mille-Îles et à l'ouest par l'arrière des lots côté ouest de la 75e Avenue, le tout tel que décrit sur le plan numéro 8714.13.2 ci-annexé.

### CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE CES ZONES CONTIGUËS

- Comme condition générale à remplir le 11 mai 1992:

Être soit domicilié dans ces zones contiguës, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ces zones contiguës, soit occupant d'une place d'affaires située dans ces zones contiguës.

- Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques, à remplir le 11 mai 1992:

Être majeur et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du Curateur public.

- Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et cooccupants d'une place d'affaires:

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou occupant de la place d'affaires. (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

### CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 11 mai 1992, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Terrebonne, ce 19ième jour du mois de mai 1992.

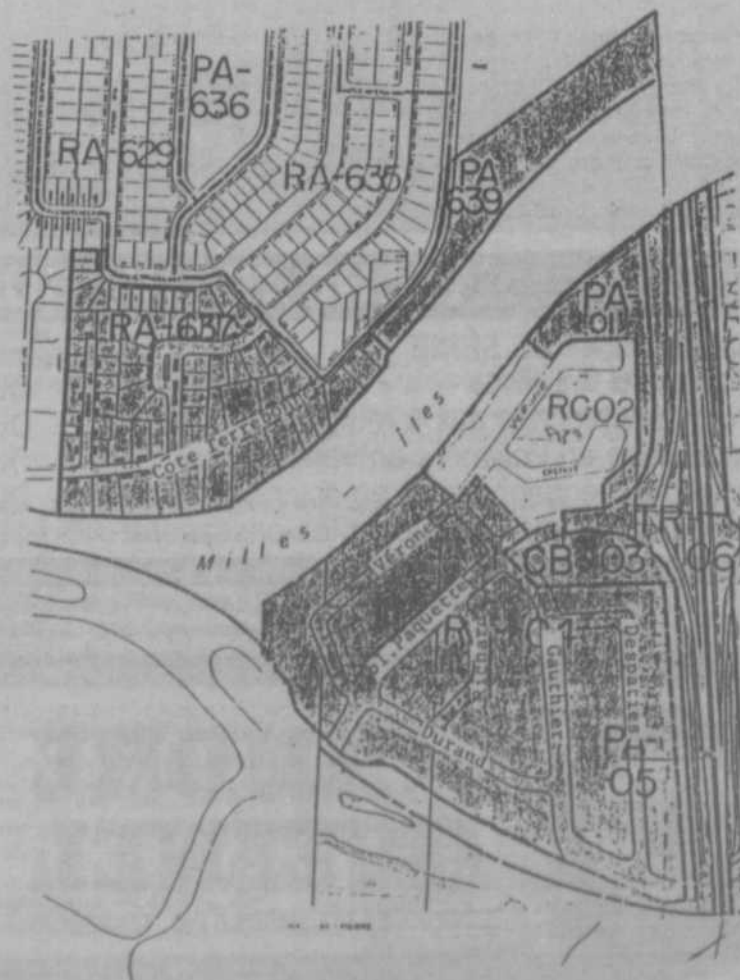
Francine Charbonneau Lamarre  
Assistante-greffière



RÈGLEMENT # 2181-13

PLAN # 8714-13.2

ZONES CONTIGUËS



# 18 ans pour la Ligue de Balle-Molle de La Seigneurie



(SA) La ligue de balle-molle de La Seigneurie présentait quelques joueurs qui composeront les équipes à la Brasserie 4 Étoiles de Lachenaie le samedi 2 mai.

80 joueurs de 25 ans et plus regroupés en 8 équipes entreprendront la 18e saison de la ligue. Cette année, le coup d'envoi sera donné le 14 mai au Parc Vaillant à 20 h 15.

Supportée par AC Carrosserie, MPU de Lachenaie, Silencieux Speedy, Les Planchers François Marcotte, La Tabathèque, Le Poulet Nouveau Molson, cette ligue vous promet de belles soirées d'été.

De gauche à droite: Serge Lesage, Guy Labelle, André St-Jacques, Serge Daoust et Serge Allard, directeurs de la ligue.

# Des Moulins sera bien représenté



(SA) Le 25 avril marquait la présentation des joueurs pour l'Association des Baseball Amateur des Moulins (ABAM) à l'Hôtel des Moulins de Terrebonne.

Les joueurs qui représenteront la région cet été au niveau provincial y furent présentés, dont ceux qui forment l'équipe Pee-Wee des Moulins. Dirigée par Bryan Mayer, cette équipe est composée de 12 joueurs venant des villes de Terrebonne, Mascouche et Lachenaie.

En cette journée, les députés provinciaux Yves Blais et Jocelyne Caron ont remis une subvention de 300\$ chacun, afin de permettre au groupe de participer à une fin de semaine de vacances au camp Edphy les 1, 2 et 3 juin prochain.

Ville de Terrebonne



## AVIS PUBLIC

ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-12  
ET  
AVIS AUX ZONES CONTIGUËS  
(zones ombragées au plan annexé numéro 8714-12.2)

AVIS est donné aux personnes habiles à voter des zones contiguës ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire, le 11 mai 1992, de la zone concernée RI-82, soit des zones contiguës ci-dessous décrites et portant les numéros RI-84, RI-82, CE-81, RC-97, PA-85 et CD-122.

QUE lors de sa séance tenue le 11 mai 1992, le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne a adopté le règlement a adopté le règlement numéro 2181-12 modifiant le règlement de zonage numéro 2181.

QUE l'objet dudit règlement est de créer deux nouvelles zones résidentielles RI-126 et RI-128 à même la zone résidentielle RI-82 permettant la construction de multifamilial - catégorie 1, dans la zone RI-128.

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites à la liste référendaire des zones contiguës peuvent participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant le règlement numéro 2181-12, en transmettant au greffier de la Ville, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, une requête à cet effet, signée:

- a) pour la zone contiguë RI-84: par 12 personnes de cette zone.
- b) pour la zone contiguë RI-82: par 12 personnes de cette zone.
- c) pour la zone contiguë CE-81: par 10 personnes de cette zone.
- d) pour la zone contiguë RC-97: par 12 personnes de cette zone.
- e) pour la zone contiguë PA-85: par 1 personne de cette zone.
- f) pour la zone contiguë CD-122: par 2 personnes de cette zone.

### Description des zones contiguës à la zone RI-82:

- RI-84: De forme rectangulaire, la zone résidentielle RI-84 est bornée à l'ouest par la limite est des lots 187 et 188, au nord par la rue St-Jean-Baptiste, à l'est par la rue Laurier et, enfin, au sud par la limite nord des lots 102 et 184.
- RI-82: De forme irrégulière, la zone résidentielle RI-82 est bornée au nord par l'arrière des lots ayant front du côté sud de la rue St-Pierre, à l'est par l'arrière des lots ayant front du côté est de la rue Laurier, au sud sur la rue St-Jean-Baptiste et la rivière des Mille-lies et, enfin, à l'ouest par la rue St-André et par l'arrière des lots ayant front du côté ouest de la rue St-André, à distraire les lots de la zone CF-83.
- CE-81: De forme irrégulière, la zone commerciale CE-81 est bornée au sud par la limite nord 7-371, par la rue St-Jean-Baptiste et par l'arrière des lots ayant front sur le côté sud de la rue St-Pierre, à l'ouest par l'arrière des lots ayant front sur le côté ouest de la rue Chapleau et par la rue St-Joseph, au nord par l'arrière des lots ayant front sur le côté nord de la rue St-Pierre, par la limite sud des lots 12 et 59 et par la rue St-Pierre, par la limite sud des lots 12 et 59 et par la rue St-Pierre et, enfin, à l'est par l'arrière des lots ayant front sur le côté est de la rue Chapleau et par la rue Lepage.
- RC-97: De forme irrégulière, la zone résidentielle RC-97 est bornée à l'est par l'arrière des lots ayant front du côté est de la rue Martel, au sud par la rivière des Mille-lies, à l'ouest par les rues Chapleau et Lepage et, enfin, au nord par la rue St-Jean-Baptiste et la limite nord des lots 6-19, 6-233, 6-242, 7-285, 7-301, 7-332 et 7-354.
- PA-85: De forme rectangulaire, la rue publique PA-85 englobe le parc Majeau.
- CD-122: De forme irrégulière, la zone commerciale CD-122 est bornée à l'est par la rue Lepage, au sud par la rue St-Jean-Baptiste, à l'ouest par la rue Chapleau et par l'arrière des lots ayant front du côté est de la rue Lepage et, enfin, au nord par la limite nord des lots 7-372 et 441, le tout tel que montré au plan numéro 8714-12.2 ci-annexé.

### CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE CES ZONES CONTIGUËS

1. Comme condition générale à remplir le 11 mai 1992:

Être soit domicilié dans ces zones contiguës, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ces zones contiguës, soit occupant d'une place d'affaires située dans ces zones contiguës.

2. Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques, à remplir le 11 mai 1992:

Être majeur et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du Curateur public.

3. Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et cooccupants d'une place d'affaires:

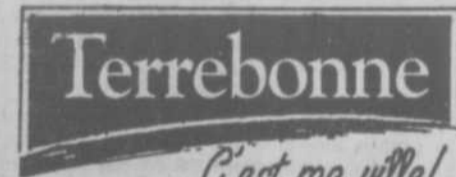
Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou occupant de la place d'affaires. (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

### CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 11 mai 1992, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Terrebonne, ce 19ième jour du mois de mai 1992.

Francine Charbonneau Lamarre  
Assistante-greffière



ZONE CONTIGUËS RÈGLEMENT # 2181-12

PLAN # 8714-12.2



# Les petites annonces

JOUR: 471-3719

**AUTOS ET MOTOS - CHAMBRES À LOUER - DEMANDES D'EMPLOI  
MAISONS À VENDRE - OFFRES D'EMPLOIS - CARTES D'AFFAIRES  
DIVERS À VENDRE - DIVERS - LOGIS  
À LOUER - CHAMBRES À LOUER**

**La Revue**

24 HEURES SUR 24: **471-4444**

**AUTOS À VENDRE**  
HONDA CIVIC DX 1990, BLANC, HATCHBACK, 5 VITESSES, 69,000 KM. PLUSIEURS OPTIONS. \$8800. LYNE: 471-3710, 623-6463. (JNO)

Pulsar SE 1989, 5 vitesses, 38,000km, 1-top, couleur blanche, garantie prolongée. Prix \$9500. 471-6723. (12,19)

**POUR VOTRE PUBLICITÉ**



**UN SEUL ENDROIT...**

**La Revue**  
471-3719

Pour de la nouvelle  
Culturelle Politique  
Municipale Sportive

**La Revue** 471-3719

**Studio Le Déclit**  
PHOTOGRAPHIE PROFESSIONNELLE



**CONFORT ET PRESTIGE**



Vous avez le goût de fêter l'anniversaire de quelqu'un qui vous est cher mais vous ne savez quoi lui offrir? Ou encore pour mariage, fiançailles, anniversaires de mariage, baptêmes ou autres! Soulignez ces occasions en offrant le confort et le prestige d'une automobile d'époque. À louer, DESOTO 1953 (ci-haut) Toronado 1968 ainsi que Chrysler Impérial 1968. Pour renseignements: 471-0143, Claude.

Buick Century 1986, 190,000km. \$2250. 696-6496. (5,12,19,26)

Pontiac Acadian 1980, bonne condition \$300. 471-4909.

Toyota Cressida 1982, à vendre pour pièces. Prix à discuter. 471-5113, 471-0879.

**CAMIONS À VENDRE**

Camion Chevrolet 1/2 tonne, 1981, 5 vitesses, VB, boîte fermée, \$950. 471-3886.

**MOTOS À VENDRE**

Scooter Honda Elite R 1989, bas millage. \$850 discutable. Après 16 h; 492-4565.

**BATEAUX**

Location; moteurs hors-bord, chaloupes de pêche, remorques, pneumatiques. Marina BoBi-No Ltée. (19,26,2,9)

Chaloupe 16pi, moteur 25hp Mercury remorque; \$2250. 471-3090.

**ENCANS**

Centre des Aubaines! Nouveau-Nouveau! Venez nous voir! Articles 99¢ et +. 3900 Montée Masson, l'autre côté du Vieux-Pont, St-François Laval, dans Centre d'achats. 666-7566. (19/5 au 23/6)

**ANIMAUX À VENDRE**

Chiots de maison, 3 petits, très beaux. \$75. 666-1228. (JNO)

Lhasa-apsos nés le 29 mars, 5 mâles, 2 femelles, purs. Réservez tôt. Après 16 h; 492-5223 (12,19)

Chatons himalayens enregistrés, 8 semaines, à vendre. 968-1895.

**RENCONTRES**

**AGENCE DE RENCONTRE**

**Club Coeur**  
Louise Côté, prop.  
Pour rencontre sérieuse seulement  
Laval - Rive Nord - Ste-Thérèse  
Terrebonne  
**964-5167**

**PERDU/TROUVÉ**

Chatte tigrée, plutôt noire, poil long, plutôt peureuse. 492-1228.

**ON DEMANDE**

Acheterais bungalow, Région Terrebonne, St-Louis, Mascouche. Pour moins de \$85,000. Paiement comptant. Particulier. 666-1228. (JNO)

Adopterais petits chiots. Frais chercher gratuitement. 666-1228. (JNO)

Acheterais air climatisé, bonne ou mauvaise condition. 666-1823. (28,5,12,19)

Gardiennage d'été demandé. Idéal! Une semaine sur deux, 9 h à 17 h. Début le 22 juin. Demander Marie-France 471-3948 (jour) 471-4873 (soir). (JNO)

**REMERCIEMENTS**

Remerciement au Sacré-Coeur + au St-Esprit pour faveurs obtenues. LDC (5,12,19,26)

**Prière au Sacré-Coeur**

Remerciement au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde par les siècles et les siècles. Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos vœux seront exaucés même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.  
V.L.



**Prière au Sacré-Coeur**

Remerciement au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde par les siècles et les siècles. Amen.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos vœux seront exaucés même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.  
G.D.

**COURS**

Cours de musique, clavier, guitare, base, batterie, et le chant. Informations: 478-5580. (12,19,26)

**OCCASIONS D'AFFAIRES**

Occasion idéale pour marché aux puces; photo sur tasse et macaron. Cause départ pour E.-U. \$12,500. 471-9137. (12,19)

**BESOIN DE REVENU?**

Avez-vous besoin d'un revenu additionnel? Je peux vous montrer comment. Contactez Claude au 471-7205. (10/3 au 26/5 incl.)

**CHAMBRES ET PENSION**

A L'Oasis de Terrebonne; résidence pour personnes âgées, très grandes chambres ensoleillées avec balcon et porte-patio, moderne, près des transports, cuisine de qualité à volonté, personnel qualifié 24 heures, service de médecine et de pharmacie, lavage gratuit, animation, pastorale. A partir de \$500/mois, déménagement inclus. Tél: 492-0715.

Pour gens 50 ans et plus chambres et pension en milieu familial, près de toutes commodités. Bons soins, bonne nourriture, bon prix, avec activités et transport. Faites vite, places limitées! 964-5116.

**VENTES DE GARAGE**

ATTENTION!!! Venez faire avec nous la plus grosse vente de garage intérieure jamais vue. Au mois de mai, samedis-dimanches; \$25/jour. Réservez tôt. 966-1225, M. Bernier. 5/5 au 2/6)

**CHAMBRES À LOUER**

Chambres à louer dans maison exclusive à Mascouche. Accès au salon avec foyer, cuisine, salle à manger, salle de lavage, jardin. Appeler du lundi au vendredi, entre 9 h et 16 h.  
**521-8508**

A Mascouche, accès à la cuisine et salle/lavage. \$55/semaine. 474-5297, 987-3771. (12,19)

Mascouche, centre-ville grande chambre meublée avec salle de bain privée, entrée privée, \$70/semaine. Cuisine, vaisselle, lave-vaisselle, salle de lavage, micro-ondes, stationnement, câble et assurances compris. 966-6396. (19,26)

**SERVICES DIVERS**

Femme de ménage avec expérience et références, sérieuse, ferait ménage dans maisons privées et bureaux. Possédant auto. Disponible jour et soir. 321-0911. (28,5,12,19)

**SPÉCIAL - SPÉCIAL - SPÉCIAL**  
\$\$\$ ÉCONOMISEZ \$\$\$  
**OMEGA**

No 303 Rég. 599\$ **359\$**

No 410 Rég. 349\$ **195\$**

**MISE DE CÔTÉ**

Centre de Couture "Terrebonne arr."  
Machine à coudre Service  
Vente - Réparation  
471-8386  
2209 Ch. Gascon, Terrebonne  
(Près autoroute 640)

Pro.: C. Plante, 20 ans d'expérience

**ESSAYEZ... NOS PETITES ANNONCES**

Pour ÉPARGNER, utilisez cet espace, **POSTEZ** avec votre paiement ou apportez au bureau du journal a/s Sylvie, 231 rue Sainte-Marie, Terrebonne J6W 3E4.

INSCRIVEZ VOTRE ANNONCE ICI EN LETTRES MOULÉES LISIBLES

<b>20¢ DU MOT ADDITIONNEL</b>								
ENCADRÉ	MAJUSCULE	MOT. ADD.	TOTAL	NOMBRE	T.P.S. 7%	VOTRE PAIEMENT	TOTAL INCLUS	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
+ 1.00	+ 1.00			DE PARUTION				

**ANNONCES PRISES JUSQU'AU VENDREDI 16 H**  
**POUR ANNULLATION OU CORRECTION: JEUDI 17 H**

Votre nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Code Postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

PAR TÉLÉPHONE: \$8.00 jusqu'à 20 mots + 20¢ du mot additionnel  
Par cartes de crédit Visa ou Master Card SEULEMENT

**471-4444 24 HEURES**  
**... ÇA VAUT LE COÛT ...**

**SERVICES  
DIVERS**

**ASTROLOGIE:** Tarot, vibrations, ligne de vie. Paule; 964-2627. (5 au 26/5)

Vêtements de poupées. Ourson, chat, chien en peluche habillés. Animaux de porcelaine et divers objets. « Fait à la main ». 964-5191 (JNO)

Etudiante coiffure pour dames; mes services coûtent peu, vous pouvez vous permettre: coupe 6\$, mise en pli \$6. Manon; 471-5547. (28,5,12,19)

Plomberie; travaux de tout genre, travail garanti. Français, 471-2625 (JNO)

**LAVAGE-PEINTURE.** Prendrais contrats lavage murs et plafonds, peinture. Estimation gratuite. 18 ans d'expérience. M. Proulx; 471-1934 (12,19,26,2)

Mariage, anniversaire, etc... Cadillac blanche. Prendre rendez-vous. Bons prix. Tél: 471-5256. (21/4 à 7/7)

Pour mariage, anniversaires, etc... trois (3) automobiles, anciennes à votre disposition. Prendre rendez-vous au 471-0143 (JNO)

**A BON PRIX. TIREUR DE JOINTS ISSU D'UNE FAMILLE DE PLÂTRIERS DEPUIS 125 ANS. AUCUNE RÉPARATION NE M'EST IMPOSSIBLE. ESTIMATION GRATUITE. FRANÇOIS 964-7754.**

Homme pré-retraité, prendrais réparation travail électrique, menuiserie, rénovation de sous-sol. Informations; 471-2677.

Peinture 25 ans d'expérience, estimation gratuite. Yvon, C. de C. 471-9314. Carte de construction. (19,26)

Plan de maison et de rénovation personnalisé assisté par ordinateur, 15 ans d'expérience 492-1253 (19/5 au 23/6)

**LES ENTREPRISES MJ ENR.**  
Peinture intérieure et extérieure  
Teinture — Vernis  
Estimation gratuite  
492-7344

**DÉMÉNAGEMENT Gros et petits. A. Maisonneuve Enr; 471-4221, 7 jours. Assurances complètes. (28/4 au 7/7)**

**A BON PRIX. PEINTRE AVEC CARTE DE COMPÉTENCE, FERAIT PEINTURE INTERIEURE. FACTURE DISPONIBLE. ESTIMATION GRATUITE. FRANÇOIS 964-7754.**

**SERVICE DE LIMOUSINE «100 LIMITES». MARIAGE -ANNIVERSAIRE -GRADUATION -BAPTÊME, ETC... CADILLAC BLANCHE ALLONGÉE. BONS PRIX, BON SERVICE. 477-6385. (12,19)**

Rénovations. Tireur de joint. Peinture. Plomberie. Lionel; 471-4036. (12,19)

**Les planchers**  
★ ★ ★ ★ ★  
Sablage de plancher  
Crystal ou vernis  
Pose de plancher en bois franc  
**RABAIS..?**  
**582-8146**

**SECRETARIAT**  
Service complet  
Bienvenue aux entreprises  
• Bilingue  
• Coût à la page  
• Correction grammaticale  
• 5.1 WordPerfect  
SPÉCIAL ÉTUDIANT  
**492-3395**  
**492-0067**

Pose d'enduit protecteur pour asphalte. Réparation de fissures, de trous et de taches d'huile. Lignes de stationnement. 474-5808. (12, 19,26,2)

**RÉNOVATIONS**

Ouvrage général; tirage de joints, pose de gyproc, peinture, menuiserie, finition sous-sol, etc... 471-0667. (JNO)

Tireur de joints d'expérience, pose de gyproc et réparation de plâtre. demandez Alain; 322-6247. (28,5,12,19)

Spécialiste, plus de 25 ans de métier. Pose de gyproc, joints, stucco décoratif, réparation de plâtre. Estimation gratuite. 471-8513 (JNO)

Spécialiste plus de 25 ans d'expérience dans la construction. Construction neuve, agrandissement, vente et installation portes et fenêtres, installation d'aluminium, vinyle, entretien général industriel. Demandez Pierre Roger; 477-9549. (JNO)

Rénovations Lionel Inc: Menuiserie générale; finition de bois extérieur, balcon, patio. Estimation gratuite. 477-6472. J.N.O.

**\*LAVAGE-PEINTURE\*** Prendrais contrats lavage murs et plafonds, peinture. Estimation gratuite. 18 ans d'expérience. M. Proulx; 471-1934 (5 au 26/5)

**\*TRAVAUX DE PEINTURE, AGRANDISSEMENT DE BALCON, FINITION DE SOUS-SOL.** 964-0885. (5,12, 19,26)

**\*Exécutif Enr; ouvrage général, menuiserie, tirage de joints, peinture, patio, rénovation de chalet. Travail de qualité. Demandez Yves; 474-2705, 966-9245. (14/4 à 12/5)**

**À VENDRE**

A.B. Bois de foyer Enr. Bois de foyer à vendre, 90% érable, 10% hêtre ou merisier. Rond \$39, fendu \$42, bois d'allumage \$42. 439-6916. (JNO)

Cèdre de haies, arbres et arbustes décoratifs. Prix imbattables. 30% de réduction. Livraison incluse. Inf: 492-8535. (12,19)

Portes de garage usagées à vendre, à partir de \$100. Portes de façade 34x80, \$35 chaque. 471-5510. (JNO)

Machine à crème glacée moile «Taylor», une tête, \$3000. 471-1993. (12,19)

Portes d'acier avec légères imperfections. 471-3201. (28,5,12,19)

Congélateur Danby, 10pi.cu., blanc, servi un an. Payé \$540. Offre raisonnable acceptée. 471-4444 le jour ou 471-4873 le soir. Demandez Marie-France (JNO)

Fornaise « Wait », 20,000 B.T.U., au gaz propane, équipement compris, sauf réservoir, \$250. 471-6267. (JNO)

On vend moins cher que tous ! Bois traité 1x6x6; 99. Baratin 2x2x42; .49. 2x4x8; 2.10. 2x6x8; 2.99. 4x4x8; 3.99. 6x6x8; 9.60. Treillis #1 4x8; 5.95. Portes intérieures; 9.57. acier isolé 39.95. Aspenite 7'16; 6.69. 3'4 TG; 7.49. Plywood 1'2; 11.49. 5'8; 14.50. Bardeaux d'asphalte 10-15 ans; 5.47. Plancher chêne 2'1/4; .69pi. Select; 1.09pi. Pré-vern; 1.49. Epinette 2x3x8; .75; 2x6x8; 1.59. 2x8x12; 3.36. 2x10x14; 6.75. Préfini; 4.97. Claboard masonite; 39.00 carré. Nouveau peinture qualité 9.95. Melamine 4x8; 8.97. 5x6; 5.97. Matériaux imparfaits... prix parfaits! \$ comptant. Lachute 514-562-8501.

Kayak R7, pagaies, casque, jupe, en neoprène, servi 4 fois. Rejoindre Bernard; 666-4330.

Piscine hors/terre 15x30, avec filtreur. Le coût; \$400. 471-0671.

Tente roulotte, toile et toit. Neuf, frigidaire, glacière, poêle compris à l'intérieur chauffé au propane, 6 places; 968-0249 après 18 hres. (19,26,2)

Poids et haltères avec banc d'exercices. 492-8505.

Bois de foyer, 100% érable, 100% sec. Spécial. 332-4274. (5,12,19, 26/5)

Spécial ! Spécial ! Cèdres (plants) 49¢, 99¢. Inf: 477-0037 (12/5 à 20/6)

Plaque Jenn-Air, stainless steel, 4 ronds; \$125. 964-1672. (12,19)

Tondeuse à gazon, + scie à chaîne, trailer de chaloupe. 477-9482. (12, 19)

Lit 2 places Cyclo-Massage de Niagara. Communiquez avec Mme Boulay au 669-2037.

Piscine hors-terre, 24pi, avec isolant, rouleau solaire et deck. Besoin d'acheter toile et échelle intérieure. Prix à discuter. Communiquez après 17 hres au 471-6976.

**GARDERIES**

Lachenaie rue Chantal; maman garderait enfants chez-moi, bons soins et repas, non-fumeuse, très bonnes références. Appelez-moi, Sylvie; 492-8634. (28,5,12,19)

Maman non-fumeuse, garderait enfants sur semaine, grande cour clôturée, repas chauds, collations et bons soins. 14 mois et plus. 471-4760. (12,19)

Jeune maman garderait enfants de tout âge, sur la rue LeMans à Mascouche. Pour plus d'informations, Lise; 474-7122. (12,19)

Face à l'école St-Louis et Notre-Dame; garderait enfants, semaine, journée ou à l'heure. Donnerais aussi diner aux écoliers. 964-5116. (12,19)

Garderais enfants de tout âge, cour, salle de jeux, expérience, références si demandées. Tout près de la 640 et du Chemin des Anglais. Ghislaine 968-2872. (12, 19)

EDUCATRICE, EXPÉRIENCE EN POUPONNIÈRE, garderait enfants de 0 à 5 ans. Bons soins, repas chauds, collation, cour clôturée, jeux divers. Rue L.H. Desjardins. Sylvie; 471-1330.

Garderais enfants à mon domicile, 5 jours/semaine, enfants de tout âge, avec petite fille de 3 ans. 964-5798. (19,26)

Garderais enfants 2 ans ou plus, temps plein ou partiel, grande cour et sous-sol, repas et collation fournis. Manon; 471-0684.

Garderie en milieu familial, à la journée, à la semaine, ou pour quelques heures, journées pédagogiques. Diners pour les étudiants. Près des écoles St-Louis et Notre-Dame. Rue Thérèse à Terrebonne. Andrée; 471-5345. (19, 26,2)

**LA MAISON BLANCHE-NEIGE** accueille enfants 2-5 ans, programme d'activités, salles d'amusement, grande cour, petits animaux, repas-santé, (diner-souper). Rectus Jacinte, Educatrice. 471-8435. (19, 26)

Cherche gardienne à domicile, 5 jours/semaine. 968-0785. (12, 19)

Recherche gardienne responsable pour fille de 2 1/2 ans, de 7 h a.m. à 7 h p.m., 5 jours/semaine. A partir de juillet. Secteur Côte Terrebonne. Laissez message Martine; 581-1073. (19,26)

**OFFRES D'EMPLOIS**

Conseillère en mode. Joignez le chef de file de la mode à domicile. Gérez votre propre commerce et recevez gratuitement en entraînement en vente et en coordination mode. Bénéficiez d'un excellent revenu, jusqu'à plus de \$50,000/année. Francine; La Relance; 492-4494. (12,19)

3 serveuses demandées, de jour, de soir, de nuit. Se présenter au 1705, Chemin Gascon. (12,19,26,2)

Apprenti-mécanicien demandé, avec au moins 2 ans d'expérience, avec carte comité paritaire. Demandez Carol; 492-1211, 8 hres a.m. à 17 hres p.m. (12,19)

Travail facile avec Avon jusqu'à 50% de profit. Bijoux, cadeaux, cosmétiques, parfums, lingerie. Formation gratuite. Inscription 17\$. Composez 474-1878. (JNO)

Employé(e) demandé(e) avec expérience dans le rambourrage automobile et dans la vitre d'auto. Salaire selon expérience. Pour entrevue, Daniel Pelisson, jour; 492-7220, soir; 497-0423.

Menuisier d'expérience, avec ou sans carte de compétence, pour construction patios. 942-7924.

Terrebonne; débosseleur demandé, pouvant réparer châssis. Salaire selon expérience. Pour entrevue, demandez Ghislain, jour; 471-1135

Terrebonne; assistant-gérant avec grande expérience, pour atelier de débosselage. Pour entrevue, demandez Mme Raymond, jour; 471-1135, soir; 471-6837.

Levée de fonds; moi j'ai fait \$2000. Moi j'ai fait \$4000, en vendant des chocolats (pour écoles, camps de vacances, scout, etc...) 492-8081. (19,26,2,9)

Journalier agricole, avec expérience dans gazon cultivé. Salaire à discuter après essai. 966-0636.

**PROVINCE DE QUÉBEC**



**APPEL D'OFFRES**

Dossier LAC-92-209

**FOURNITURE ET INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS INFORMATIQUES/ CHANGEMENT D'ORDINATEUR CENTRAL**

La Ville de Lachenaie demande des soumissions pour la fourniture et l'installation d'équipements informatiques/changement d'ordinateur central.

**Documents**  
Les documents de soumission seront disponibles à compter de 9 h 30, le mercredi, 20 mai 1992, au bureau du Greffier, hôtel de ville de Lachenaie, 3355, boulevard St-Charles, Lachenaie (Québec) J6W 5L6, moyennant un chèque visé ou mandat-poste au montant de 25,00\$, incluant T.P.S., payable à la Ville de Lachenaie et non remboursable.

**Exigences**  
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission de dix pourcent (10%) du montant total de la soumission.

Seules les soumissions présentées sur les documents préparés par la Ville de Lachenaie seront acceptées. Les soumissions devront être valides pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours.

**Date de réception**  
Les soumissions seront adressées à Me Judith Viens, greffier, et seront reçues à son bureau situé au 3355, boulevard St-Charles, à Lachenaie, et ce jusqu'à 10 heures le lundi, 1<sup>er</sup> juin 1992, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour, et à la même heure.

La Ville de Lachenaie ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. De plus, elle se réserve le droit d'accepter une soumission en tout ou en partie.

Donné à Lachenaie, Qc, ce 19 mai 1992.

Le greffier, Judith Viens, avocat



**AVIS DE PUBLICATION**

Avis est par la présente donné qu'à une séance ordinaire du Conseil intermunicipal de transport Des Moulins tenue le 13 mai 1992, le règlement no 21 a été adopté. L'objet de ce règlement autorise la conclusion d'une entente avec le Conseil intermunicipal de transport Des Basses Laurentides afin de confier à celle-ci l'exécution du service des circuits 2-12, 2-14, 2-15 et 2-23.

Les personnes intéressées à consulter ce règlement peuvent s'adresser au bureau du CIT Des Moulins situé au 148 rue Saint-André à Terrebonne, Québec.

Donné à Terrebonne, Québec ce 19 mai 1992

Daniel Pilon  
Secrétaire-trésorier

**LES BONNES ADRESSES**

**AUTOMOBILE**

**Alignement Terrebonne Inc.**  
MECANIQUE GÉNÉRALE  
ALIGNEMENT - BALANCEMENT  
FREINS - PNEUS  
Charles Gauthier  
844 Léon Martel 471-9511  
Terrebonne, Qué. J6W 2K3 471-9577

**PAVAGE**

325-7250 — 326-2849  
PAVAGE ET AMÉNAGEMENT PAYSAGER  
**A. BORSELLINO inc.**  
Vic Morency  
Directeur des ventes  
Pageette: 741-5261  
Projets commerciaux et résidentiels  
1254, rue Godin, St-Vincent de Paul, Laval, Qué. H7E 2T2  
ESTIMATION GRATUITE

Pour plancher de bois franc

**ANDRÉ CLARK & FILS**  
SPÉCIALISTE  
- POSAGE - SABLAGE  
- RÉPARATION - TEINTURE  
DE PLANCHER DE BOIS FRANC  
TERREBONNE **964-2277**

**PLANCHERS**

Posage et sablage de plancher  
Estimation gratuite  
Gilles Bourque Inc.  
Mascouche **474-1141**

**471-3287**  
**CLARK FRÈRES**  
Denis Clark  
• Vieux planchers remis à neuf  
• Posage • Sablage  
**243 ST-ANDRÉ, TERREBONNE**

Bur.: 471-2089 Res.: 471-7426  
**Planchers M.R. Inc.**  
Entrepreneur en planchers de bois franc  
Posage — Sablage  
Finition plastique ou cristal  
SPÉCIALITÉ  
Vieux planchers remis à neuf  
**OUVRAGE GARANTI**

**FABELTA ALUMINIUM INC.**  
1525C ch. Gascon  
Terrebonne  
**964-4824**

**LOGEMENTS  
À LOUER**

Terrebonne, rue Belcourt; 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, \$450, \$565, \$585. Libres 1er juillet. Jour; 471-1135, soir; 471-8837. (JNO)

Beaux logements à louer: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2. Terrebonne, Lachenaie, Ile St-Jean, Mascouche. A partir de \$340/mois. Un seul numéro: 964-6901. (JNO)

TERREBONNE: 2 1/2, tout compris; \$350. Juillet. 666-0173. (12,19,26)

Spacieux 3 1/2, 4 1/2, localisés à l'Ile St-Jean, Terrebonne, Lachenaie, Mascouche et Ste-Rose, insonorisés, planchers à niveaux, non-chauffés. Occupation immédiate ou juillet. 471-2267, 492-8961. (12,19,26, 2/6)

LAPLAINE VILLAGE: TRIPLEX NEUFS, GRANDS 4 1/2, STATIONNEMENTS PRIVÉS, PRÈS DES ÉCOLES, EGLISE, CAISSE POPULAIRE ET BUREAU DE POSTE. INFORMATIONS: 477-3297. (12,19,26)

**TERREBONNE  
ÎLE ST-JEAN  
1 MOIS GRATUIT  
3 1/2 — 4 1/2**

Frais peint, tapis lavés, cuis. refrig., lave-vaiss., syst. alarme intégré. 220 Roussille, apt 205 964-1082 J.N.O.

Terrebonne; 4 1/2, ensoleillé, paisible, près de tout, entrée laveuse/sècheuse, stationnement privé avec prise électrique et eau, cour clôturée. \$464. 471-5502. (12,19)

**LOGEMENTS  
À LOUER**

**3 1/2 — 4 1/2  
6 1/2**

Adressez-vous  
625 Place Théberge  
Terrebonne

**492-1727  
JNO**

LaPlaine Village; 5 1/2 moderne, entrée laveuse/sècheuse/lave-vaisselle, près de tous les services. \$475/mois. Après 18 h: 964-7102. (28,5,12,19)

Terrebonne, 5 1/2, haut duplex, entrée laveuse/sècheuse, chauffage électrique, près des commodités. \$470/mois. 964-0921. (12,19)

Ile St-Jean, bloc récent, grands 4 1/2 modernes, ensoleillés, insonorisation supérieure, chauffage économique, tapis mur à mur, armoires mélamine, grand locker, entrée pour lave-vaisselle, stationnement pour 2 voitures, peinture fournie \$475 semi-sous-sol, \$505 sur les étages, 3 1/2 semi-sous-sol \$420. Bloc moins récent; ensoleillés, chauffage économique, système d'alarme, grand locker, entrée pour lave-vaisselle, stationnement pour 2 voitures, peinture fournie. 2 1/2 \$330, 3 1/2 \$370 semi-sous-sol, \$390 sur les étages, 4 1/2 \$395 semi-sous-sol, \$420 sur les étages. 471-7037. (JNO)

Terrebonne, Ile St-Jean 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 modernes, tapis, garage ou stationnement avec prise. Disponibles maintenant ou juillet. 645-2106, 471-0928. (5,12,19,26)

Ile St-Jean; 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, dans cinquième neuve. Un mois gratuit ou plus. 492-1400. (12,19,26,2)

Ile St-Jean; 3 1/2, 4 1/2, r/chaussée et 2e étage balcon, propre, stationnement. Promotion: Rabais \$20/mois. 967-5496 964-7305. (12,19,26,2)

Terrebonne, rue Kennedy; bungalow tout rénové, 5 pièces, 2 c.c., avec thermo-pompe, rez-de-chaussée; \$650/mois. Sous-sol 3 1/2, logement séparé, tourbillon. \$400/mois. 492-1990. (5,12,19,26)

Terrebonne; 3 1/2, 4 1/2, foyer, tourbillon, garage, informations, après 10 h a.m.: 492-3266. (5,12,19,26)

**TERREBONNE  
ÎLE ST-JEAN  
1 MOIS GRATUIT  
1 1/2 — 4 1/2  
À LOUER**

Tranquille, bord de l'eau, frais peint, plancher de bois franc ou tapis 1405 François Paquin 492-8309 J.N.O.

Terrebonne, grand 4 1/2 sur 2 étages, 2 salles de bain. Rue McTavish. Près des services, stationnement, entrée laveuse/sècheuse. 964-1774, 964-2948. (12,19,26)

Terrebonne, bien centré, grand 3 1/2, chauffé, éclairé, entrée laveuse/sècheuse, sous-sol. \$400/mois. 471-9137. (12,19)

Terrebonne, 5 1/2, \$350/mois. Communiquer M. Dumont. 588-5766. (12,19)

Terrebonne, 4 1/2, quadruplex neuf, très luxueux, grandes pièces, douche séparée, cour clôturée. Jour: 471-9748, Soir: 471-4083. (12,19,26,2)

Terrebonne; 4 pièces éclairées, sous-sol de duplex, près commodités, chauffage électrique, 2 stationnements, locker. \$375/mois. 667-2969.

LaPlaine; 4 1/2, super-insonorisé, près de toutes commodités, stationnement déneigé. 968-2674.

4 1/2 de style condo, \$475/mois. Pour informations; 492-1267. (19,26,2,9)

Ste-Thérèse, 51 rue Leclair; 4 1/2, demi-sous-sol bien éclairé, stationnement pour une auto, libre 1er juillet. \$355/mois. 621-6363.

Mascouche; 3 1/2, insonorisé, bain tourbillon, stationnement avec prise, très propre. Prix raisonnable. 966-1409. (5,12,19,26)

Mascouche; grand 4 1/2, planchers bois franc, entrée laveuse/sècheuse, grand locker, chauffage économique, stationnement avec prise, peinture fournie. Libre juin ou juillet. Prix \$435/mois. 966-0560, 966-1589. (19,26)

Ile St-Jean; 3 1/2, meublé ou non, spacieux, propre, beau site, libre juillet. 471-1476, 334-4700. (19,26,2,9)

Dans la Seigneurie; très beau 4 1/2, près de toutes commodités. Appelez après 18 h; 471-1831. (19/5 au 16/6)

Terrebonne, Ile St-Jean 4 1/2, 5 1/2, quadruplex neuf et moderne, tapis, entrée laveuse/sècheuse, stationnement avec prise. 254-2646, 494-6029. (19,26)

Terrebonne; 4 1/2, 2e étage, \$330/mois. 471-0407.

Lachenaie, rue De la Loire; 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, neufs, insonorisés, planchers à niveaux, stationnement avec prise, libres juillet. 492-3454. (19,26)

Mascouche, 4 1/2, meublé ou non. Stationnement. Disponible immédiatement. Appelez après 6 h 30. 964-5351. (28,5,12,19)

3 1/2, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, \$380/mois. 157, Chartrand Vieux-Terrebonne. S'adresser au 158 Chartrand, après 6 h p.m. (28,5,12,19)

Magnifique 4 1/2 à louer, près de Centre d'achats à La Plaine; \$470 par mois. 478-4081, 478-6762. (28,5,12,19)

**LOGEMENTS  
2 1/2 — 3 1/2  
4 1/2 — 5 1/2**

Remis à neuf  
**À LOUER**  
Possibilité  
d'un mois  
**GRATUIT**  
**ÎLE ST-JEAN  
Terrebonne  
964-1547**

Bois-des-Filion, grands 3 1/2, 4 1/2, entrée laveuse/sècheuse, stationnement avec prise. Libres juillet. 492-3454.

LaPlaine, 4 1/2, semi-sous-sol, porte-patio, chauffé, éclairé, dans bungalow. Libre début juillet. \$500/mois. Soir 477-2404. Jour 331-6100 Paget 8464. (19,26)

Ile St-Jean; juillet, 4 1/2, 3 1/2, poêle, frigo. 945-0106, 435-2761. (JNO)

Terrebonne, boul. des Seigneurs; grand 4 1/2, très propre et paisible, entrée lav/séché., stationnement, un mois gratuit. \$455, juillet. 662-6281. (19,26)

Grand 4 1/2 luxueux, 2e étage, bord de l'eau, Ile St-Jean Ouest, bain tourbillon, foyer, stationnement, \$750/mois. Propriétaire occupant. 325-2802. (JNO)

Vieux-Terrebonne, bas duplex, 4 1/2, stores, lave-vaisselle, piscine fournis. Libre pour juin. 492-9237. (21/4 à 26/5)

MASCOUCHE, rue Lesage; grands 3 1/2, 4 1/2, insonorisés béton, planchers à niveaux. Occupation juillet. 492-0400. (12,19)

**JEUNES DEMANDÉS (HOMMES ET FEMMES)**

**INTÉGRATION PROFESSIONNELLE**  
— Pour les jeunes qui veulent intégrer le marché du travail  
— **FORMATION GRATUITE** à plein temps  
— Stage en milieu de travail  
— Aide financière disponible  
DATE: 22 juin 1992 au 8 janvier 1993  
COURS SPÉCIALISÉ:  
Commis général de bureau.  
CRITÈRES D'ADMISSION  
— Être âgé(e) de 18 ans et plus  
— Secondaire III ou l'équivalent  
— **PRESTATAIRE D'ASSURANCE-CHÔMAGE**, bénéficiaire de la sécurité du revenu, sans revenu  
— Avoir quitté le milieu scolaire régulier depuis au moins 9 mois  
— Présentation soignée  
— Dactylographie un atout  
POUR INFORMATION Intégration Professionnelle  
Téléphone: (514) 964-9501, demandez: France Allen  
JOURNÉE D'INFORMATION: Le 20 mai 1992 à 19 h 00.  
Intégration Professionnelle, 1345, boul. de l'Industrie, Lachenaie (Québec) (deuxième plancher, entrée côté gauche).



**Carrosseries  
MEDIC-AUTO inc.**

Recherche peintre débosselaar 2e classe. Travail à effectuer sur voiture récente.

Qualités requises: Intégrité, expérience avec produits Dupont un atout. Capable de maîtriser la colorométrie (agencement de couleurs)

Pour information  
José Da Fonseca  
entre 8 h et 17 h  
**471-7010**

Rue St-Louis; libre 1er juillet, haut duplex, 4 1/2 planchers bois, éclairé, stationnement. 471-1784. (12,19)

Vieux-Terrebonne; appartement aires ouvertes (loft), foyer, climatisé, occupation immédiate. \$600/mois. 645, St-Louis. 471-3733, 471-2648, 471-4317 (12 au 26/5)

La Plaine (village) 4 1/2, grande cuisine, cour, patio, grand balcon, près des services. Libre immédiatement/ juillet \$445/mois. 478-7669, 478-0434.

Ile St-Jean, bord de l'eau, 3 1/2, semi-sous-sol, bas de cottage, tranquille. Libre immédiatement. \$370/mois. 471-9178. (19,26)

Terrebonne; 4 1/2, en face du CLSC, planchers bois franc, très propre. 492-9453, 471-5452. (12,19)

Terrebonne, Ile St-Jean 4 1/2 dans un cinquième récent, occupation immédiate. 665-6754, 964-1899. \*112,19,26)

Haut de bungalow à louer, à Terrebonne, grand 5 1/2. 1-882-2054. (19,26)

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, stationnement privé. 492-9961. (19,26)

Mascouche, 4 1/2, chauffé, éclairé, sortie laveuse/sècheuse, très propre, entrée privée. \$480/mois. Informations; 477-0534.

Grand 4 1/2, très propre, près des écoles et église. \$500/mois. 471-7613, 492-1727. (12,19)

A Terrebonne; très grand 3 1/2, sous-sol, un stationnement, entrée laveuse/sècheuse. 492-0912. (19,26)

L.H. Desjardins, 824, grand 3 1/2, locker, stationnement. \$360. 964-1161. (19,26)

LaPlaine; grand 5 1/2, insonorisé, grand balcon, système d'alarme, stationnement, près aréna. Libre juillet. \$595/mois. 477-5363.

St-François; 3 1/2, bachelier, moderne, porte-patio, entrée laveuse/sècheuse. Libre 1er juillet. 666-0896.

Terrebonne, 4 1/2, près services, haut quadruplex, 2 stationnements, très luxueux, bain tourbillon, coin super/ tranquille, près d'un boisé. Libre immédiatement. 964-0349 (19,26)

Terrebonne, 5 1/2, haut duplex, libre juillet. Aussi, 3 1/2, sous-sol duplex, libres juin et juillet. 492-2337, 471-2381. (19,26,2,9)

**LOGEMENT À LOUER  
Au 617, rue Gagnon,  
Terrebonne, 5 1/2 app.**

Renseignements:  
**471-8453**

**OFFRES D'EMPLOI**



**LES PAVILLONS JEUNESSE  
(JOLIETTE) INC.**

Centre de réadaptation pour jeunes (garçons-filles) en difficulté d'adaptation âgés entre 5 et 18 ans. Le Centre exploite neuf (9) unités internes réparties sur deux campus ainsi qu'un réseau de services externes répartis sur le territoire de la région de Lanaudière.

**Le Centre recherche des:  
RESSOURCES RÉSIDENTIELLES DE  
RÉADAPTATION: «COUPLE PARENTAL»**

Le couple s'engage à accueillir, dans une résidence dont ils sont locataires ou propriétaires, deux (2) enfants (garçons et/ou filles) dont l'âge varie entre 6 et 13 ans. Ce couple prend charge de ces jeunes et les accompagne dans leur processus de réadaptation, sous la supervision directe du Centre d'Accueil de Réadaptation. Exceptionnellement, le centre pourrait demander d'accueillir un troisième enfant.

**Exigences:**  
Un des deux partenaires du couple doit être détenteur d'un diplôme d'études collégiales en techniques d'éducation spécialisée ou posséder un diplôme d'études universitaires en psycho-éducation ou enfance inadaptée.

Une expérience de travail dans ce type de ressource résidentielle et/ou une connaissance de la Thérapie de la Réalité seraient un atout.

**Rémunération:**  
Contrat de service avec le Centre d'Accueil de Réadaptation spécifiant une allocation quotidienne pour chacun des bénéficiaires.

**Lieu de résidence:**  
SUD: Couvrant les MRC Des Moulins, L'Assomption et Repentigny  
Secteur Lanaudière: CENTRE: Couvrant les MRC Joliette et D'Autray  
NORD: Couvrant la MRC Matawinie

Les couples intéressés doivent faire parvenir leur candidature avant le 29 mai 1992, à 17 h 00, à:

**La direction des services professionnels  
et de réadaptation  
a/s Concours «Ressources Résidentielles  
de Réadaptation»  
Les Pavillons Jeunesse (Joliette) Inc.,  
Campus St-Joseph  
260, rue Lavaltrie Sud  
Joliette (Québec) J6E 5X7  
Téléphone: 756-4555**

**CAMELOTS  
ET  
DISTRIBUTEURS  
DEMANDÉS**

**Jeunes ou  
adultes**

**Si vous êtes...**

- Responsable
- Autonome
- Dynamique

**La Revue**

**a un travail  
pour vous!**

**Secteurs: Lachenaie  
La Plaine  
Mascouche  
Terrebonne  
St-François**

**Donnez votre nom sans tarder  
à Mme Gertrude St-Pierre  
471-6572**

**LOCAUX À LOUER**

**Parc industriel de Terrebonne (640)  
ESPACE À LOUER\***  
Idéal pour restaurant ou snack-bar

- Aucun service de ce genre ne dessert le parc industriel 640 de Terrebonne actuellement
- Excellente opportunité d'affaires!
- Location standard au p.c. (net net net) ou tous frais inclus (à discuter)
- 2200 p.c. pouvant être subdivisé

**INFORMATION: 477-0504**  
\* Seul endroit zoné commercial du parc industriel

**LOGEMENTS  
À LOUER**

**\*\*TERREBONNE\*\***  
Spacieux 4 1/2, neufs, foyer, bain romain, insonorisés. 471-5505, 852-0024. (28, 5,12,19)

Lachenaie, rue Des Til-  
leuls; 3 1/2 moderne,  
bain tourbillon, porte-  
patio, entrée laveuse/  
sècheuse, demi-sous-sol  
ensoleillé, stationne-  
ment. \$400/mois. 352-  
1815, 256-9049.

Grand 5 1/2, face aux  
écoles St-Louis et Léo-  
pold-Gravel, haut du-  
plex. Libre 1er juillet.  
964-5116.

A Ste-Anne-des-Plaines  
grand 4 1/2, très pro-  
pre, 2 stationnements,  
laveuse/sècheuse. 474-  
1676. (12,19,26)

Lachenaie, quadruplex,  
1607 D'Aquitaine, 3 1/2,  
4 1/2. Possibilité de loca-  
tion en mai et juin.  
Insonorisé, construction  
récente. 492-9277. (12,  
19)

**LACHENAIE;** 3 1/2,  
4 1/2, insonorisés bé-  
ton, chauffage non-  
compris, porte-  
patio. Occupation  
immédiate ou juillet.  
492-0400. (12,19)

Terrebonne; bas duplex  
4 1/2, stationnement,  
sous-sol, remise. \$500/  
mois. 492-0212. (12,19,  
26)

Lachenaie; 4 1/2, dans  
demi-sous-sol, balcon à  
l'arrière. Pour informa-  
tions: 964-1282. (19,26)

Terrebonne rue Gagnon  
3 1/2, bachelor \$380, poêle,  
réfrigérateur. Li-  
bre juillet. 666-4867.

Terrebonne; 3 1/2, poêle,  
réfrigérateur, eau chau-  
de fournie. Libre 1er  
juin. 1265 McKenzie.  
Entre 10 h a.m. et 18 h;  
471-4956. (19,26)

Ile St-Jean, 1315 F.  
Paquin, libres 1er juin:  
1 1/2 meublé, 4 1/2 en-  
trée laveuse/sècheuse,  
stationnement, taxe  
d'eau payée. 321-3087  
ou 492-6483 après 6 h  
p.m. (19,26,2)

Mascouche; grand 4 1/2,  
à proximité centre d'a-  
chats et école, accès  
facile aux autoroutes.  
Occupation 1er juillet  
92. Pour informations;  
966-1980.

A Terrebonne; 4 1/2 pié-  
ces, sous-sol de rési-  
dence, entrée privée et  
stationnement. \$360/  
mois. 964-9056. (19,26,  
2,9)

4 1/2, chauffé, eau chau-  
de fournie. 3 1/2 tout  
compris. S'adresser au  
1076, McKenzie, app.1.  
471-4070. (19,26)

Terrebonne, dans  
Seigneurie; grand  
4 1/2, très propre,  
ensoleillé, stationne-  
ment 2 autos, 1er  
étage. Faites vite!  
Informations sur ré-  
pondeur; 492-5288.  
(19,26,2,9)

Terrebonne; 2 1/2, eau  
chaude, poêle, réfrigi-  
rateur, libre 1er juillet.  
844, Gagnon. Entre  
10 h a.m. et 18 h;  
471-4956. (19,26)

Ile St-Jean; 3 1/2, poêle/  
frigo, spacieux, propre,  
beau site, libre immé-  
diatement. 471-1476,  
334-4700. (19,26,2,9)

Laval; 3 1/2, boul. des  
Mille-Îles, disponible  
juillet, ensoleillé, tran-  
quille. 666-7376, le soir.

A Terrebonne; 4 1/2, très  
propre, tranquille, taxe  
d'eau incluse. 322-2039.  
(19,26)

**LOCAUX  
À LOUER**

Terrebonne; espaces  
commerciaux à  
louer, coin Masson  
et Belcourt. Jour;  
471-1135, soir; 471-  
6837. (JNO)

**\*\*Locaux industriels\*\***  
neufs, près route 25,  
plusieurs grandeurs dis-  
ponibles. 471-6434, 471-  
0869. (JNO)

Locaux industriels  
2700 et 4000pi, si-  
tués à Terrebonne,  
édifice neuf. Un  
mois gratuit. 964-  
1613. (19,26,2,9)

Bureau commercial, 539  
Masson, Terrebonne, li-  
bre immédiatement.  
Prix à discuter. Inf:  
471-7497 (19 au 9/6)

**LOCATION  
DE BUREAUX**  
Rue Langlois  
à Terrebonne  
1325 et 3500 pi. car.

**AUSSI**  
2240 pi. car.  
à 7.50 le pi. car.  
492-1727  
OU  
581-1041  
OU  
582-5639  
JNO

Commercial ou d'ai-  
naires; à Mascouche,  
boul. Ste-Marie,  
grand stationne-  
ment, libre juillet.  
\$425/mois. 474-2091  
474-2092 (12,19)

**PROPRIÉTÉ  
À LOUER**

Terrebonne, bungalow  
6 pièces, 3 c.c., aires  
ouvertes. Rue Trieste.  
\$675/mois. 374-4021.  
(14/4 à 19/5)

Bungalow 8 pièces, avec  
foyer, air climatisé cen-  
tral, piscine creusée  
clôturée, à proximité de  
l'école secondaire poly-  
valente. 519 Kennedy,  
Terrebonne. \$850/mois.  
Libre 1er juillet. 964-  
8222. (12,19,26)

Terrebonne; grand  
5 1/2, 1er plancher de  
bungalow, dans  
quartier résidentiel,  
terrain clôturé, caban-  
on, possibilité 2  
stationnements.  
\$580/mois. 966-0560  
(19,26)

Bord de l'eau, Lache-  
naie, près 640, rez-de-  
chaussée, bungalow,  
bain tourbillon, 3 toi-  
lettes, four Jenn-Air,  
foyer, piscine sous  
dôme. \$690. 471-1185.  
(19,26)

Terrebonne; bungalow  
split 1984, 3 c.c.,  
piscine 27pi, près auto-  
route 640. \$800/mois.  
492-5882, 471-1707. (19,  
26)

**CONDOS  
À LOUER**

Terrebonne; condo de  
luxe, garage, foyer, 2  
salles/bains, air clima-  
tisé, système d'alarme.  
\$650/mois. M. Bour-  
deau; 661-2267, 682-  
0101, Re/Max 2000  
Courtier

Condo 4 1/2 sur 2 niveaux  
endroit tranquille, ta-  
pis, 2 stationnements.  
Libre immédiatement,  
vue sur rivière \$535/  
mois. 592-8820.

**MAISON ÉVOLUTIVE  
COPROPRIÉTÉ**



Au coin Chapleau  
et St-Jean-Baptiste

à partir de **63,500\$**

Vieux-Terrebonne **492-9680**

**LACHENAIE**

129 900\$



**À QUI L'AUBAINE**

**PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE - SECTEUR DE PRESTIGE**

Maisons environnantes 150 000\$ à 250 000\$, 3 c. à c., CCP 13.5x11.5 pi.,  
sal. 23x14 pi., S.D.B. de rêve (bain romain, podium, douche séparée),  
four encastré, plaque chauffante, près de 7 000 pi. ca. terrain,  
piscine creusée 15x29 pi., entièrement brique et agrégat, infra payé à 100%,  
taxes basses, À VOIR. TOUTES OFFRES RAISONNABLES ACCEPTÉES.

Immeuble Réalité L. Dionne

974-1717  
491-1733

**4 1/2 À PARTIR DE  
60900\$ À 75900\$**

**CONDO 3 1/2**  
à partir de

**399<sup>25</sup>**

par mois

POSSIBILITE D'ACHETER  
AVEC 4000\$ DE  
COMPTANT

**DEVENEZ  
PROPRIÉTAIRE!**

La Banque  
de Montréal  
et le Groupe  
RESO-TERRE  
vous offrent  
un taux d'intérêt  
hypothécaire à

**6 1/2%\***

\* Pour tout achat signé  
avant le 30 mai 92

**VENEZ VISITER NOTRE  
CONDO MODÈLE ET  
RENCONTRER NOTRE  
INGENIEUR POUR  
VERIFIER LA QUALITE  
DE CONSTRUCTION ET  
D'INSONORISATION**

**CONDO  
SAINTE-ANNE**  
492 PLACE DES  
ANCÊTRES  
478-7729

Une autre réalisation du GRT (Groupe RESO-TERRE)

HEURES D'OUVERTURE:

S. et Dimanche | L.M.M.J.  
12h à 17h | 13h à 21h

Vendredi ouvert sur rendez-vous



- Garantie A.C.O.
- Piscine
- Salle de lavage séparée
- Fenestration
- Dernier étage puits de lumière
- Tout brique
- Foyer
- Plancher de béton
- Plancher de céramique
- 2 stationnements
- Mur individuel pour chaque condo

**Pas de déménagement  
à payer  
on s'en occupe  
pour vous**



**LOCAUX  
À PARTAGER**

Vieux Terrebonne: Massothérapeute, professionnel en technique corporel ou autre demander pour partager local. Demander Francine Demers: 471-5363, 471-0336 (12,19)

**TERRAINS  
À VENDRE**

LAURENTIDES: Terrain 50,000 pi.ca., situé à Bellefeuille (15 minutes de St-Sauveur). Très beau site avec vue magnifique. Pour vente rapide, on discute au 623-6463. (JNO)

Grand terrain, St-Lin, 90x167. (7200, 478-2429. (19,26)

**CHALET  
À VENDRE**

Chalet à Ste-Adèle, vue superbe sur montagne, accès lac privé, intérieur rénové à neuf en 1989, près de golf, ski. \$69,000. 474-7162. (12,19)

Directement sur pente de ski Mont Garceau, 2 chambres, 1 studio. Vente ou location. 968-0493.

Mascouche, chalet hiver / été, meublé, avec toutes commodités, sur terrain boisé, au bord de la rivière. \$1000/semaine. 966-6396. (19,26)

**COMMERCES  
À VENDRE**

Dépanneur à vendre avec valideuse. Bâtisse à 2 logements. Très bon chiffre d'affaires. 1-882-2054. (19,26)

**CONDOS  
À VENDRE**

Condo, Ile St-Jean, 4 1/2, air clim. central, alarme, foyer, garage, intérieur, éval. mun.; \$89,000. Faites une offre, échange considérée. Marc Bourdeau; 661-2267, Re/Max (19,26)

**PROPRIÉTÉ  
À VENDRE**

Maison avec 2 terrains adjacents. \$120,000. Au 510 St-Jean Baptiste, Terrebonne. 258-4972. (21/4 au 19/5)

\*\*\*AUBAINE\*\*\*  
TERREBONNE:  
CONDO 1985, 6 1/2, 3 C.C., AU 3E.  
\$79,000. CAUSE  
TRANSFERT  
DENIS CHALIFOUR  
353-8770, 255-9862.  
(14/4 au 26/5)

LA SAINTE PAIX...  
Bungalow 3 c. à c.,  
26x46, chauffage élec-  
trique, solage, foyer,  
poêle à bois, plaque  
chauffante, four encastré,  
terrain 38,500 p.c.,  
situé à Chertsey. Prix:  
\$48,500 demandez Paul  
(jour) 471-4444, (soir)  
474-3000. (JNO)

**BÂTIMENT  
5 LOGEMENTS  
À VENDRE**

Directement du propriétaire  
**492-1727**  
OU  
**581-1041**  
OU  
**582-5639**  
JNO

**RE/MAX**  
POUR VOTRE  
TRANSACTION  
IMMOBILIÈRE:  
Appelez  
**MICHELLE VÉZINA**  
471-5503

**MIEUX QUE NEUF!**  
**SOYEZ CLAIRVOYANTS:** Profitez du marché. 3 ch. niveau. Cuisine et accessoires. Piscine chauffée. Thermopompe. Pavé-uni. Etc. Etc.

**PAS DE COMPTANT!**  
**TOUT NEUF avec garantie.** 3 chambres. Garage. \$109,800.

**INVESTISSEZ!**  
**INVESTISSEZ! 3 x 5 1/2.** Planchers béton.

**PETIT BUDGET!**  
**VIEUX-TERREBONNE:** Très, très propre. 2 chambres. Belle cour. \$65,000.

**UNE SURPRISE POUR L'ACHETEUR  
DE CES PROPRIÉTÉS!**

**PERSONNE N'A LA PUISSANCE DE RE/MAX**

**Le Permanent**  
POUR UN SERVICE  
IMMOBILIER  
À VOTRE AVANTAGE  
**LORRAINE  
PESANT**  
Rés.: 471-1715  
Bur.: 471-4001

**VOUS AIMEREZ son côté pratique.** À 2 pas de Terrebonne. 3 c. à c. Piscine. Taxes \$1,262!

Terrebonne, 5 1/2, armoires en chêne, très belle propriété, cour clôturée. En face des écoles. \$650/mois. 471-8694 après 18 hrs. (5,12,19,26)

Ile St-Jean; cottage 4 chambres, 8 pièces finies, \$79,900. 471-0232. (5,12,19,26)

Terrebonne, semi-détaché, 2 c.c., bachelors loué. Idéal première maison. 492-9120. (12,19)

LAPLAINE: Bungalow détaché, 3 c.c., terrain 12,000pi.ca., aspirateur central. \$79,500. Jean Lacroix; 644-8632, 594-3804. (12,19)

A Terrebonne; grande maison 1975, avec garage, terrain 235x60, avec revenu d'un 4 1/2 au sous-sol. Beaucoup d'extras. \$135,000. 964-9056, 661-6041. (5,12,19,26)

**Le Permanent**  
POUR VENDRE  
OU ACHETER  
Évaluation gratuite  
**MARIE VINCELLI**  
Bur.: Rés.:  
471-4001 471-1786

**Le Permanent**  
POUR VENDRE  
OU ACHETER  
Michelle Rousseau  
Rés.: 471-4083  
Bur.: 471-4001

**LES HABITATIONS  
NABCO**  
POUR LE PRIX D'UN LOYER  
Jardin du Lac (St-Lin)  
Venez visiter nos maisons modèles | Nouveau développement avec location de terrain  
Site 1307 Inc. 439-1599  
38 rte 335, St-Lin

**La Capitale**  
PRIX RÉDUIT: Mascouche. Très belle maison avec terrain de plus de 12,000 p.c., piscine creusée de 20x40, toute équipée. Faut vendre.  
**PIERRE LAPORTE**  
582-0022/654-5152

Mascouche, bungalow 3 ans, 4 c.c., garage double, terrain paysager, 12,150pi.ca., foyer, piscine, \$175,000 négociable. Accepterais échange. 968-0306. JNO

Mascouche, bungalow à vendre ou à louer avec option d'achat, construction 1990, 4 c.c., 2 salles/bains (tourbillon) armoires chêne et plancher parquetterie blanche, portes françaises, balcon. Occupation juillet 966-1689.

Domaine du Lac Samson, Mascouche, coquette maison rénovée 1990, 5 1/2, aire ouverte terrain 8000pi.ca., clôturé, boisé, \$65,000. Tél.: 964-5692. (19,26)

Terrebonne; bungalow détaché, terrain 11407 pi.ca., garage double, cuisine rénovée laboratoire, foyer, piscine, 4 c.c. Evaluation \$104,200. A vendre \$94,500. 668-1417.

ILE ST-JEAN: Duplex, 2 grands 5 1/2, 2 bachelors 3 1/2 au sous-sol, grand terrain, plomberie, électricité et toiture refaits à neuf. Revenu de \$20,300. Prix: \$175,000. J.B. Gauthier 668-6962, 336-2500. (12,19,26)

LACHENAIE (TERREBONNE) 1989, maison papiers multiples, 10 pièces, 4 c. à c., tourbillon, garage, piscine, cabanon. Terrain 7,300 p.c. Qualité supérieure. Valeur 144,900\$. Laisserait à 124,500\$. Taxes 92 comprises. À voir! 492-2858.

**La Capitale**  
**NICOLE FORGET**  
COURTIER  
Résidence: Bureau:  
471-3209 667-3333

**Le Permanent**  
**JEANNINE BUJOLD**  
LA SPÉCIALISTE DE VOTRE QUARTIER  
13 ANS AU PERMANENT  
471-4001

LA PLAINE: Comme neuve. Beaucoup plus. 1989. 4 papiers, finis. Frais peint blanc. Cushion Floor. Tapis neuf. Chêne. +++ \$109,500.

TERREBONNE: Joli cottage jumelé. 4 chambres. Beau plancher latte. Foyer. Patio, piscine, arbres fruitiers. Bien situé.

LACHENAIE: \$92,900. Près ch. Anglais, ch. Gascon. Sous-sol semi-fini. Superbe terrain dans cul-de-sac. Faut voir. \$92,900.

TERREBONNE: Maison de prestige, entrant Ile St-Jean. 10 pces, trop d'extras pour énumérer. Cour à faire rêver. Piscine creusée.

COMMERCIAL: 100x125. 959, montée Masson. Possibilité bureaux ou petit commerce.

**RE/MAX**  
REPRISE DE FINANCE  
85 000\$

**IMMOBILIER**

ATTENTION!!! St-François, entre autoroute 25 et Montée Masson, quartier calme, bungalow 2dx42, terrain 65x105, près de l'école, 3 c.c., sous-sol fini pin, foyer de briques, garage double. \$140,000. Visite libre. 666-6506. (12,19)

TERREBONNE: Pour \$475/mois; bungalow 3 chambres, piscine, foyer, thermo-pompe, garage. Petit comptant.

AUBAINE: Bungalow 3 chambres, près de l'autoroute 25. Pour \$49,500. S. Sirois Ctr; 492-9609.

Bungalow détaché, Mascouche-Heights, rénové, bain tourbillon, miroir, 2 chambres, système bi-énergie, garage, terrain gazonné avec arbres. \$65,000. 478-7634.

St-Lin, maison neuve à vendre, 28x36, 2 c.c., terrain 90x167. \$68,000. 478-2429. (19,26)

MASCOUCHE: À QUI LA CHANCE? Construction 76, 3 chambres, foyer, piscine avec deck, thermopompe, FAITES VITE.

**PIERRETTE GODBOUT**  
RE/MAX UNIS Inc.  
654-7273  
PERSONNE N'A LA PUISSANCE DE RE/MAX

**RAOUL CHARTRAND** 471-8722  
COURTIER EN IMMEUBLES 471-1536

INSCRIVEZ  
F.R.I. **MLS**

TERREBONNE: Luxueux condo, 5 1/2, air conditionné, bain tourbillon, tapis, mobilier peut être compris. Cause transfert. Aubaine. Un an frais de condo gratuit!

TERREBONNE: Très belle place, 8 pièces, garage, 4 chambres, plancher bois franc. Salle à dîner. Garage avec porte automatique.

FERRONNERIE, MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION. Bâtisse, équipement, terrain. Actions à vendre. Actif, passif. \$550,000. Comptant requis. Chartrand courtier. 471-8722.

Maison pour 15 pensionnaires. Avec équipements.

LA PLAINE: Bungalow 5 1/2 pièces, sous-sol, salle de séjour, équipement. Très bonne place atelier, 1 chambre de bain près auberge, confort, sur route 117.

STE-ADÈLE: Restaurant avec pces, sous-sol, salle de séjour, équipement. Très bonne place atelier, 1 chambre de bain près auberge, confort, sur route 117.

TERREBONNE: Beau bungalow 1987. Piscine hors-terr. Vente: cause transfert.

Mascouche: Terrains résidentiels. 19,725 arpents zoné blanc. Bon placement pour constructeurs. Attendant à l'autoroute 640.

Terrain résidentiel de 162,880 pieds carrés.  
1 terrain résidentiel, rue Champlain, près école.

# “J'ai tout calculé. À 16998\$\*, la Trans Sport de Grenier vous en offre beaucoup trop!...”

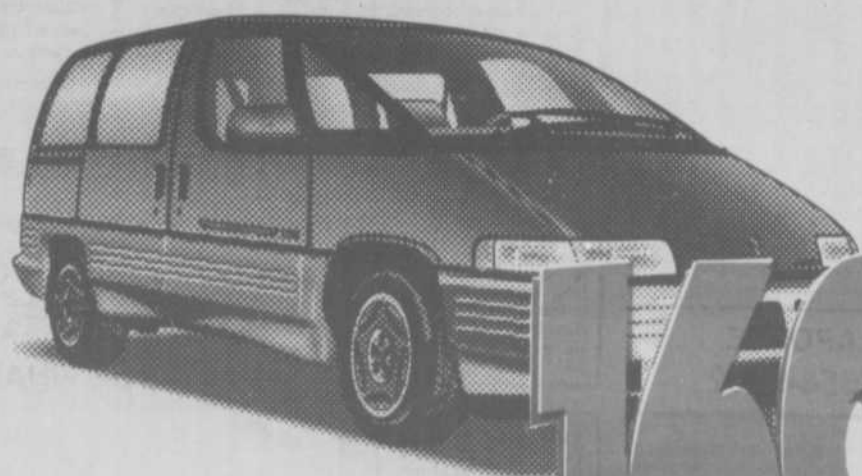
Voici la nouvelle Trans Sport SE 1992

Cette mini-fourgonnette fait fi de la technologie traditionnelle, avec des groupes propulseurs, des dispositifs de sécurité et une élégance qui ne se trouvent que dans une Pontiac.

Un nouveau moteur V6, des freins anti-blocage ABS, un régulateur de vitesse, le verrouillage électrique des portières, un volant ajustable, un lecteur de cassette AM/FM et une carrosserie en polymère composite résistant à la rouille!

Un achat clairement bien calculé!

**-André Shatskof**  
Directeur de la  
Caisse Populaire  
Terrebonne



# 16998\$\*

**climatiseur  
INCLUS!**

# Grenier

675 des Seigneurs est, Terrebonne

**471-3746**

**Chez Grenier Oui!**

- ✓ À plus de 32 ans en affaires
- ✓ Aux charmants (es) conseillers (ères)
- ✓ À la qualité de notre produit
- ✓ Au service extraordinaire
- ✓ Aux prix imbattables!

\*Rabais GM inclus, Taxes transport et préparation en sus.



**GMC ISUZU SAAB**

Asuna

**MONSIEUR  
muffler**





# Allô trésor!



Des téléphones cellulaires «cool»... un prix pas mal «hot». Seulement 9,95 \$ par mois! Abonnez-vous à Cantel,

le seul réseau cellulaire national au Canada, pour trois ans à 29,95 \$ par mois. Choisissez un appareil parmi les marques suivantes : Motorola, Panasonic, Audiovox, DiamondTel... pour n'en nommer que quelques-unes. De plus, obtenez 1080 minutes de temps d'antenne local.

Un téléphone super à un prix super-intéressant... voilà ce que les agents Cantel vous proposent en ce moment.



**Panasonic**



Voici ce que ça vous coûte et ce que vous obtenez :

	Frais mensuels de location du téléphone	Redevance mensuelle réseau	Coût mensuel total
Valeur totale de l'offre	21,95 \$	29,95 \$*	51,90 \$
Le part de Cantel – Ce que vous économisez	12,00 \$	—	12,00 \$
<b>Vous ne payez que</b>	<b>9,95 \$</b>	<b>29,95 \$</b>	<b>39,90 \$</b>

\*Sont inclus: 30 minutes par mois de temps d'antenne local pour trois ans, installation et antenne sans frais le cas échéant (valeur : 158,95 \$), Facturation détaillée gratuite pour deux mois (valeur : 7,00 \$), service de Message Mobile gratuit pour deux mois (valeur : 9,90 \$). Le temps d'antenne local supplémentaire coûte au départ 50¢ la minute puis, à mesure que l'usage croît, peut ne coûter que 25¢ la minute. Ce tableau illustre les prix de certains ensembles sur certains appareils. De plus, une gamme de téléphones incluant les marques Motorola, Panasonic, Nokia et DiamondTel est offerte. Les frais de location commencent à 16,95 \$ par mois.

L'offre est en vigueur pour une durée limitée seulement au Québec et en Ontario. Un paiement anticipé de 100 \$ sera exigé et s'appliquera à votre première facture pour couvrir les frais d'accès au système et les frais de mise en service. Cette offre est soumise à l'approbation du CRIC et à une approbation de crédit. Les appareils représentés dans cette annonce sont offerts dans une gamme de prix. Certaines conditions s'appliquent.



La sécurité entre bonnes mains

**CELL-EXPRESS INC.**

**1257, Des Seigneurs Terrebonne  
(coin Moody)**

**964-1964**

**Venez nous voir... ne laissez surtout pas passer un prix aussi avantageux!**

**CANTEL** AGENT AGRÉÉ